



 Leia atentamente este manual antes de utilizar este veículo.

**MANUAL DO UTILIZADOR**

**YZF-R1  
YZF-R1M**

**2CR-F8199-PG**

 **Leia atentamente este manual antes de utilizar este veículo. Se o veículo for vendido, este manual deve acompanhá-lo.**



YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.

1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Japan

**DECLARATION OF CONFORMITY****For**

Product: IMMOBILIZER  
Model: 2CR-00

**Supplied by**

YAMAHA MOTOR ELECTRONICS  
CO.,LTD.  
1450-6 Mori, Mori-machi Shuchi-gun  
Shizuoka 437-0292 Japan

**Technical Construction File held by**

YAMAHA MOTOR ELECTRONICS  
CO.,LTD.  
1450-6 Mori, Mori-machi Shuchi-gun  
Shizuoka 437-0292 Japan

**Standard used for comply**

**R&TTE Directive**  
**(Article 3.1(a) Safety)**  
EN 60950-1: 2006 + Amd.11:2009 + Amd.1:2010 +  
Amd.12: 2011  
EN 62479: 2010

**R&TTE Directive**  
**(Article 3.1(b) EMC)**  
97/24/EC from 17.06.1997

**R&TTE Directive**  
**(Article 3.2 Spectrum)**  
EN 300 330-1 V1.7.1: 2010  
EN 300 330-2 V1.5.1: 2010

**Means of Conformity**

We declare under our sole responsibility that the Product (s) is conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the Radio and Telecommunication Terminal Equipment (R&TTE) Directive (1999/5/EC).

**Date of issue:** January 12, 2015

**Signature of Responsible Person:**

Kazuhide Takasugi  
GENERAL MANAGER  
QUALITY ASSURANCE DIV.



YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.

1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Japão

**DECLARAÇÃO de CONFORMIDADE****Para**

Produto: IMOBILIZADOR  
Modelo: 2CR-00

**Fornecido por**

YAMAHA MOTOR ELECTRONICS  
CO.,LTD.  
1450-6 Mori, Mori-machi Shuchi-gun  
Shizuoka 437-0292 Japão

**Dossiê técnico de fabrico propriedade de**

YAMAHA MOTOR ELECTRONICS  
CO.,LTD.  
1450-6 Mori, Mori-machi Shuchi-gun  
Shizuoka 437-0292 Japão

**Em conformidade com as seguintes normas**

**Diretiva R&TTE**  
**(Artigo 3.º alínea 1(a)**  
**Segurança)**  
EN 60950-1: 2006 + Amd.11:2009 + Amd.1:2010 +  
Amd.12: 2011  
EN 62479: 2010

**Diretiva R&TTE**  
**(Artigo 3.º alínea 1(b) CEM)**  
97/24/CE de 17/06/1997

**Diretiva R&TTE**  
**(Artigo 3.º alínea 2 Espectro)**  
EN 300 330-1 V1.7.1: 2010  
EN 300 330-2 V1.5.1: 2010

**Certificação de conformidade**

Declaramos sob nossa única responsabilidade que o(s) produto(s) está(ão) em conformidade com os requisitos essenciais e outros requisitos relevantes da rádio e Diretiva relativa aos equipamentos de rádio e equipamentos terminais de telecomunicações (R&TTE) (1999/5/CE).

**Data da emissão:** 12 de janeiro de 2015

**Assinatura da pessoa responsável:**

Kazuhide Takasugi  
DIRETOR-GERAL  
DER. CONTROLO DE QUALIDADE



YAMAHA MOTER CO., LTD. 2500 Shingai, Iwata, 438-8501, Japan

## DECLARATION of CONFORMITY For



Product: COMMUN CONT. UNIT COMP.  
Model: 2KS-85800-00

### Supplied by

Yamaha Motor Co., Ltd.  
2500 Shingai, Iwata-shi, Shizuoka-ken,  
438-8501 Japan

### Technical Construction File held by

YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.  
Koolhovenlaan 101, 1119 NC,  
Schiphol-Rijk, The Netherlands

### Standard used for comply

R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN 60950-1: 2006 + Amd.11: 2009 + Amd.1: 2010 + Amd.12: 2011 EN 62311: 2008 EN 62479: 2010
R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN 301 489-1 V1.9.2: 2011 EN 301 489-3 V1.6.1: 2013 EN 301 489-17 V2.2.1: 2012
R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	EN 300 328 V1.8.1: 2012 EN 300 440-1 V1.6.1: 2010 EN 300 440-2 V1.4.1: 2010

### Means of Conformity

We declare under our sole responsibility that the Product(s) is conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the Radio and Telecommunication Terminal Equipment (R&TTE) Directive (1999/5/EC).

Date of issue: September 22, 2014

Signature of Responsible Person:

Hideki Fujiwara  
General Manager  
Advanced Development Division  
Engine Development Section



YAMAHA MOTOR CO., LTD. 2500 Shingai, Iwata, 438-8501, Japão

## DECLARAÇÃO de CONFORMIDADE Para



Produto: UNID. COMPL. CONTR. COMUN.  
Modelo: 2KS-85800-00

### Fornecido por

Yamaha Motor Co., Ltd.  
2500 Shingai, Iwata-shi, Shizuoka-ken,  
438-8501 Japão

### Ficheiro de Construção Técnica mantido por

YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.  
Koolhovenlaan 101, 1119 NC,  
Schiphol-Rijk, Países Baixos

### Normas utilizadas para conformidade

Diretiva R&TTE (Artigo 3.1(a) Segurança)	EN 60950-1: 2006 + Emd.11: 2009 + Emd.1: 2010 + Emd.12: 2011 EN 62311: 2008 EN 62479: 2010
Diretiva R&TTE (Artigo 3.1(b) EMC)	EN 301 489-1 V1.9.2: 2011 EN 301 489-3 V1.6.1: 2013 EN 301 489-17 V2.2.1: 2012
Diretiva R&TTE (Artigo 3.2 Espectro)	EN 300 328 V1.8.1: 2012 EN 300 440-1 V1.6.1: 2010 EN 300 440-2 V1.4.1: 2010

### Meios de Conformidade

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o(s) produto(s) está(ão) em conformidade com os requisitos essenciais e outros requisitos relevantes da Diretiva de Equipamentos de Rádio e Terminais de Telecomunicações (R&TTE) (1999/5/CE).

Data de emissão: 22 de setembro de 2014

Assinatura do Responsável:

Hideki Fujiwara  
Diretor Geral  
Divisão de Projetos Avançados  
Secção de Projeto de Motores





Bem-vindo ao mundo do motociclismo da Yamaha!

Como proprietário da YZF-R1/YZF-R1M, está a beneficiar da vasta experiência da Yamaha e da mais recente tecnologia relativa ao design e fabrico de produtos de alta qualidade, as quais concederam à Yamaha uma reputação de fiabilidade.

Por favor leia atentamente este manual para que possa desfrutar de todas as vantagens da sua YZF-R1/YZF-R1M. O Manual do Utilizador não só lhe dá instruções relativas ao funcionamento, inspecção e manutenção do seu motociclo, como também lhe indica como se proteger a si próprio e aos outros de problemas e ferimentos.

Além disso, as diversas sugestões apresentadas neste manual, ajudá-lo-ão a manter o seu motociclo nas melhores condições possíveis. Caso tenha quaisquer outras questões, não hesite em contactar o seu concessionário Yamaha.

A equipa da Yamaha deseja-lhe muitas viagens seguras e agradáveis. Por isso, nunca se esqueça de que a segurança é o factor mais importante!

A Yamaha procura continuamente desenvolver o design e a qualidade do produto. Consequentemente, embora este manual contenha as informações mais actuais disponíveis sobre o produto na altura da impressão, poderão existir ligeiras discrepâncias entre o seu motociclo e este manual. Se tiver qualquer questão sobre este manual, consulte um concessionário Yamaha.



---



**Por favor leia este manual cuidadosamente e na totalidade antes de utilizar este motociclo.**

---

# INFORMAÇÕES IMPORTANTES DO MANUAL

PAU10134

As informações particularmente importantes são distinguidas neste manual pelas notas seguintes:

	<b>Este é o símbolo de alerta de segurança. É usado para alertá-lo para potenciais perigos de ferimentos. Respeite todas as mensagens de segurança assinaladas com este símbolo para evitar possíveis ferimentos ou morte.</b>
 <b>AVISO</b>	<b>Um AVISO indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.</b>
<b>PRECAUÇÃO</b>	<b>Uma PRECAUÇÃO indica precauções especiais que devem ser adoptadas para evitar danos no veículo ou outros danos materiais.</b>
<b>NOTA</b>	<b>Uma NOTA fornece informações importantes para esclarecer ou simplificar os procedimentos.</b>

\*O produto e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

# **INFORMAÇÕES IMPORTANTES DO MANUAL**

---

PAU36391

**YZF-R1/YZF-R1M  
MANUAL DO UTILIZADOR  
©2014 pela Yamaha Motor Co., Ltd.  
1ª edição, Dezembro 2014  
Reservados todos os direitos.  
Qualquer reimpressão ou utilização  
não autorizada sem  
o consentimento escrito da  
Yamaha Motor Co., Ltd.  
estão expressamente proibidas.  
Impresso na Holanda.**

# ÍNDICE

## INFORMAÇÕES RELATIVAS À

**SEGURANÇA** ..... 1-1

## DESCRIÇÃO

..... 2-1

Vista esquerda..... 2-1

Vista direita..... 2-2

Controlos e instrumentos..... 2-3

## CARACTERÍSTICAS ESPECIAIS

..... 3-1

YRC (Controlo de Condução

Yamaha)..... 3-1

Glossário ..... 3-3

Guia visual das funções do YRC..... 3-4

## FUNÇÕES DOS CONTROLOS E

**INSTRUMENTOS** ..... 4-1

Sistema imobilizador ..... 4-1

Interruptor principal/bloqueio da

direção..... 4-2

Interruptores do guiador ..... 4-3

Indicadores luminosos e luzes de

advertência..... 4-5

Visor ..... 4-8

Ecrã MENU..... 4-14

Alavanca da embraiagem..... 4-31

Pedal de mudança de

velocidades ..... 4-31

Alavanca do travão..... 4-31

Pedal do travão ..... 4-32

Sistema de travões..... 4-32

Tampa do depósito de

combustível..... 4-34

Combustível ..... 4-34

Tubo de respiração e tubo de

descarga do depósito de

combustível..... 4-36

Convertor catalítico ..... 4-36

Assentos ..... 4-37

CCU (para modelos equipados).... 4-38

Armazenagem de documentos ..... 4-39

Espelhos retrovisores..... 4-40

Ajuste da forquilha dianteira..... 4-40

Ajuste do amortecedor ..... 4-43

Sistema EXUP ..... 4-46

Descanso lateral ..... 4-46

Sistema de corte do circuito de

ignição ..... 4-47

Conector CC auxiliar ..... 4-49

## PARA SUA SEGURANÇA – VERIFICAÇÕES PRÉVIAS À

**UTILIZAÇÃO** ..... 5-1

## UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À

**CONDUÇÃO** ..... 6-1

Colocar o motor em

funcionamento ..... 6-1

Mudança de velocidades ..... 6-2

Sugestões para a redução do

consumo de combustível ..... 6-4

Rodagem do motor ..... 6-4

Estacionamento ..... 6-5

## MANUTENÇÃO PERIÓDICA E

**AJUSTES** ..... 7-1

Jogo de ferramentas do

proprietário ..... 7-2

Tabela de manutenção periódica

para o sistema de controlo das

emissões ..... 7-3

Tabela de lubrificação e

manutenção geral..... 7-4

Remoção e instalação das

carenagens e painéis ..... 7-8

Verificação das velas de ignição ... 7-11

Óleo do motor e cartucho do filtro

de óleo..... 7-12

Refrigerante ..... 7-14

Elemento do filtro de ar..... 7-17

Verificação da velocidade de

ralenti do motor ..... 7-17

Verificação da folga do punho do

acelerador ..... 7-18

Folga das válvulas ..... 7-18

Pneus ..... 7-18

Rodas de magnésio fundido ..... 7-21

Ajuste da folga da alavanca da

embraiagem ..... 7-22

Verificação da folga da alavanca

do travão ..... 7-23

Interruptores das luzes dos travões .....	7-23	Bateria .....	7-33
Verificação das pastilhas dos travões da frente e de trás .....	7-24	Substituição dos fusíveis .....	7-34
Verificação do nível de líquido dos travões .....	7-25	Luzes do veículo .....	7-36
Mudança do líquido dos travões ...	7-26	Apoiar o motociclo .....	7-37
Folga da corrente de transmissão.....	7-26	Deteção e resolução de problemas.....	7-37
Limpeza e lubrificação da corrente de transmissão .....	7-28	Tabelas de deteção e resolução de problemas.....	7-39
Verificação e lubrificação dos cabos .....	7-28	<b>CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DO MOTOCICLO</b> .....	8-1
Verificação e lubrificação do punho e do cabo do acelerador .....	7-29	Cor mate cuidado.....	8-1
Verificação e lubrificação dos pedais do travão e de mudança de velocidades .....	7-29	Cuidados.....	8-1
Verificação e lubrificação das alavancas do travão e da embraiagem .....	7-30	Armazenagem.....	8-4
Verificação e lubrificação do descanso lateral.....	7-30	<b>ESPECIFICAÇÕES</b> .....	9-1
Lubrificação dos pivôs do braço oscilante.....	7-31	<b>INFORMAÇÕES PARA O CONSUMIDOR</b> .....	10-1
Verificação da forquilha dianteira .....	7-31	Números de identificação .....	10-1
Verificação da direcção .....	7-32	<b>ÍNDICE REMISSIVO</b> .....	11-1
Verificação dos rolamentos de roda.....	7-32		



# INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

1

PAU1028B

## Seja um Proprietário Responsável

Como proprietário do veículo, é responsável pela segurança e funcionamento correcto do seu motociclo.

Os motociclos são veículos de duas rodas. A sua utilização e manuseamento seguros dependem da adopção de técnicas de condução adequadas, bem como da perícia do condutor. Todos os condutores deverão ter conhecimento dos seguintes requisitos antes de conduzir este motociclo.

O condutor deverá:

- obter instruções completas de uma entidade competente sobre todos os aspectos da utilização do motociclo;
- observar os avisos e os requisitos de manutenção apresentados neste Manual do utilizador;
- obter formação qualificada sobre as técnicas de condução correctas e seguras;
- obter serviços técnicos profissionais, conforme indicado neste Manual do utilizador e/ou sempre que se torne necessário devido a problemas mecânicos.
- Nunca conduza um motociclo sem formação ou instrução adequada. Faça

um curso de formação. Os principiantes devem fazer formação com um instrutor certificado. Contacte um concessionário de motociclos autorizado para obter informações sobre os cursos de formação mais próximos de si.

## Condução segura

Efectue as verificações prévias sempre que utilizar o veículo para garantir que se encontra em perfeitas condições de funcionamento. Se o veículo não for inspeccionado ou mantido em condições, há mais possibilidades de ocorrer um acidente ou danos no equipamento. Consulte a página 5-1 para obter uma lista de verificações prévias à utilização.

- Este motociclo está concebido para transportar o condutor e um passageiro.
- O facto dos automobilistas não detectarem nem reconhecerem os motociclos no trânsito é a principal causa dos acidentes entre automóveis e motociclos. Muitos acidentes são causados por automobilistas que não vêem o motociclo. É importante assegurar-se que seja visto para reduzir as hipóteses de ocorrência deste tipo de acidente.

## Por isso:

- Use um casaco de cor viva.
- Redobre a atenção ao aproximar-se e ao passar por cruzamentos, uma vez que estes são os locais mais prováveis para a ocorrência de acidentes com motociclos.
- Conduza onde os outros condutores o possam ver. Evite conduzir no ângulo morto de outro condutor.
- Nunca realize operações de manutenção num motociclo sem os conhecimentos adequados. Contacte um concessionário de motociclos autorizado para se informar sobre as operações básicas de manutenção do motociclo. Algumas operações de manutenção só podem ser efectuadas por pessoal certificado.
- Muitos acidentes envolvem condutores inexperientes. De facto, muitos condutores envolvidos em acidentes nem sequer têm carta de condução de motociclos actual.
  - É importante que esteja qualificado para conduzir um motociclo e que só o empreste a outros condutores qualificados.
  - Conheça as suas capacidades e as suas limitações. Não tentar exceder



# INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

1

as suas limitações é um factor que pode ajudá-lo a evitar um acidente.

- Recomendamos que pratique a condução do seu motociclo em locais onde não haja trânsito, até que esteja bem familiarizado com o mesmo e com todos os seus mecanismos de controlo.
- Muitos acidentes são causados por um erro cometido pelo condutor do motociclo. Um erro tipicamente cometido pelo condutor é fazer uma curva fora-de-mão devido a velocidade excessiva ou a um ângulo de inclinação insuficiente em relação à velocidade.
- Obedeça sempre ao limite de velocidade e nunca ande mais depressa do que o permitido pelas condições da estrada e do trânsito.
- Sinalize sempre qualquer mudança de direcção ou ultrapassagem. Assegure-se de que os outros condutores o conseguem ver.
- A postura do condutor e do passageiro é importante para um controlo adequado.
- Durante a condução, o condutor deverá manter as mãos no guiador e os pés nos apoios de pés, a fim de manter o controlo do motociclo.
- O passageiro deve segurar-se sem-

pre no condutor, na correia do assento ou na barra de manobra (se o veículo os possuir), com ambas as mãos, e deve manter os pés nos apoios de pés para o passageiro. Nunca transporte um passageiro, excepto se ele ou ela puderem colocar, com firmeza, ambos os pés nos apoios de pés do passageiro.

- Nunca conduza sob a influência de álcool ou outras drogas.
- Este motociclo está concebido para utilização apenas em estrada. Não de se destina a utilização todo-o-terreno.

## Artigos de protecção

A maioria das fatalidades ocorridas em acidentes com motociclos resultam de ferimentos na cabeça. O uso de um capacete de segurança é o factor mais importante para a prevenção ou redução de ferimentos na cabeça.

- Use sempre um capacete aprovado.
- Use uma viseira ou óculos protectores. O vento direccionado para os olhos desprotegidos pode contribuir para uma deficiência da visão que pode atrasar a visualização de uma situação de perigo.
- O uso de um casaco, botas, calças e luvas resistentes, etc., é um meio efi-

caz na prevenção ou redução de escoriações ou lacerações.

- Nunca use roupas largas, caso contrário estas poderão prender-se nas alavancas de controlo, nos apoios de pés ou nas rodas, causando ferimentos ou até um acidente.
- Use sempre vestuário de protecção que cubra as pernas, os tornozelos e os pés. O motor ou o sistema de escape ficam muito quentes durante ou após a utilização e podem provocar queimaduras.
- As precauções acima referidas aplicam-se também ao passageiro.

## Evitar a intoxicação por monóxido de carbono

Qualquer sistema de escape do motor produz monóxido de carbono, um gás mortífero. A inalação de monóxido de carbono pode provocar dores de cabeça, tonturas, sonolência, náuseas, incapacidade de raciocínio e, eventualmente, a morte.

O monóxido de carbono é um gás incolor, inodoro e insípido que pode estar presente mesmo que não consiga ver nem cheirar qualquer gás do escape do motor. Um nível mortífero de monóxido de carbono pode acumular-se rapidamente e a pessoa pode perder os sentidos e não conseguir sal-

# INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

1

var-se. Além disso, em locais fechados ou com má ventilação, um nível mortífero de monóxido de carbono pode manter-se durante horas ou dias. Se tiver algum sintoma de intoxicação por monóxido de carbono, abandone imediatamente o local, apanhe ar fresco e PROCURE CUIDADOS MÉDICOS.

- Não coloque o motor em funcionamento em locais fechados. Mesmo que tente ventilar os gases de escape do motor com ventiladores ou abrindo portas e janelas, o monóxido de carbono pode atingir rapidamente níveis perigosos.
- Não coloque o motor em funcionamento em locais com má ventilação ou parcialmente fechados, como celeiros, garagens ou alpendres.
- Não coloque o motor em funcionamento no exterior em zonas onde os gases de escape do motor possam introduzir-se num edifício através de portas ou janelas.

## Carga

O acréscimo de acessórios ou carga ao seu motociclo pode afectar adversamente a estabilidade e o manuseamento se a distribuição de peso no seu motociclo for alterada. Para evitar a possibilidade de um acidente,

tenha bastante cuidado ao adicionar carga ou acessórios ao seu motociclo. Redobre o cuidado quando conduzir um motociclo que tenha mais carga ou acessórios. Aqui, juntamente com as informações sobre acessórios apresentadas em seguida, encontram-se algumas recomendações gerais a seguir se colocar carga no seu motociclo:

O peso total do operador, passageiro, acessórios e carga não devem exceder o limite máximo de carga. **A utilização de um veículo sobrecarregado pode provocar um acidente.**

**Carga máxima:**  
188 kg (414 lb)

Quando carregar dentro deste limite de peso, mantenha em mente o seguinte:

- A carga e os acessórios devem ser reduzidas ao mínimo indispensável, devendo os mesmos ser colocados tão chegados ao motociclo quanto possível. Acondicione bem os artigos mais pesados o mais perto possível do centro do veículo e distribua o peso o mais uniformemente possível por ambos os lados do motociclo para minimizar o desequilíbrio ou a instabilidade.
- A deslocação dos pesos pode criar um desequilíbrio súbito. Antes de condu-

zir, certifique-se de que os acessórios e a carga estão bem presos ao motociclo. Verifique com frequência os suportes dos acessórios e os prendedores da carga.

- Ajuste a suspensão em função da carga (apenas modelos com suspensão regulável) e verifique o estado e a pressão dos pneus.
- Nunca prenda artigos grandes ou pesados ao guiador, à forquilha dianteira ou ao guarda-lamas dianteiro. Estes artigos, incluindo alguma carga, tal como sacos-cama, sacos grossos de lã ou tendas, podem criar um manuseamento instável ou uma fraca resposta da direcção.
- **Este veículo não foi concebido para puxar um reboque nem para ser conjugado com um sidecar.**

## Acessórios Yamaha genuínos

A escolha de acessórios para o seu veículo é uma decisão importante. Os acessórios Yamaha genuínos, disponíveis apenas em concessionários Yamaha, foram concebidos, testados e aprovados pela Yamaha para utilização no seu veículo.

Muitas empresas sem ligação à Yamaha fabricam peças e acessórios ou oferecem ou-





# INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

tros tipos de modificações para veículos Yamaha. A Yamaha não está numa posição que permita testar os produtos que estas empresas do mercado de reposição fabricam. Por este motivo, a Yamaha não pode aprovar nem recomendar a utilização de acessórios não comercializados pela Yamaha, nem modificações não recomendadas especificamente pela Yamaha, mesmo que a venda e a instalação seja efectuada por um concessionário Yamaha.

## Peças, acessórios e modificações do mercado de reposição

Embora possa encontrar produtos do mercado de reposição idênticos a acessórios Yamaha genuínos ao nível de design e qualidade, deve reconhecer que alguns acessórios ou modificações do mercado de reposição não são adequados devido aos potenciais perigos para a sua segurança e a de terceiros. A instalação de produtos do mercado de reposição ou a implementação de modificações no veículo que alterem qualquer uma das suas características de design e de funcionamento podem expô-lo a si e a terceiros a um maior risco de ferimentos graves ou morte. O proprietário do veículo é responsável por ferimentos relacionados com alterações do mesmo. Quando montar acessórios, tenha em men-

te as seguintes linhas de orientação, bem como as apresentadas na secção “Carga”.

- Nunca instale acessórios nem transporte carga que possam prejudicar o desempenho do seu motociclo. Inspeccione cuidadosamente o acessório antes de o utilizar, para se certificar de que este não vai, de modo algum, afectar a visibilidade para a estrada ou a visibilidade nas curvas, limitar o percurso da suspensão, o percurso da direcção ou o funcionamento dos controlos, nem ocultar luzes ou reflectores.
- Os acessórios instalados na área do guiador ou da forquilha dianteira podem criar instabilidade devido à distribuição de peso inapropriada ou alterações aerodinâmicas. Se forem colocados acessórios na área do guiador ou da forquilha dianteira, estes devem reduzidos ao número indispensável e devem ser tão leves quanto possível.
- Os acessórios volumosos ou grandes podem afectar seriamente a estabilidade do motociclo devido aos efeitos aerodinâmicos. O vento pode fazer o motociclo levantar da estrada, ou este pode ficar instável em zonas com ventos cruzados.

Estes acessórios também podem causar instabilidade ao ultrapassar ou ao ser ultrapassado por veículos de grandes dimensões.

- Alguns acessórios podem deslocar o condutor da sua posição normal de condução. Esta posição inapropriada limita a liberdade de movimentos do condutor e pode limitar a capacidade de controlo, pelo que tais acessórios não são recomendados.
- Tenha cuidado ao acrescentar acessórios eléctricos. Se os acessórios eléctricos excederem a capacidade do sistema eléctrico do motociclo pode ocorrer uma falha eléctrica, a qual pode causar uma perda perigosa de potência das luzes ou do motor.

## Pneus e jantes do mercado de reposição

Os pneus e as jantes fornecidos com o seu motociclo foram concebidos para corresponder às capacidades de desempenho e para garantir a melhor combinação possível de condução, travagem e conforto. Outros pneus, jantes, dimensões e combinações podem não ser apropriados. Consulte a página 7-18 para obter mais informações sobre as especificações dos pneus e a



# INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

---

1

substituição dos mesmos.

## Transporte do Motociclo

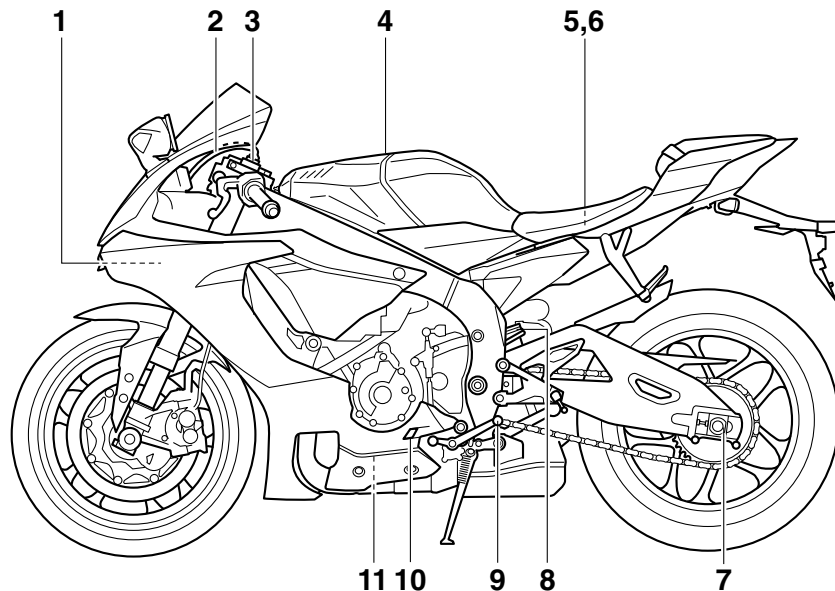
Certifique-se de que segue as instruções que se seguem antes de transportar o motociclo noutro veículo.

- Retire todos os itens soltos do motociclo.
- Certifique-se de que a torneira de combustível (se fizer parte do equipamento) está na posição “OFF” e de que não existem fugas de combustível.
- Aponte a roda dianteira para a frente no reboque ou na caixa do camião e prenda-a num carril para impedir o movimento.
- Engrene a transmissão (para os modelos equipados com transmissão manual).
- Prenda o motociclo com cabos de retenção ou prendedores adequados que estejam presos a partes sólidas do motociclo, tal como o chassis ou o triplo grampo da forquilha dianteira superior (e não, por exemplo, a guiadores montados em borracha ou sinais de mudança de direcção, ou peças que possam partir). Escolha cuidadosamente o local para os prendedores, de modo que estes não friccionem

contra superfícies pintadas durante o transporte.

- A suspensão deve ser ligeiramente comprimida pelos cabos de retenção, se possível, para que o motociclo não ressalte excessivamente durante o transporte.

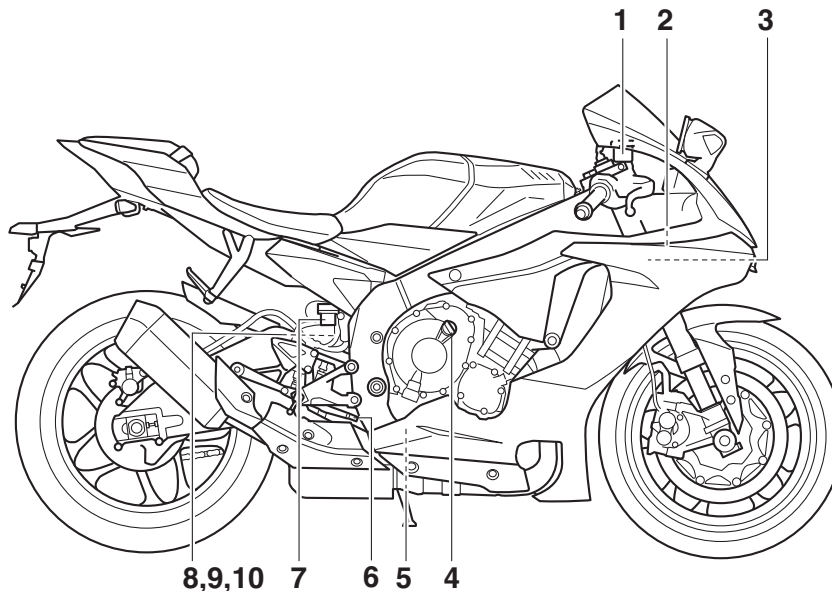
## Vista esquerda



1. Caixa de fusíveis (página 7-34)
2. Acoplador ERS (YZF-R1M) (página 4-40)
3. Cavilha ajustadora da pré-carga da mola (YZF-R1M) (página 4-40)
4. Tampa do depósito de combustível (página 4-34)
5. Bateria (página 7-33)
6. Fusível principal (página 7-34)
7. Polia da corrente de transmissão (página 7-26)
8. Anel ajustador de pré-carga da mola (página 4-43)
9. Pedal de mudança de velocidades (página 4-31)
10. Janela de verificação do nível de óleo do motor (página 7-12)
11. Cartucho do filtro de óleo do motor (página 7-12)

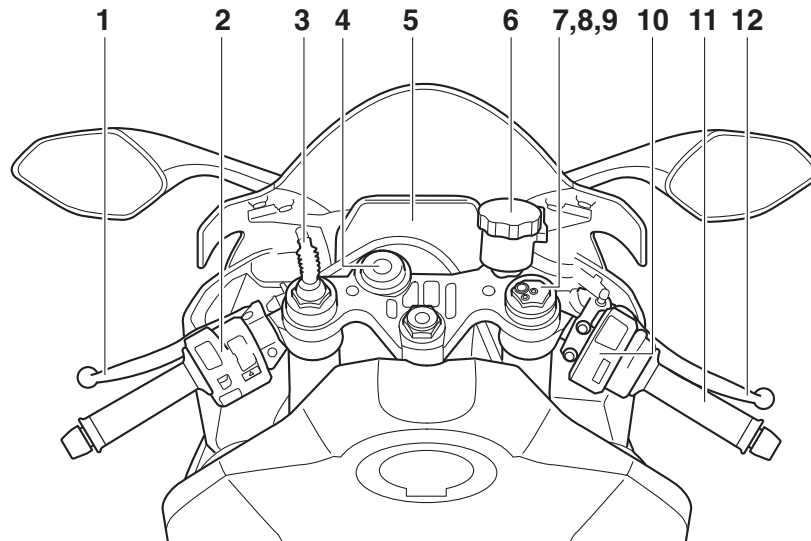
## Vista direita

2



1. Reservatório de líquido do travão dianteiro (página 7-25)
2. Espaço para armazenagem de documentos (página 4-39)
3. Tampa do radiador (página 7-14)
4. Tampa de enchimento de óleo do motor (página 7-12)
5. Cavilha de drenagem de refrigerante (página 7-15)
6. Pedal do travão (página 4-32)
7. Reservatório de líquido do travão traseiro (página 7-25)
8. Cavilha ajustadora da força amortecedora de compressão rápida (página 4-43)
9. Parafuso ajustador da força amortecedora de compressão lenta (página 4-43)
10. Parafuso ajustador da força amortecedora de recuo (página 4-43)

## Controlos e instrumentos



1. Alavanca da embraiagem (página 4-31)
2. Interruptores do guidador esquerdo (página 4-3)
3. Acoplador ERS (YZF-R1M) (página 4-40)
4. Interruptor principal/bloqueio da direcção (página 4-2)
5. Painel de instrumentos (página 4-5, 4-8)
6. Reservatório de líquido do travão dianteiro (página 7-25)
7. Porca ajustadora de pré-carga da mola (YZF-R1) (página 4-40)

8. Cavilha ajustadora da força amortecedora de recuo (YZF-R1) (página 4-40)
9. Cavilha ajustadora da força amortecedora de compressão (YZF-R1) (página 4-40)
10. Interruptores do guidador direito (página 4-3)
11. Punho do acelerador (página 7-18)
12. Alavanca do travão (página 4-31)

# CARACTERÍSTICAS ESPECIAIS

PAU66291

## YRC (Controlo de Condução Yamaha)

O Yamaha Ride Control (YRC, Controlo de Condução Yamaha) é um sistema que incorpora vários sensores e comandos para proporcionar uma experiência de condução ainda melhor. O veículo detecta forças que se exercem ao longo dos eixos longitudinal (da frente para trás), lateral (da esquerda para a direita) e vertical (de cima para baixo) e pode reagir em conformidade. Detecta também o ângulo de inclinação e acelerações gravíticas. Estas informações são processadas múltiplas vezes por segundo e os sistemas físicos que lhes estão associados são automaticamente ajustados se necessário. As funções referidas abaixo representam produtos YRC individuais que é possível ligar/desligar ou ajustar para diferentes condutores e condições de condução. Para conhecer detalhes de afinação, consulte “MENU” na página 4-14.

PWA18220



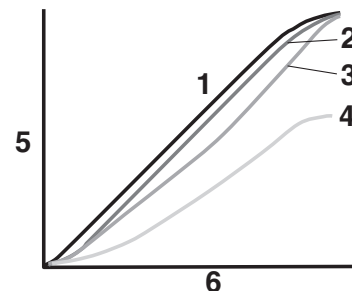
**AVISO**

**O sistema Yamaha Ride Control (YRC, Controlo de Condução Yamaha) não substitui a utilização de técnicas de condução adequadas ou a experiência adquirida pelo condutor. Este sistema não impede a perda de controlo resultante**

de erros do condutor, como por exemplo circular a uma velocidade superior à permitida pelas condições da via e do trânsito, incluindo a perda de tracção por excesso de velocidade ao entrar em curvas, ao acelerar a fundo com um ângulo de inclinação muito apertado, ou ao travar, e não impede a roda dianteira de patinar ou elevar-se (“cavalinhos”). Como sucede com qualquer motociclo, conduza sempre dentro dos limites, preste atenção às condições envolventes e conduza no respeito por essas condições. Procure familiarizar-se completamente com a forma como o motociclo se comporta com os diferentes pontos de afinação do YRC antes de tentar realizar manobras mais arrojadas.

### PWR

O sistema do modo de entrega de potência é constituído por quatro mapas de controlo diferentes que regulam a abertura da válvula do acelerador relativamente ao grau de funcionamento do punho do acelerador, oferecendo assim uma variedade de modos que se adaptam às preferências de cada condutor e ao ambiente de condução.



1. PWR 1
2. PWR 2
3. PWR 3
4. PWR 4
5. Abertura da válvula do acelerador
6. Utilização do punho do acelerador

### TCS

O sistema de controlo de tracção ajuda a manter a tracção durante a aceleração. Se for detectado pelos sensores que a roda traseira está a perder a aderência (patinagem), o sistema de controlo de tracção activa-se para regular a potência do motor para o nível necessário para restabelecer a tracção. O indicador luminoso/luz de advertência do sistema de controlo de tracção fica intermitente para informar o condutor de que o controlo de tracção está accionado.

Este sistema de controlo de tracção ajusta-se automaticamente em função do ângulo de inclinação do veículo. Para maximizar a aceleração, se o veículo estiver direito o controlo de tracção aplicado é menor. Ao efectuar uma curva, o controlo de tracção aplicado aumenta.



## NOTA

- O sistema de controlo de tracção pode activar-se se o veículo passar numa lombada.
- É possível que detecte ligeiras alterações nos sons produzidos no motor e no escape quando o controlo de tracção ou outros sistemas YRC se activam.
- Quando se desliga o TCS, também se desligam automaticamente o SCS, o LCS e o LIF.

## **!** AVISO

O sistema de controlo de tracção não substitui uma condução adequada às condições. O sistema de controlo de tracção não consegue impedir a perda de tracção devido a excesso de velocidade na entrada de curvas, a aceleração excessiva em ângulos de grande inclinação ou durante travagens e não impede a perda de aderência da roda dianteira. Tal como com qualquer motociclo, tenha cuidado ao abordar superfícies que possam ser escorregadias e evite superfícies muito escorregadias.

Quando a chave é rodada para “ON”, o sistema de controlo de tracção é activado automaticamente. O sistema de controlo de tracção só pode ser ligado ou desligado manualmente quando a chave está na posição “ON” e o motociclo parado.

## NOTA

Desligue o sistema de controlo de tracção para ajudar a libertar a roda traseira se o motociclo ficar preso na lama, areia ou outra superfície mole.

## PRECAUÇÃO

Utilize apenas os pneus especificados.

PWA15432

PCA16801

(Consulte a página 7-18.) A utilização de pneus com outras dimensões impedirá que o sistema de controlo de tracção controle a rotação do pneu com precisão.

## SCS

O sistema de controlo da patinagem regula o débito de potência do motor quando é detectada uma patinagem lateral na roda traseira. O débito de potência é ajustado com base nos dados provenientes da IMU. Este sistema de apoio ao TCS contribui para uma condução mais suave.

## LCS

O sistema de controlo de lançamento ajuda o condutor a obter lançamentos suaves e rápidos a partir da grelha de partida. O sistema impede que a velocidade do motor ultrapasse as 10,000 rpm mesmo que o punho do acelerador esteja totalmente rodado. O LCS regula o débito de potência do motor em conjunto com os sistemas TCS e LIF optimizando a tracção e diminuindo a elevação da roda.

PCA22950

## PRECAUÇÃO

Mesmo que se utilize o LCS, é necessário soltar gradualmente a alavanca da

# CARACTERÍSTICAS ESPECIAIS

PAU66311

**embraiagem para evitar danificar a embraiagem.**

## NOTA

O LCS destina-se apenas a ser usado em pista.

3

## QSS

O sistema de mudança rápida de velocidade permite mudar para a velocidade seguinte em plena aceleração, sem intervenção da alavanca de embraiagem, com assistência electrónica. Quando o interruptor colocado na haste da alavanca das mudanças detecta movimento na alavanca das mudanças, o débito de potência do motor é ajustado e o binário de tracção é momentaneamente cancelado para permitir que a mudança de velocidade se faça.

## NOTA

- O QSS funciona quando a velocidade de deslocação é igual ou superior a 20 km/h, com o motor a rodar a 2000 rpm ou mais e só em aceleração.
- O QSS não funciona se a alavanca da embraiagem estiver engatada.

velocidade a que a roda dianteira continua a elevar-se no decurso de uma aceleração extrema, como sucede nos arranques ou saídas em curva. Quando é detectada uma elevação da roda dianteira, a potência do motor é regulada de modo a diminuir essa elevação mantendo uma boa aceleração.

## ERS (YZF-R1M)

A Suspensão Electrónica de Competição da Öhlins proporciona o amortecimento da suspensão por controlo electrónico. O sistema é controlado pela SCU que realiza ajustes independentes das forças amortecedoras de compressão e de recuo das suspensões dianteira e traseira. Há dois modos, automático e manual. O modo automático é um sistema activo de controlo da suspensão que ajusta activamente as forças amortecedoras da suspensão com base nas condições da corrida. O modo manual consiste numa regulação tradicional da suspensão de ajuste mais sensível.

## Glossário

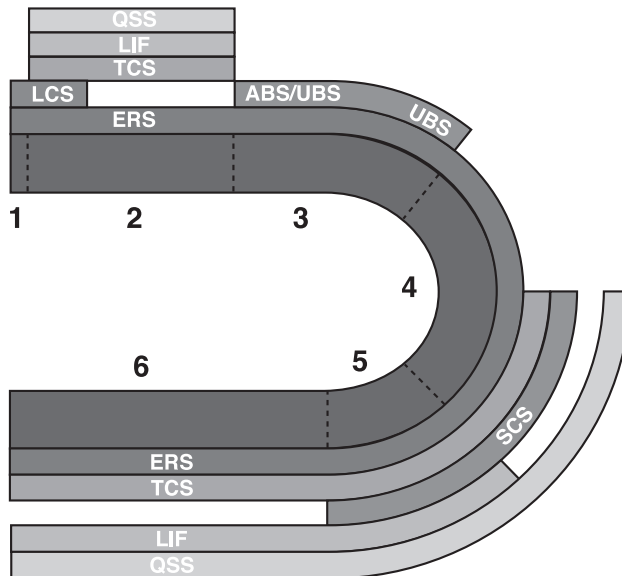
ABS - Sistema de Travão Antibloqueio  
ABS ECU - Unidade de Controlo Electrónica do Sistema de Travão Antibloqueio  
CCU - Unidade de Controlo da Comunicação  
ECU - Unidade de Controlo do Motor  
ERS - Suspensão Electrónica de Corrida  
GPS - Sistema de Posicionamento Global  
IMU - Unidade de Medida Inercial  
LCS - Sistema de Controlo de Lançamento  
LIF - Sistema de Controlo de Elevação  
PWR - Modo de entrega de potência  
QSS - Sistema de Mudança Rápida de Velocidade  
SC - Controlo de Estabilidade  
SCS - Sistema de Controlo da Patinagem  
SCU - Unidade de Controlo da Suspensão  
TCS - Sistema de Controlo de Tracção  
UBS - Sistema de Travões Unificado  
YRC - Controlo de Condução Yamaha

## LIF

O sistema de controlo de elevação reduz a



## Guia visual das funções do YRC



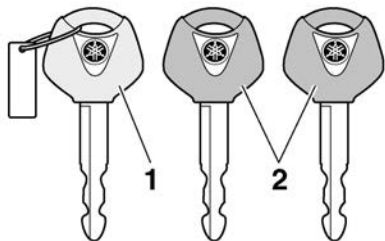
1. Arranque
2. Aceleração
3. Travagem
4. Ápice
5. Saída

6. Imediatamente

# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

## Sistema imobilizador

PAU10978



1. Chave de reconfiguração do código (vermelha)
2. Chaves standard (pretas)

Este veículo está equipado com um sistema imobilizador para evitar o roubo através da reconfiguração de códigos nas chaves normais. Este sistema é composto pelo seguinte:

- uma chave de reconfiguração do código (com um arco vermelho)
- duas chaves de série (com um arco preto) que podem ser reconfiguradas com novos códigos
- um transmissor-receptor (instalado na chave de reconfiguração do código)
- uma unidade imobilizadora
- uma ECU (Unidade de Controlo Electrónico)

- um indicador luminoso do sistema imobilizador (Consulte a página 4-7.)

A chave com o arco vermelho é utilizada para registar códigos em cada uma das chaves de série. Dado que a reconfiguração é um processo difícil, leve o veículo, bem como as três chaves, a um concessionário Yamaha, para que aí sejam reconfiguradas. Não use a chave com o arco vermelho para conduzir o veículo. Esta chave destina-se apenas a ser utilizada para a reconfiguração das chaves de série. Use sempre uma chave de série para a condução do veículo.

PCA11822

### PRECAUÇÃO

- **NÃO PERCA A CHAVE DE RECONFIGURAÇÃO DO CÓDIGO! SE A PERDER CONTACTE O CONCESSIONÁRIO IMEDIATAMENTE! Se perder a chave de reconfiguração do código, é impossível registar novos códigos nas chaves normais. As chaves normais podem continuar a ser utilizadas para ligar o veículo, no entanto, se a reconfiguração do código for necessária (isto é, se for feita uma nova chave normal ou se se perderem todas as chaves) deve substituir-se a totalidade do sistema imobilizador. Assim, é alta-**

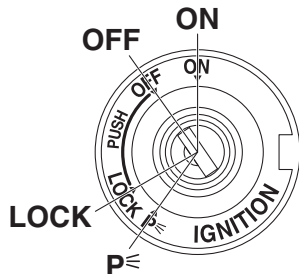
mente recomendável utilizar a chave normal e manter a chave de reconfiguração do código num lugar seguro.

- Não mergulhe as chaves na água.
- Não exponha as chaves a temperaturas excessivamente altas.
- Não coloque as chaves junto a ímãs (incluindo, entre outros, produtos tais como altifalantes, etc.).
- Não coloque as chaves junto a objectos que transmitam sinais eléctricos.
- Não coloque objectos pesados sobre as chaves.
- Não rectifique nem altere o formato das chaves.
- Não desmonte a peça plástica das chaves.
- Não coloque duas chaves de um sistema imobilizador no mesmo porta-chaves.
- Mantenha as chaves normais e as chaves do sistema imobilizador afastadas da chave de reconfiguração do código do veículo.
- Mantenha as chaves de outro sistema imobilizador afastadas do interruptor principal, uma vez que podem causar interferência no sinal.

# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

## Interruptor principal/bloqueio da direcção

PAU10474



O interruptor principal/bloqueio da direcção controla os sistemas de ignição e iluminação, e é utilizado para bloquear a direcção. As várias posições são descritas a seguir.

### NOTA

Use a chave de série (arco preto) para a utilização normal do veículo. Para minimizar o risco de perder a chave de reconfiguração do código (arco vermelho), mantenha-a num local seguro e utilize-a apenas para reconfigurar códigos.

PAU10551

### LIGADO (ON)

Todos os circuitos eléctricos são alimentados, as luzes dos contadores, do farolim traseiro, da chapa de matrícula e dos míni-

mos acendem-se, e o motor pode ser colocado em funcionamento. A chave não pode ser retirada.

### NOTA

Os faróis dianteiros acendem-se automaticamente quando o motor é colocado em funcionamento e permanecem acesos até a chave ser rodada para "OFF", mesmo que o motor pare.

PAU10662

### DESLIGADO (OFF)

Todos os sistemas eléctricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

PWA10062



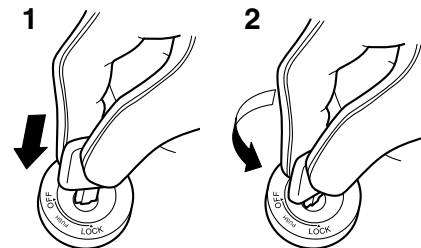
**Nunca rode a chave para a posição "OFF" ou "LOCK" com o veículo em movimento. Se o fizer, os sistemas eléctricos serão desligados, o que pode resultar na perda de controlo ou num acidente.**

PAU10685

### BLOQUEIO (LOCK)

A direcção está bloqueada e todos os sistemas eléctricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

## Para bloquear a direcção



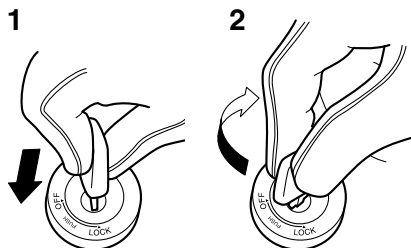
4

1. Premir.
2. Mudança de direcção.

1. Vire o guidão completamente para a esquerda.
2. Com a chave na posição "OFF", empurre-a para dentro e, em simultâneo, rode-a para "LOCK".
3. Retire a chave.

# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Para desbloquear a direcção



1. Premir.
2. Mudança de direcção.

Empurre a chave para dentro e, em simultâneo, rode-a para "OFF".

PAU65680

## **P** (Estacionamento)

As luzes de perigo podem ser ligadas, mas todos os outros sistemas eléctricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

A direcção tem de ser bloqueada antes da chave poder ser colocada em "P".

PCA22330

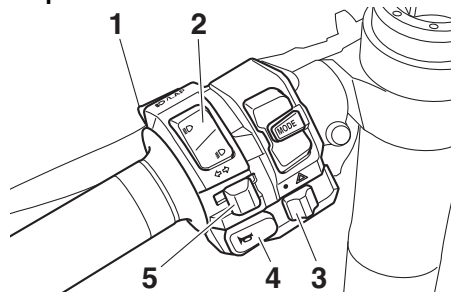
## **PRECAUÇÃO**

Utilizar as luzes de perigo durante um longo período de tempo pode descarregar a bateria.

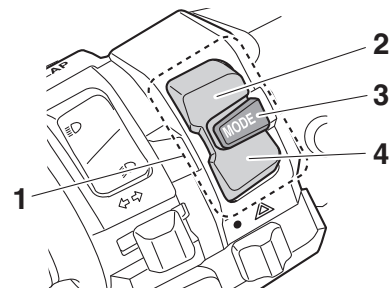
PAU66050

## Interruptores do guidador

Esquerda

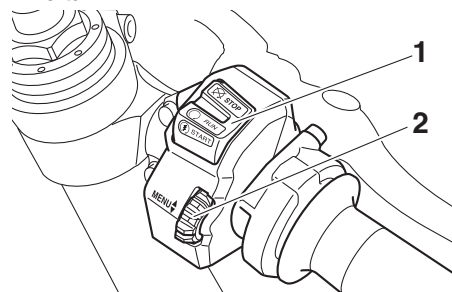


1. Interruptor de Ultrapassagem/LAP "≡/▷/▷"
2. Interruptor de farol alto/baixo "≡/≡"
3. Interruptor de perigo "△"
4. Interruptor da buzina "📢"
5. Interruptor do sinal de mudança de direcção "↔/↔"



1. Interruptor de modo "MODE"
2. Botão para cima
3. Botão central
4. Botão para baixo

Direita



1. Interruptor de paragem/andamento/arranque "⊗/○/⊗"
2. Interruptor de roda "MENU" 📌

# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

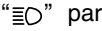

## Interruptor de ultrapassagem/LAP “/LAP”

PAU66091

Prima este interruptor para acender brevemente os faróis dianteiros e para assinalar o início de cada volta ao utilizar o temporizador de voltas.



## Interruptor de farol alto/baixo “/”

PAU66020

Regule este interruptor para “” para acender os máximos e para “” para acender os médios.

## Interruptor do sinal de mudança de direcção “/”

PAU66040

Para sinalizar uma mudança de direcção para a direita, empurre este interruptor para “”. Para sinalizar uma mudança de direcção para a esquerda, empurre este interruptor para “”. Assim que libertado, o interruptor volta para a posição central. Para desligar os sinais de mudança de direcção, prima o interruptor depois deste ter voltado para a posição central.

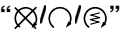
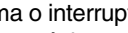
## Interruptor da buzina “”


PAU66030

Prima este interruptor para buzinar.

## Interruptor de paragem/andamento/arranque “/”

PAU66060

Para ligar o motor com o motor de arranque, coloque este interruptor em “” e depois prima o interruptor em direcção a “”. Consulte a página 6-1 para obter instruções relativas ao arranque, antes de colocar o motor em funcionamento.

Coloque este interruptor em “” para desligar o motor em caso de emergência, tal como quando o veículo se vira ou o cabo do acelerador fica preso.

A luz de advertência de problema no motor e do sistema e a luz de advertência do ABS podem acender-se quando a chave é rodada para “ON” e o interruptor de arranque é premido, mas isto não indica qualquer avaria.

## Interruptor de perigo “”

PAU66010

Com a chave na posição “ON” ou “P<sub>2</sub>”, utilize este interruptor para acender as luzes de perigo (intermitência simultânea de todos os sinais de mudança de direcção). As luzes de perigo são utilizadas em caso de emergência ou para avisar outros condutores quando o seu veículo está parado

num local onde possa representar um perigo para o trânsito.

PCA10062

## PRECAUÇÃO

**Não utilize as luzes de perigo durante um longo período de tempo com o motor desligado, caso contrário a bateria pode descarregar.**

PAU66111

## Interruptor de modo “MODE”

Utilize o interruptor de modo para alterar os modos YRC ou para editar os pontos de afinação de PWR, TCS e SCS no ecrã principal. Este interruptor possui três botões.

**Botão para cima** - prima este botão para alterar o ponto de afinação de YRC seleccionado para cima.

**Botão central** - prima este botão para rolar da esquerda para a direita entre os itens MODE, PWR, TCS, e SCS.

**Botão para baixo** - prima este botão para alterar o ponto de afinação de YRC seleccionado para baixo.

## NOTA

- O botão central também é utilizado para activar o sistema de controlo de lançamento. Quando o ícone LCS estiver cinzento, prima continuamente o botão central. O ícone LCS ficará in-

# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

4

termitente e mudará para branco quando o sistema tiver sido activado.

- O sistema de controlo de tracção só pode ser desactivado a partir do ecrã principal. Seleccione TCS com o botão central e, em seguida, prima continuamente o botão para cima até ser apresentado TCS OFF. Para voltar a activar o sistema de controlo de tracção, utilize o botão para baixo.
- Quando o TCS tiver sido desactivado, os sistemas SCS, LCS e LIF também ficam desactivados para todos os modos YRC.
- Veja “Ponto de afinação YRC” na página 4-15 para obter mais informações sobre como personalizar os modos YRC e ajustar os níveis do ponto de afinação do item YRC.

PAU66100

## Botão rotativo “MENU”

Quando o ecrã principal estiver definido como STREET MODE (MODO ESTRADA), utilize o botão rotativo para deslocar e repor os itens de visualização de informações.

Quando o ecrã principal estiver definido como TRACK MODE (MODO PISTA), utilize o botão rotativo para deslocar e repor os itens de visualização de informações e para activar o temporizador de voltas à pista.

Quando voltar para o ecrã do MENU do visor, utilize o botão rotativo para navegar pelos módulos de pontos de afinação e alterar os pontos de afinação.

Accione o botão rotativo da seguinte forma.

**Rodar para cima** - rode-o para cima, para deslocar para cima/para a esquerda ou aumentar o valor de um ponto de afinação.

**Rodar para baixo** - rode-o para baixo, para deslocar para baixo/para a direita ou diminuir o valor de um ponto de afinação.

**Premir rápido** - prima o botão por breves instantes para seleccionar e confirmar as suas seleções.

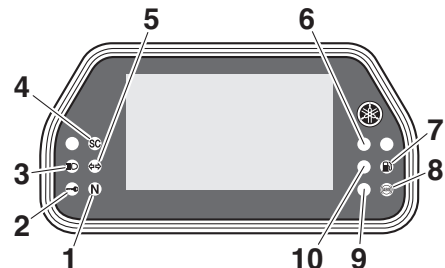
**Premir longo** - prima o interruptor durante um segundo para repor um item de visualização de informações ou para aceder e sair do ecrã do MENU.

## NOTA

- Para mais informações sobre o ecrã principal e as suas funções, consulte a página 4-8.
- Para mais informações sobre o ecrã do MENU e sobre como alterar os pontos de afinação, consulte a página 4-14.

PAU49398

## Indicadores luminosos e luzes de advertência



1. Indicador luminoso de ponto morto “N”
2. Indicador luminoso do sistema imobilizador “”
3. Indicador luminoso de máximos “”
4. Indicador luminoso do controlo de estabilidade “SC”
5. Indicador luminoso de mudança de direcção “”
6. Indicador luminoso do ponto de mudança de velocidade
7. Luz de advertência do nível de combustível “”
8. Luz de advertência do ABS “”
9. Luz de advertência de problema no motor e do sistema
10. Luz de advertência da pressão do óleo e da temperatura do refrigerante

# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

PAU11022

## Indicador luminoso de mudança de direcção “↵ ↶”

Este indicador luminoso fica intermitente quando um sinal de mudança de direcção está a piscar.

PAU11061

## Indicador luminoso de ponto morto “N”

Este indicador luminoso acende-se quando a transmissão está em ponto morto.

PAU11081

## Indicador luminoso de máximos “☉”

Este indicador acende-se quando são utilizados os máximos do farol dianteiro.

PAU66890

## Luz de advertência do nível de combustível “⛽”

Esta luz de advertência acende-se quando o nível de combustível desce abaixo de 3.0 L (0.79 US gal, 0.66 Imp.gal) aproximadamente. Quando isto acontece, reabasteça o mais brevemente possível.

O circuito eléctrico da luz de advertência pode ser verificado rodando a chave para “ON”. A luz de advertência deverá acender-se durante alguns segundos e depois apaga-se.

## NOTA

Se a luz de advertência não acender de todo, se mantiver ligada após o reabastecimento, ou se a luz de advertência piscar repetidamente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

PAU66501

## Luz de advertência do ABS “☹”

Em funcionamento normal, a luz de advertência do ABS acende-se quando a chave é rodada para “ON” e desliga-se após ser atingida uma velocidade de 10 km/h (6 mi/h) ou superior.

Se a luz de advertência não funcionar como se descreve acima, ou se a luz de advertência se acender durante a condução, é possível que o ABS e o UBS não estejam a funcionar bem. Solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo logo que possível. (Ver em “Sistema de travões” na página 4-32 uma explicação sobre ABS e UBS.)

PWA16041



**Se a luz de advertência do ABS não se desligar depois de ser atingida uma velocidade de 10 km/h (6 mi/h) ou superior, ou se a luz de advertência se acender ou ficar intermitente durante a condução, o**

**sistema de travagem passa para travagem convencional. Se ocorrer alguma das situações acima, ou se a luz de advertência nem sequer se acender, seja extremamente cuidadoso para evitar a possibilidade de bloqueio das rodas durante uma travagem de emergência. Solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema de travagem e os circuitos eléctricos logo que possível.**

PAU67430

## Indicador luminoso do ponto de mudança de velocidade

Este indicador luminoso pode ser ajustado para ligar e desligar a determinadas velocidades do motor e serve para informar o condutor da altura em que deve passar para a mudança seguinte.

O circuito eléctrico do indicador luminoso pode ser verificado rodando a chave para ON. O indicador luminoso deverá acender-se durante alguns segundos e depois apagar-se.

Se o indicador luminoso não se acender logo quando a chave é rodada para ON ou se permanecer aceso, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito eléctrico. (Consulte a página 4-24 para obter uma explicação detalhada sobre o funcionamento deste indicador luminoso e

sobre o procedimento de ajuste do mesmo.)

PAU66901

## Indicador luminoso do sistema imobilizador “”

Depois de a chave ser rodada para “OFF” e terem passado 30 segundos, o indicador luminoso ficará intermitente indicando que o sistema imobilizador está activado. Passadas 24 horas, o indicador luminoso pára de piscar, mas o sistema imobilizador continua activado.

O circuito eléctrico do indicador luminoso pode ser verificado rodando a chave para ON. O indicador luminoso deverá acender-se durante alguns segundos e depois apagar-se. Se o indicador luminoso não funcionar da forma acima descrita, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

Se for detectado algum problema no sistema imobilizador, o indicador luminoso deste sistema irá piscar e o visor indicará um código de erro. (Ver “Modo de erro” na página 4-13.)

PAU65980

## Indicador luminoso do controlo de estabilidade “SC”

Este indicador luminoso acende-se quando os sistemas TCS, SCS ou LIF tiverem sido

accionados. Também se acende se o sistema TCS estiver regulado para “OFF” ou se o sistema TCS for desactivado durante a condução.

O circuito eléctrico da luz pode ser verificado rodando a chave para “ON”. A luz deverá acender-se durante alguns segundos e depois apagar-se. Se a luz não se acender logo quando a chave é rodada para “ON” ou se permanecer acesa, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

PAU65991

## Luz de advertência da pressão do óleo e da temperatura do refrigerante

Esta luz de advertência acende-se se a pressão do óleo do motor estiver baixa ou se a temperatura do refrigerante estiver elevada. Se isto acontecer, pare imediatamente o motor.

O circuito eléctrico da luz de advertência pode ser verificado rodando a chave para “ON”. A luz de advertência deve voltar a acender-se depois de se desligar brevemente e, depois, permanece ligada até o motor ser ligado. Se a luz avisora não se acender inicialmente quando a chave é rodada para “ON”, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito eléctrico.

PCA22441

## PRECAUÇÃO

Se a luz de advertência da pressão do óleo e da temperatura do refrigerante não se apagar depois de ligar o motor ou se se acender enquanto o motor estiver em funcionamento, pare imediatamente o veículo e desligue o motor.

- Se o motor estiver a sobreaquecer, o ícone de advertência da temperatura do líquido refrigerante acende-se. Deixe o motor arrefecer. Verifique o nível de refrigerante (consulte a página 7-40).
- Se a pressão do óleo do motor estiver baixa, o ícone de advertência da pressão do óleo acende-se. Verifique o nível de óleo (consulte a página 7-12).
- Se a luz de advertência permanecer acesa depois de deixar arrefecer o motor e confirmar o nível adequado de óleo do motor, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo. Não continue a utilizar o veículo!

PAU66002

## Luz de advertência de problema no motor e do sistema

Se for detectado algum problema em algum



# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

dos circuitos que controlam o motor ou os sistemas YRC, esta luz de advertência acender-se-á e o visor mudará para o modo de erro. (Consulte a página 4-13.)

O circuito eléctrico da luz de advertência pode ser verificado rodando a chave para ON. A luz deverá acender-se brevemente e depois apagar-se. Se o indicador não se acender ou permanecer aceso, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

PAU66323

## Visor

O visor tem dois modos de apresentação do ecrã principal diferentes: STREET MODE (MODO ESTRADA) e TRACK MODE (MODO PISTA). A maioria das funções podem ser vistas em ambos os modos, mas a apresentação difere ligeiramente. Os itens seguintes podem ser vistos no visor.

- Velocímetro
- Taquímetro
- Visor de informações
- Visor da caixa de transmissão
- Indicador de pressão do travão dianteiro
- Indicador de aceleração
- Apresentação dos pontos de afinação do YRC MODE/PWR/TCS/SCS
- Apresentação dos pontos de afinação do YRC LCS/QS/LIF
- Indicador ERS (modelos equipados com ERS)
- Indicador GPS (modelos equipados com CCU)
- Clock (Relógio)
- Indicador de fixação do valor máximo das rotações
- Contador de tempos de voltas
- Ícone avisador da pressão do óleo
- Ícone de advertência da temperatura

do líquido refrigerante

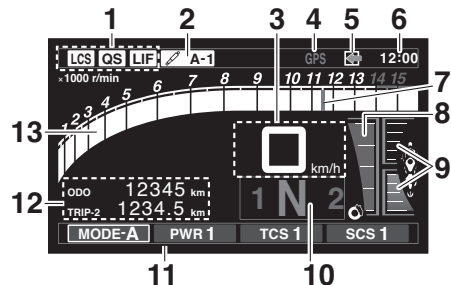
- Modo de erro "Err"

## NOTA

Este modelo dispõe de um visor de cristal líquido com transistor de película fina (TFT LCD) que proporciona um bom contraste e uma boa leitura nas mais variadas condições de iluminação. Contudo, devido à natureza desta tecnologia, é normal que um reduzido número de pixels fique inactivo.

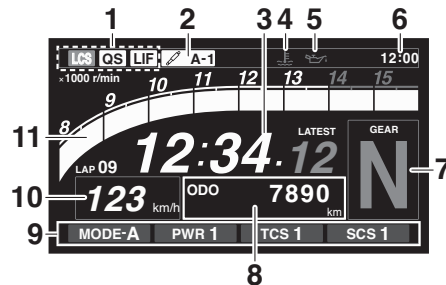
# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS



## STREET MODE (MODO ESTRADA)



1. Produtos LCS/QS/LIF do YRC
2. Indicador ERS (YZF-R1M)
3. Velocímetro
4. Indicador GPS (modelos equipados com CCU)
5. Indicador de Registo (modelos equipados com CCU)
6. Relógio
7. Indicador de valor máximo das rotações
8. Indicador de pressão do travão dianteiro
9. Indicador de aceleração
10. Visor da caixa de transmissão
11. Produtos MODE/PWR/TCS/SCS do YRC
12. Visor de informações
13. Taquímetro

## TRACK MODE (MODO PISTA)



1. Produtos LCS/QS/LIF do YRC
2. Indicador ERS (YZF-R1M)
3. Contador de tempos de voltas
4. Advertência da temperatura do refrigerante “”
5. Advertência de pressão do óleo “”
6. Relógio
7. Visor da caixa de transmissão
8. Visor de informações
9. Produtos MODE/PWR/TCS/SCS do YRC
10. Velocímetro
11. Taquímetro

### Velocímetro

O velocímetro mostra a velocidade de deslocação do veículo. Para determinados mercados, a apresentação pode ser alternada entre quilómetros e milhas. (Ver “Unidade” na página 4-22.)

### Taquímetro

O taquímetro mostra a velocidade do motor, conforme medida para velocidade de rotação da cambota, em rotações por minuto (r/min). Quando o veículo é ligado, o taquímetro passa por todo o intervalo de r/min e volta para o zero.

### NOTA

- No TRACK MODE, o taquímetro inicia a 8000 rpm.
- No STREET MODE, a cor do taquímetro pode ser ajustada e este dispõe de um indicador de fixação do valor máximo das rotações, que pode ser ligado ou desligado.

PCA10032

### PRECAUÇÃO

**Não utilize o motor na zona vermelha do taquímetro.**

**Zona vermelha: 14000 rpm e acima**

### Visor de informações

Esta secção do ecrã principal é usada para mostrar informações adicionais relacionadas com a viagem, tais como as leituras de temperatura do ar e do líquido refrigerante, contadores de percurso e estatísticas de consumo de combustível. Os itens de apresentação de informação podem ser dividi-

# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

dos em quatro grupos, através do ecrã MENU.

Os itens de apresentação de informação são:

A.TEMP: temperatura do ar

C.TEMP: temperatura do líquido refrigerante

TRIP-1: contador de percurso 1

TRIP-2: contador de percurso 2

F-TRIP: contador de percurso de combustível

ODO: conta-quilómetros

FUEL CON: a quantidade de combustível consumido

FUEL AVG: média de consumo de combustível

CRNT FUEL: consumo de combustível actual

## NOTA

- F-TRIP surge automaticamente quando o nível de reserva do depósito de combustível tiver sido alcançado e começa a gravar a distância percorrida a partir desse ponto.
- Após abastecer e percorrer alguma distância, F-TRIP desaparece automaticamente.
- Em TRACK MODE (MODO PISTA), os itens de apresentação de informação FASTEST (MAIS RÁPIDO) (tempo de volta mais rápido) e AVERAGE

(MÉDIO) (tempo de volta médio) também estão disponíveis.

Os itens TRIP-1, TRIP-2, F-TRIP, FUEL CON, e FUEL AVE podem ser repostos individualmente.

## Para repor itens de apresentação de informação

1. Utilize o botão rotativo para rolar pelos itens de apresentação até surgir o item que deseja repor.
2. Prima brevemente o botão rotativo e o item irá piscar durante cinco segundos. (Para STREET MODE (MODO ESTRADA), se ambos os itens forem itens que podem ser repostos, o item superior irá piscar primeiro. Role para baixo para seleccionar o item inferior.)
3. Enquanto o produto está a piscar, prima e mantenha premido o botão rotativo durante um segundo.

## **Visor da caixa de transmissão**

Este mostra em que mudança a transmissão está. Este modelo tem 6 mudanças e uma posição de ponto morto. A posição de ponto morto é indicada pelo indicador luminoso de ponto morto "N" e pelo visor da caixa de transmissão "N".

## **Indicador de pressão do travão dianteiro**

Este mostra quanta energia de travagem está a ser aplicada nos travões dianteiros.

## **Indicador de aceleração**

Este mostra as forças de aceleração e desaceleração do veículo.

## **Indicador de fixação do valor máximo das rotações**

Esta pequena barra surge momentaneamente dentro do taquímetro para marcar o valor máximo mais recente de r/min da velocidade do motor.

## **Produtos MODE/PWR/TCS/SCS do YRC**

O modo actual (modo YRC) e os seus pontos de afinação PWR, TCS e SCS relacionados são aqui mostrados.

Os pontos de afinação individuais PWR, TCS, SCS, LCS, QSS e LIF do YRC podem ser organizados em quatro grupos e são definidos de forma independente para cada grupo. Estes grupos de pontos de afinação são os modos YRC MODE-A, MODE-B, MODE-C e MODE-D. Use o interruptor de modo para alterar os modos YRC ou fazer alterações do item de ponto de afinação YRC no ecrã principal.

# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

## NOTA

Os modos de YRC vêm predefinidos de fábrica para diferentes condições de condução. Quando se usam as predefinições de fábrica, os modos de YRC propostos são os seguintes.

- O MODE-A é adequado para condução em pista.
- O MODE-B é uma definição de condução em pista mais suave.
- O MODE-C é adequado para condução em estrada.
- O MODE-D é adequado para passeio ou tempo chuvoso.

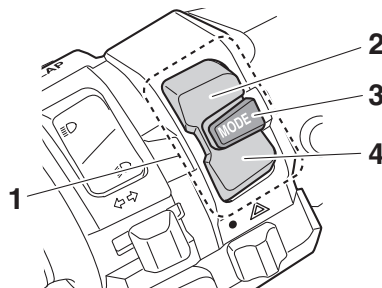
PWA18210

## AVISO

**Pare o veículo antes de realizar quaisquer alterações aos pontos de afinação. A alteração dos ajustes durante a condução pode distrair o condutor e aumentar o risco de acidente.**

Para alterar os modos YRC ou fazer alterações do ponto de afinação

1. Prima o botão do centro do interruptor de modo para rolar da esquerda para a direita e destacar o item que deseja ajustar.



1. Interruptor de modo "MODE"
2. Botão para cima
3. Botão central
4. Botão para baixo

2. Use o botão para cima ou para baixo do interruptor para alterar o valor de item seleccionado (não é possível rolar na vertical).

## NOTA

- Se o veículo estiver em movimento, os itens de YRC MODE, TCS e SCS não podem ser ajustados.
- Quando se roda o punho do acelerador, o PWR não pode ser ajustado.
- Quando os itens de YRC MODE/PWR/TCS/SCS não podem ser ajustados, a caixa do item YRC respectivo muda para a cor branca.
- Para desligar o sistema de controlo da

tracção seleccione TCS com o botão central e, em seguida, prima continuamente o botão para cima até ser apresentado TCS OFF. Para voltar a ligar o TCS, seleccione TCS OFF e, em seguida, prima o botão para baixo (TCS volta ao seu ponto de afinação anterior).

- Desligar o sistema de controlo de tracção irá desligar os sistemas SCS, LCS e LIF para todos os modos YRC.

## Produtos LCS/QS/LIF do YRC

O estado on/off dos itens YRC LCS, QSS e LIF é aqui mostrado. Quando qualquer um destes sistemas for registado (não definido para OFF (DESLIGADO)) para o modo YRC actualmente seleccionado, o seu respectivo ícone irá surgir.

Quando LCS é registado para o modo YRC actualmente seleccionado, o seu ícone será cinzento. Para activar o sistema de controlo de lançamento, prima e mantenha premido o botão central até o ícone LCS parar de piscar e ficar branco.

## NOTA

Os níveis de ponto de afinação de sistema LCS, QSS e LIF só podem ser ajustados a partir do ecrã MENU.

# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

## Indicador ERS “” (YZF-R1M)

Este ícone mostra o modo ERS actual. (Ver “Afinação YRC” na página 4-15 e “ERS” na página 4-19 para alterar o modo ERS registado ou ajustar os níveis de afinação de ERS.)

### NOTA

O indicador ERS fica a piscar caso a SCU necessite de ser reposta, mas isto não indica uma avaria.

- A suspensão permanece fixa na afinação mais recente até a SCU ser reposta.
- Para repor a SCU, páre o veículo e rode a chave para “OFF” e depois para “ON”.

## Indicador GPS “” (modelos equipados com CCU)

Este ícone surge quando uma unidade GPS é sincronizada com o seu veículo.

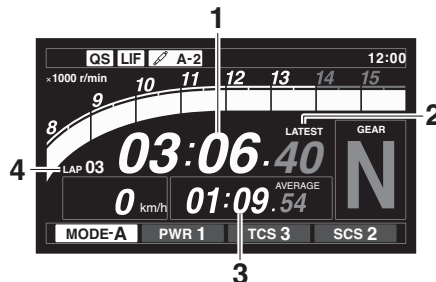
## Indicador de Registo “” (modelos equipados com CCU)

Este ícone liga-se quando os dados do veículo estão a ser registados através da função de registo.

## Contador de tempos de voltas

Esta função de cronómetro mede e regista

até quarenta voltas. No ecrã principal, o temporizador de volta mostra o tempo de volta actual e o número de volta (indicado pela marca LAP (VOLTA)). Use o interruptor PASSING/LAP (PASSAGEM/VOLTA) para marcar os tempos de volta. Quando uma volta é concluída, o temporizador de volta irá mostrar o último tempo de volta (marcado pelo indicador LATEST (ÚLTIMO)) durante cinco segundos.



1. Tempo de voltas
2. Indicador do último tempo de voltas “LATEST” (ÚLTIMO)
3. Item de apresentação de informação
4. Número de volta

### Para usar o temporizador de volta

1. Prima brevemente o botão rotativo. O item de apresentação de informação irá piscar durante cinco segundos.

2. Enquanto o item de apresentação de informação estiver a piscar, rode o botão rotativo para cima. O temporizador de volta irá piscar durante cinco segundos.
3. Enquanto o temporizador de volta estiver a piscar, prima longamente o botão rotativo para activar o temporizador de volta ou parar o temporizador de volta.
4. Se o temporizador de volta tiver sido activado, prima o interruptor PASSING/LAP para iniciar o temporizador de volta.

### NOTA

- Mude a apresentação de informação para FASTEST ou AVERAGE para informação adicional de tempo de volta.
- O acesso ao ecrã do MENU pára automaticamente o temporizador de volta.
- Sempre que o temporizador de volta estiver parado, a volta em curso não é registada.
- O registo de tempo de volta pode ser visualizado e reposto no ecrã MENU.

### Advertência de pressão do óleo “”

Este ícone, em conjunto com a luz avisadora da pressão do óleo e do líquido refrige-

# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

rante, acende-se quando a pressão do óleo do motor é baixa. Quando a chave é rodada para ON, a pressão do óleo do motor tem de aumentar, para que este ícone se acenda e se mantenha aceso até o motor ter sido ligado.

PCA21210

## PRECAUÇÃO

Se a luz de advertência se acende quando o motor está a funcionar, desligue imediatamente o motor e verifique o nível de óleo. Caso o nível de óleo se situe abaixo do nível mínimo, adicione óleo suficiente do tipo recomendado para o corrigir para o nível correcto. Se a luz avisadora da pressão do óleo permanecer acesa, mesmo que o nível de óleo esteja correcto, desligue imediatamente o motor e solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

## Advertência da temperatura do refrigerante “”

Este ícone liga-se se a temperatura do líquido refrigerante alcançar 117 °C (242 °F) ou mais. Pare o veículo e desligue o motor. Deixe o motor arrefecer.

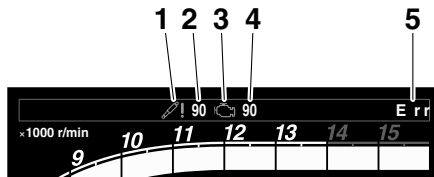
PCA10022



## PRECAUÇÃO

Interrompa o funcionamento do motor

se este estiver a sobreaquecer.

## Modo de erro “Err”



1. Advertência de problemas com a SCU “”
2. Código de erro da SCU
3. Advertência de problema no motor “”
4. Código de erro da ECU
5. Advertência de modo de erro “Err”

Quando é detectado um erro, a porção superior do ecrã principal muda para modo de erro. Ficam então visíveis os seguintes ícones de advertência relacionados com erros e códigos de erro.

- Ícone de advertência de problema na SCU
- Código de erro da SCU
- Ícone de advertência de problema no motor

- Código de erro da ECU

## Advertência de problema na SCU “” (YZF-R1M)

O ícone de advertência de problema na SCU surge se for detectado um problema pela unidade de controlo de suspensão e será mostrado um código de erro da SCU. Anote o número e solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

## Advertência de problema no motor “”

O ícone de advertência de problema no motor surge se for detectado um problema pela unidade de controlo do motor e será mostrado um código de erro da ECU. Anote o número e solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

## NOTA

Se o visor indicar o código de erro 52, ou se tiver problemas a ligar o motor com uma chave padrão, isto pode dever-se a interferência de transponder. Se isto acontecer, tente o seguinte:

1. Certifique-se de que não existem outras chaves de imobilizador, ou outros dispositivos que transmitam sinais eléctricos, junto ao interruptor principal.

# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

- Utilize a chave de reconfiguração do código para colocar o motor em funcionamento.
- Se o motor funcionar, desligue-o e tente colocá-lo em funcionamento com as chaves normais.
- Se uma das chaves normais ou ambas não colocarem o motor em funcionamento, leve o veículo, a chave de reconfiguração do código e as duas chaves normais a um concessionário Yamaha para reconfigurar as chaves normais.

PCA11591

## PRECAUÇÃO

Quando o visor exibe um código de erro, o veículo deverá ser verificado logo que possível de modo a evitar danos no motor.

## Ecrã MENU



PAU67631

O ecrã MENU contém os seguintes módulos de pontos de afinação. Seleccione um módulo para efectuar alterações relacionadas com os pontos de afinação. Apesar de ser possível alterar ou repor alguns pontos de afinação através do ecrã principal, o ecrã MENU oferece acesso a todos os ecrãs e pontos de afinação de controlo.

Visor	Descrição
Display Mode (Modo de apresentação)	Muda a apresentação do ecrã principal entre o modo de rua e o modo de pista.
YRC Setting (Ponto de afinação do YRC)	Ajuste os pontos de afinação do YRC (todos os modelos) e do ERS (YZF-R1M).
Lap Time (Tempo de voltas)	Visualize e reinicie os tempos de voltas.

Logging (Registo)	Active/desactive a função de registo de informações do veículo (modelos equipados com CCU).
Maintenance (Manutenção)	Visualize e reinicie três intervalos de manutenção.
Unit (Unidade)	Configure as unidades de consumo de combustível e de distância.
Wallpaper (Padrão de fundo)	Configure as cores de fundo.
Shift Indicator (Indicador de mudança de velocidade)	Active/desactive e ajuste os pontos de afinação do taquímetro.
Display Setting (Configuração do visor)	Ajuste as opções da janela do visor multifunções.
Brightness (Luminosidade)	Ajuste a luminosidade do ecrã.
Clock (Relógio)	Acerte o relógio.
All Reset (Reiniciar Tudo)	Repõe todos os pontos de afinação nos valores predefinidos.

## Acesso e funcionamento do MENU

As seguintes operações de botão rotativo são operações comuns para aceder, seleccionar e se deslocar no ecrã MENU e nos respectivos módulos.

**Pressão longa** - mantenha premido o botão rotativo durante um segundo para aceder ao ecrã MENU ou para sair do MENU.

# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

**Selecione** - rode o botão rotativo para cima ou para baixo para realçar o módulo ou a opção de afinação desejada e, em seguida, prima brevemente o botão rotativo (prima brevemente o botão rotativo para dentro) para confirmar a selecção.

**Marca triangular** - determinados ecrãs de pontos de afinação possuem uma opção de marca triangular a apontar para cima. Selecione a marca triangular para sair desse ecrã e retroceda um ecrã (ou prima longamente o botão rotativo para sair do MENU).

## NOTA

Se for detectado movimento do veículo, o ecrã sairá automaticamente de MENU e mudará para o ecrã principal.

## “Display Mode (Modo de apresentação)”

Há dois modos de apresentação do ecrã principal, STREET MODE (MODO RUA) e TRACK MODE (MODO PISTA).

## Para configurar o modo de apresentação do ecrã principal

1. Prima longamente o botão rotativo para aceder ao ecrã MENU.



2. Selecione “Display Mode” (Modo de apresentação).



3. Selecione STREET MODE ou TRACK MODE (ou selecione a marca triangular para sair).



4. Prima longamente o botão rotativo para sair do ecrã MENU ou utilize o botão rotativo para seleccionar outro módulo.

## “YRC Setting” (Ponto de afinação do YRC)

Este módulo permite-lhe personalizar os quatro modos do YRC, MODE-A (MODO-A), MODE-B (MODO-B), MODE-C (MODO-C), MODE-D (MODO-D), ajustando os níveis dos pontos de afinação (ou o estado ligado/desligado conforme aplicável) ou os produtos do YRC, como PWR, TCS, SCS, LCS, QSS e LIF. Para a YZF-R1M, pode seleccionar o modo ERS para estar associado com cada modo do YRC, além de ajustar os níveis dos pontos de afinação dos modos do ERS.



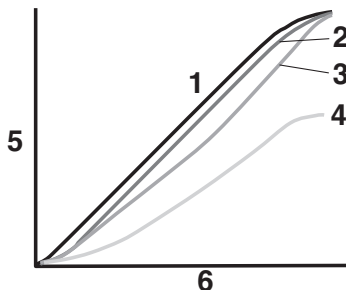
# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

## NOTA

- O TCS possui 9 pontos de afinação e o ERS possui 6 modos.
- Sempre que houver mais selecções (modos ou pontos de afinação) disponíveis que seja possível apresentar no ecrã a dada altura, surgirá uma barra de deslocamento para o notificar da disponibilidade de selecções adicionais através de deslocamento.

## PWR

Selecione PWR-1 para obter a resposta de aceleração mais agressiva, PWR-2 e PWR-3 para uma resposta mais suave do punho do acelerador/motor, e utilize PWR-4 para dias chuvosos ou sempre que pretender menos potência do motor.



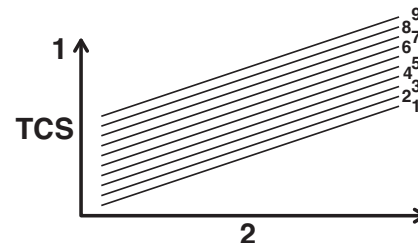
1. PWR 1
2. PWR 2
3. PWR 3
4. PWR 4
5. Abertura da válvula do acelerador
6. Utilização do punho do acelerador

## TCS

Este modelo utiliza um sistema de controlo de tracção variável. Para cada nível do ponto de afinação, quanto mais inclinado estiver o veículo maior controlo de tracção (intervenção do sistema) será aplicado. Há 9 níveis de pontos de afinação disponíveis. O nível do ponto de afinação 1 aplica a menor quantidade de intervenção geral do sistema, enquanto o nível do ponto de afinação 9 aplica a maior quantidade de controlo de tracção geral.

## NOTA

- O TCS só pode ser ligado ou desligado através do ecrã principal, utilizando o interruptor de modo.
- Quando o TCS for desligado, TCS, SCS, LCS e LIF serão definidos para OFF (DESLIG.) e não será possível ajustá-los. Quando o TCS for novamente ligado, essas funções de controlo relacionadas com a tracção irão retornar aos níveis dos pontos de afinação anteriores.



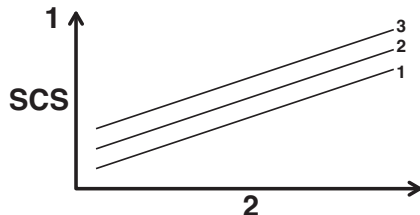
1. Intervenção do sistema
2. Ângulo de inclinação

## SCS

É possível definir o QSS para OFF (DESLIG.), 1, 2 e 3. OFF (DESLIG.) desliga o sistema de controlo da patinagem, o nível do

# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

ponto de afinação 1 fornece a menor intervenção do sistema e o nível do ponto de afinação 3 fornece a maior intervenção do sistema.



1. Intervenção do sistema
2. Patinagem lateral

## LCS

LCS pode ser redefinido para 1, 2 ou OFF (DESLIG.). O nível do ponto de afinação 2 controla mais firmemente a potência do motor, enquanto o nível do ponto de afinação 1 aplica uma menor intervenção do sistema. OFF (DESLIG.) desactiva a função LCS do modo do YRC seleccionado (o ícone LCS não aparece e não é possível activar a função de controlo de lançamento). Quando o LCS tiver sido definido para o nível 1 ou 2 para o modo do YRC seleccionado, o indicador LCS no ecrã principal irá

surgir num tom cinzento para indicar se o LCS está disponível. Quando o sistema de controlo de lançamento tiver sido activado (pronto a utilizar através do botão de modo), o indicador LCS torna-se branco.

## NOTA

LCS funciona em conjunto com o sistema LIF. Não é possível utilizar o LCS se o LIF estiver desligado.

## QSS

É possível definir o QSS para 1, 2 ou OFF (DESLIG.). O nível do ponto de afinação 1 proporciona as mudanças de velocidade mais rápidas, enquanto o nível do ponto de afinação 2 proporciona mudanças de velocidade ligeiramente mais suaves. OFF (DESLIG.) desliga o sistema na totalidade e deve-se utilizar a alavanca de embraiagem ao mudar para a velocidade seguinte.

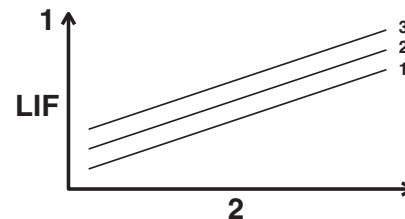
## NOTA

Ligar ou desligar o QSS não afecta quaisquer outros sistemas e o QSS não é afectado pelos pontos de afinação de qualquer outro sistema.

## LIF

É possível definir LIF para 1, 2, 3 ou OFF (DESLIG.). O nível do ponto de afinação 3

é o que mais reduz a elevação da roda e o nível do ponto de afinação 1 fornece a menor quantidade de intervenção do sistema. OFF (DESLIG.) desliga o LIF e LCS fica desactivado para o modo do YRC seleccionado.



1. Intervenção do sistema
2. Elevação da roda

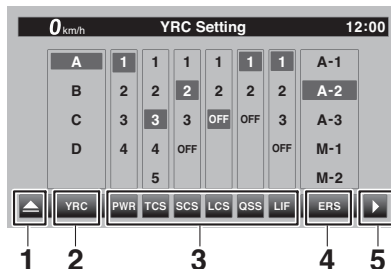
## Para personalizar um modo do YRC ou para ajustar uma opção do YRC

1. No ecrã MENU, seleccione “YRC Setting” (Ponto de afinação do YRC).

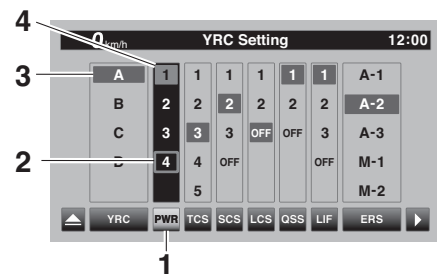
# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS



2. O ecrã “YRC Setting” (Ponto de afinação do YRC) é apresentado e a caixa do modo do YRC “YRC” é realçada. Prima brevemente o botão rotativo para aceder à caixa e, em seguida, seleccione o modo do YRC, A, B, C, D, que pretende ajustar.



1. Marca triangular
  2. Caixa do modo YRC
  3. Item YRC
  4. Modo ERS (YZF-R1M)
  5. Para o menu ERS (YZF-R1M)
3. Seleccione a opção do YRC; PWR, TCS, SCS, LCS, QSS, LIF ou ERS (YZF-R1M) que pretende ajustar.



1. Item YRC
2. Ponto de afinação do nível actual
3. Modo YRC
4. Nível predefinido de fábrica

## NOTA

- Quando está seleccionada uma opção do YRC, o nível actual do ponto de afinação é indicado por uma quadrado emoldurado a azul e o nível pré-definido de fábrica surge numa caixa cinzenta.
- Os níveis pré-definidos de fábrica variam consoante o modo do YRC seleccionado.

4. Para personalizar outros modos do YRC ou para ajustar pontos de afinação do YRC individuais, repita a partir do passo 2. Quando concluir, seleccione a marca triangular na extremida-

# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

de esquerda para regressar ao ecrã MENU; ou para a YZF-R1M, selecciona a marca “▶” para ajustar os pontos de afinação do modo ERS.

## ERS (YZF-R1M)

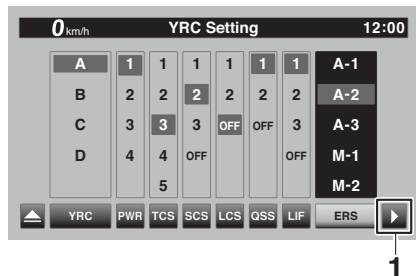
Há três modos de afinação automáticos; A-1, A-2 e A-3. O modo A-3 é fixo e não é ajustável. A-1 e A-2 são ajustáveis até um desvio de -5 a +5 das predefinições de fábrica.

Existem três modos de afinação manuais, M-1, M-2 e M-3. Quando se selecciona um modo manual, a SCU não ajusta activamente as forças amortecedoras de compressão e de recuo da suspensão. Os pontos de afinação da suspensão em modo manual são ajustáveis até 32 níveis.

## NOTA

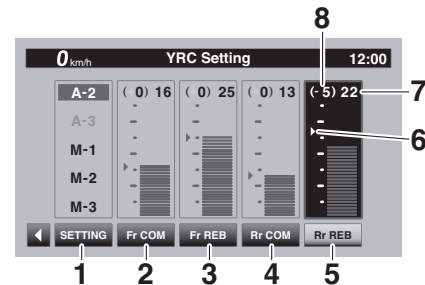
- A-1 e M-1 estão pré-definidos para uso em pista com pneus de corrida “slick”.
- A-2 e M-2 estão pré-definidos para uso em pista com pneus de estrada.
- A-3 e M-3 estão pré-definidos para uso em estrada com pneus de estrada.
- A pré-carga da mola é ajustada manualmente. (Consulte as páginas 4-40 e 4-43.)

Para ajustar os pontos de afinação do modo ERS



1. Para o menu ERS

1. Selecciona a marca “▶” situada à direita do ERS.
2. O visor muda para o ecrã de afinação da suspensão dianteira e traseira e a caixa de selecção de modo “SETTING” (PONTO DE AFINAÇÃO) do ERS fica realçada. Prima brevemente o botão rotativo para aceder à caixa e selecciona o modo ERS A-1, A-2, M-1, M-2, M-3 que pretende ajustar.



1. Caixa de selecção do modo ERS “SETTING” (PONTO DE AFINAÇÃO)
  2. Força amortecedora de compressão dianteira
  3. Força amortecedora de recuo dianteira
  4. Força amortecedora de compressão traseira
  5. Força amortecedora de recuo traseira
  6. Nível predefinido de fábrica
  7. Ponto de afinação do nível actual
  8. Nível compensado
3. Selecciona a opção da suspensão, Fr COM, Fr REB, Rr COM, Rr REB, que pretende ajustar.

## NOTA

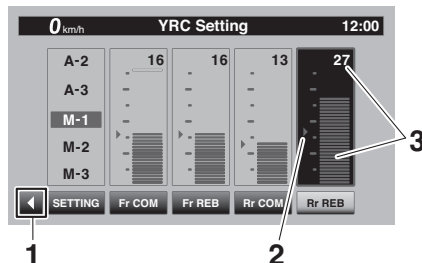
- Para diminuir a força amortecedora e tornar a suspensão mais suave, aumente o nível do ponto de afinação.
- Para aumentar a força amortecedora

# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

e tornar a suspensão mais dura, diminua o nível do ponto de afinação.

- Para A-1 e A-2, um número indicado em ( ) significa a quantidade de níveis alterados a partir do valor predefinido de fábrica.
- Quando uma opção de afinação da suspensão em A-1 ou A-2 é compensada, a mesma opção será igualmente compensada no outro modo automático (os valores compensados para a mesma opção são automaticamente associados).
- M-1, M-2, M-3 não estão associados e são definidos de forma independente.

4. Para ajustar outros pontos de afinação de suspensão do modo ERS, repita a partir do passo 2. Quando terminar, seleccione a marca “◀” localizada à esquerda para voltar para o menu principal “YRC Setting” (Ponto de afinação YRC).



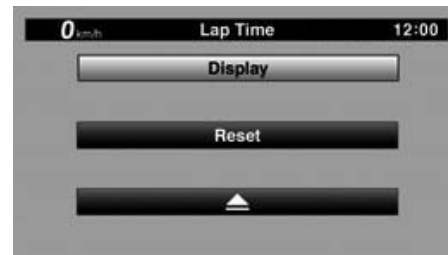
1. Para o menu de ponto de afinação YRC
2. Nível predefinido de fábrica
3. Ponto de afinação do nível actual

## “Lap Time (Tempo de voltas)”

Este módulo permite-lhe visualizar e eliminar o registo de tempo de voltas. A volta mais rápida e o tempo médio de voltas guardados no registo de tempo de voltas são apresentados na parte superior do ecrã. Utilize o botão rotativo para deslocar e ver todos os tempos de voltas. As três voltas mais rápidas estarão realçadas a prateado. É possível armazenar até 40 voltas na memória. Se forem registadas mais de 40 voltas, as voltas mais antigas (a começar pela volta 1) serão substituídas.

Este módulo tem duas opções. “Display” (Apresentar) permite-lhe visualizar o registo do tempo de voltas.

“Reset” (Reiniciar) permite-lhe eliminar os dados de registo do tempo de voltas.



Utilize o botão rotativo para seleccionar “Display” (Apresentar) e ver o registo da volta.

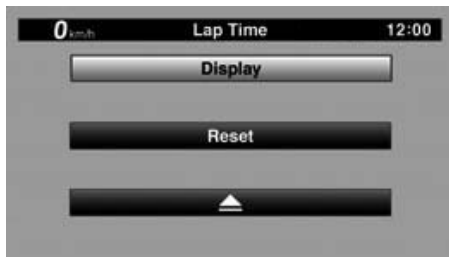


1. Volta mais rápida
2. Tempo médio de volta
3. Registo de tempo de voltas

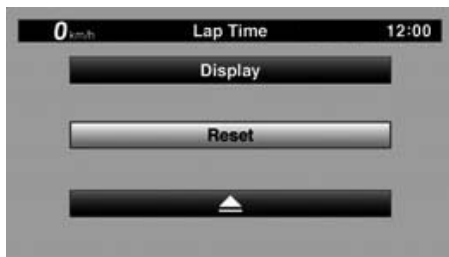
# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Para reiniciar os dados do registo de tempo de voltas

1. Quando “Lap Time” (Tempo de voltas) for seleccionado, quer “Display” (Apresentar) como “Reset” (Reiniciar) são apresentados.

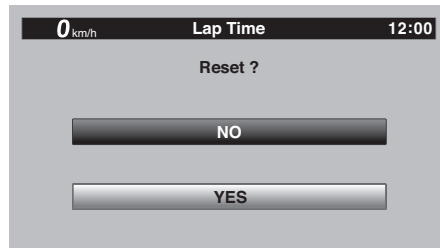


2. Seccione “Reset” (Reiniciar).



3. Seccione YES (SIM) para eliminar todos os dados de tempo de voltas. (Seccione NO (NÃO) para sair e re-

tornar ao ecrã anterior sem reiniciar o registo de voltas.)



## “Logging” (Registo) (para modelos equipados com CCU)

As informações sobre o veículo e a condução podem ser registadas (logged), estando estes dados acessíveis com um dispositivo inteligente (consulte “CCU” na página 4-38).

### Para iniciar e parar o registo

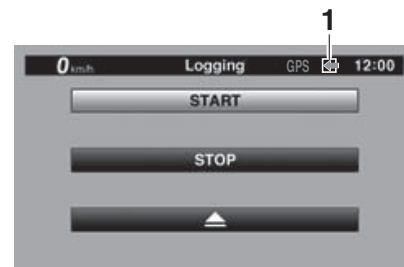
1. No ecrã MENU, seccione “Logging” (Registo).



### NOTA

Se uma CCU não estiver instalada ou se a CCU não estiver ligada adequadamente, então é impossível seleccionar o modo “Logging” (Registo).

2. Seccione START (INICIAR) para dar início ao registo.



1. Indicador de registo

# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

- Para parar a função de “Logging” (Registo), seleccione STOP (PARAR) ou desligue o veículo.



## “Maintenance (Manutenção)”

Esta função permite-lhe registar a distância percorrida entre mudanças de óleo do motor [utilize a opção OIL (ÓLEO)] e duas outras opções à sua escolha [utilize INTERVAL 1 (INTERVALO 1) e INTERVAL 2 (INTERVALO 2)].

### Para reiniciar uma opção de manutenção

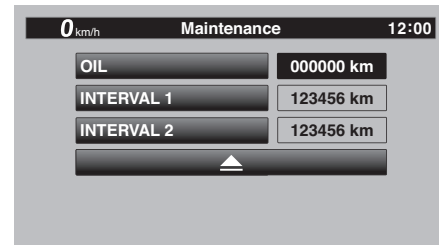
- No ecrã MENU, seleccione “Maintenance” (Manutenção).



- Selecione a opção que pretende reiniciar.



- Prima longamente o botão rotativo para reiniciar a opção.



## NOTA

Não é possível alterar os nomes das opções de manutenção.

## “Unit (Unidade)”

Este módulo permite-lhe definir a unidade do consumo de combustível, e para alguns mercados é possível alternar o visor entre quilómetros e milhas.

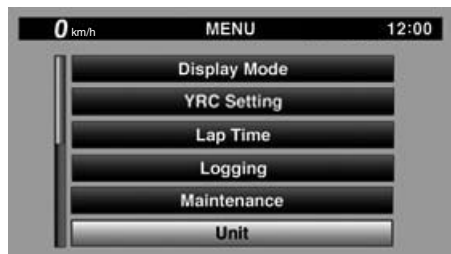
Se usar quilómetros, a unidade do consumo de combustível pode ser alternada entre km/L ou L/100km. Se usar milhas, o que está disponível é MPG.

### Para configurar as unidades de distância ou de consumo de combustível

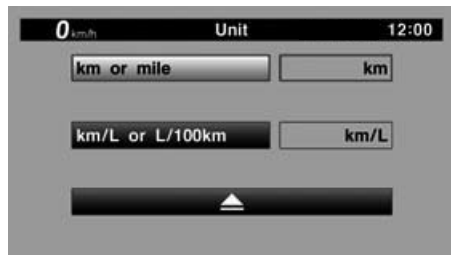
- No ecrã MENU, seleccione “Unit” (Unidade).

# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

4



2. “km or mile” (km ou milha) e “km/L or L/100km” (km/L ou L/100 km) são apresentados.

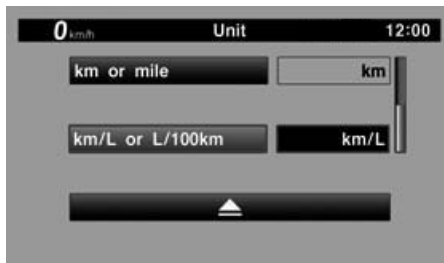


## NOTA

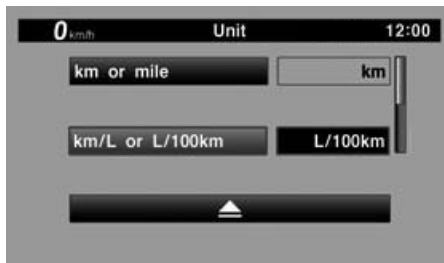
Para mercados com modelos baseados em quilómetros, apenas é apresentado “km/L or L/100km” (km/L ou L/100 km).

3. Seleccione a opção da unidade de distância ou de consumo que pretende

ajustar.



4. Seleccione as unidades que pretende utilizar.



5. Seleccione o símbolo de triângulo para sair.

## “Wallpaper (Padrão de fundo)”

Este módulo permite-lhe definir individualmente as cores do fundo dos visores STREET MODE (MODO RUA) e TRACK

MODE (MODO PISTA) para preto ou branco para as definições diurna e nocturna. Um fotossensor instalado no painel de instrumentos detecta as condições de iluminação e muda automaticamente o visor para as configurações diurnas e nocturnas. O fotossensor também controla uma função de ajuste de luminosidade automática subtil nos modos diurno e nocturno para se adequar às condições de iluminação ambiente.



1. Fotocélula

## Para definir o padrão de fundo

1. No ecrã MENU, seleccione “Wallpaper” (Padrão de fundo).



# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS



2. Selecione o modo que pretende ajustar [selecione DAY (DIA) para definições de visualização diurnas ou NIGHT (NOITE) para definições de visualização nocturna].
3. Selecione a cor de fundo [selecione BLACK (PRETO) para um fundo preto ou WHITE (BRANCO) para um fundo branco].



4. Selecione o símbolo de triângulo

- para sair.
5. Para definir outra cor de fundo, repita desde o passo 2 ou seleccione o símbolo do triângulo para sair deste módulo.



## “Shift Indicator (Indicador de mudança de velocidade)”

O módulo do indicador de mudança de velocidade contém as seguintes opções.

Visor	Descrição
Shift IND Setting (Configuração do indicador de mudança de velocidade)	Defina o padrão do indicador de mudança de velocidade para “ON” (LIG.), “Flash” (Intermitente) ou “OFF” (DESLIG.) e ajuste a que rpm é que o indicador deverá acender e apagar.

Shift IND Brightness (Luminosidade do indicador de mudança de velocidade)	Ajuste a luminosidade do indicador de mudança de velocidade.
Tach IND Setting (Configuração do taquímetro)	Regule a cor do taquímetro para “ON” (LIG.) ou “OFF” (DESLIG.) e ajuste a que rpm é que o taquímetro deve ficar verde e cor-de-laranja.
Peak Rev IND Setting (Configuração do indicador do valor máximo das rotações)	Regule o indicador do valor máximo das rotações do taquímetro para “ON” (LIG.) ou “OFF” (DESLIG.).

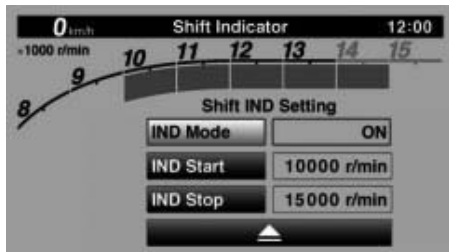
## Para alterar os pontos de afinação

1. Selecione “Shift IND Setting” (Configuração do indicador de mudança de velocidade).

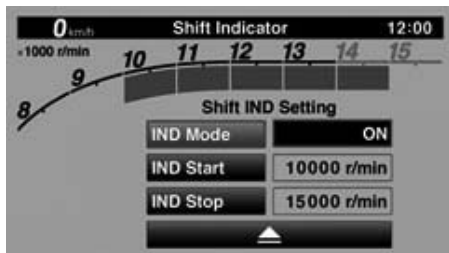


# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

2. Seleccione “IND Mode” (Modo do indicador).

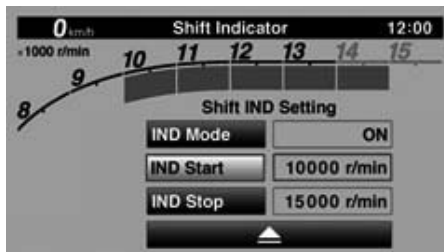


3. Seleccione “ON” (LIG.) para obter um indicador luminoso estável, “OFF” (DESLIG.) para desligar o indicador ou “Flash” (Intermitente) para o indicador de mudança de velocidade piscar quando o limiar de activação do indicador for alcançado.



4. Seleccione “IND Start” (Início do indi-

gador).



5. Rode o botão rotativo para ajustar as rpm a que o indicador luminoso se liga. O intervalo de funcionamento de “IND Start” (Início do indicador) é de 8000–14800 rpm.



6. Seleccione “IND Stop” (Paragem IND) e, em seguida, rode o botão rotativo para ajustar as rpm a que o indicador

do ponto de mudança de velocidade deve parar. O intervalo de funcionamento de “IND Stop” (Paragem do indicador) é de 8500–15000 rpm.

## NOTA

A área azul do taquímetro indica o alcance útil definido actualmente para a luz do indicador de mudança de velocidade.

## “Shift IND Brightness (Luminosidade do indicador de mudança de velocidade)”

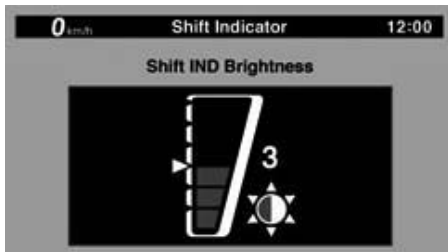
A luz do indicador do ponto de mudança de velocidade possui seis níveis de luminosidade.



Selecione “Shift IND Brightness” (Luminosidade do indicador de mudança de velocidade) e, em seguida, utilize o botão rotativo para ajustar o ponto de afinação. Prima bre-

# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

vemente o botão rotativo para confirmar o ponto de afinação e a saída.

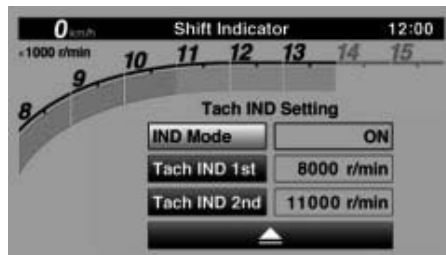


## “Tach IND Setting (Configuração do taquímetro)”

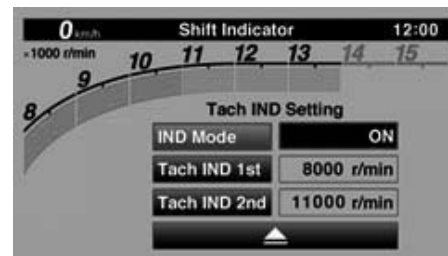
Esta função permite-lhe ligar ou desligar a apresentação de cor do taquímetro. Quando desligado, o taquímetro apresentará todos os níveis de rpm abaixo da zona vermelha a preto ou a branco (dependendo das definições do padrão de fundo). Quando ligado, é possível ajustar as zonas de rpm médias e médias-altas para acender a verde e, em seguida, a cor-de-laranja.



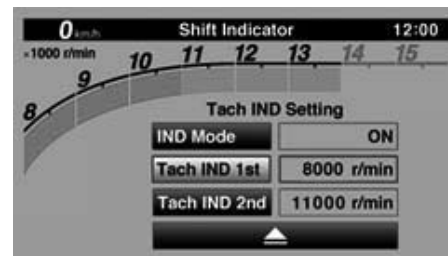
1. Selecione “Tach IND Setting” (Configuração do taquímetro).



2. Selecione “IND Mode” (Modo do indicador).



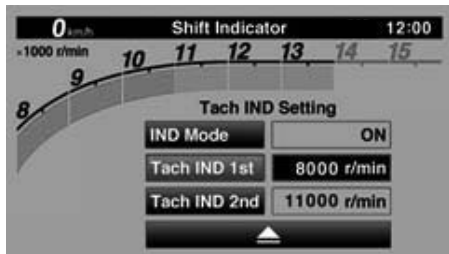
3. Selecione ON (LIG.) para activar o modo de apresentação a cores do taquímetro (ou selecione OFF (DES-LIG.) para desactivar esta função).
4. Selecione “Tach IND 1st” (1º taquímetro) para definir as rpm de início da zona verde.



5. Defina as rpm de início rodando e, em seguida, premindo brevemente o botão rotativo. Todas as rpm acima des-

# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

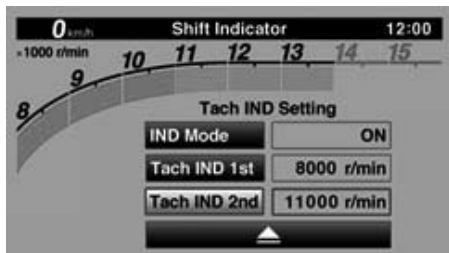
se valor até ao valor de afinação do “Tach IND 2nd” (2º taquímetro) (ou a zona vermelha de 14000 rpm) serão apresentadas a verde.



## NOTA

Intervalo de afinação de início da barra verde: 8000–10000 rpm.

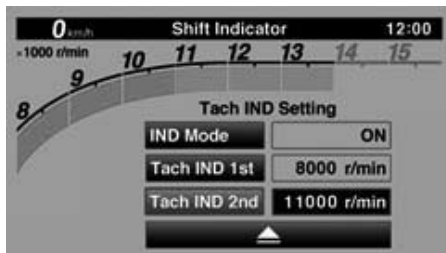
6. Selecione “Tach IND 2nd” (2º taquímetro).



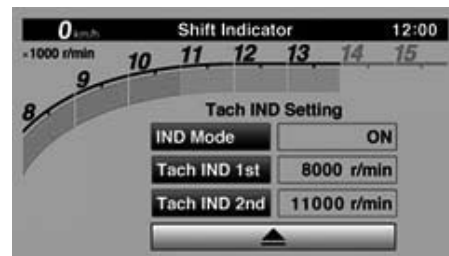
7. Defina as rpm de início da cor de laranja rodando e, em seguida, premindo brevemente o botão rotativo. Todas as rpm acima deste número até à zona vermelha de 14000 rpm serão apresentadas a cor-de-laranja.

## NOTA

Intervalo de afinação de início da barra cor-de-laranja: 8000–14000 rpm.



8. Selecione o símbolo de triângulo para sair.



## “Peak Rev IND Setting (Configuração do indicador do valor máximo das rotações)”

Este módulo permite-lhe ligar ou desligar o indicador de fixação do valor máximo das rotações.

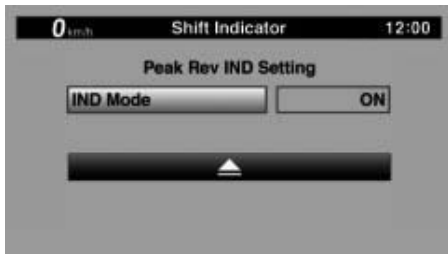
1. Selecione “Peak Rev IND Setting” (Configuração do indicador do valor máximo das rotações).



2. Selecione “IND Mode” (Modo do indi-

# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

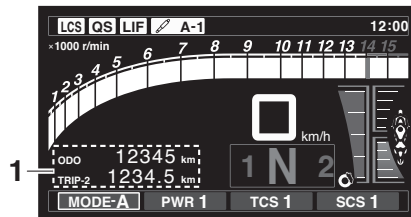
gador) e, em seguida, seleccione ON (LIG.) (para ligar o indicador) ou OFF (DESLIG.) (para desligar o indicador).



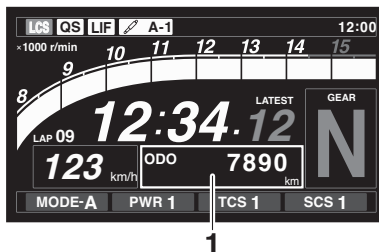
3. Seleccione o símbolo de triângulo para sair.

## “Display Setting (Configuração do visor)”

Este módulo permite-lhe definir a forma como as opções de visualização de informações (como TRIP-1, ODO, C. TEMP, etc.) estão agrupadas no ecrã principal. Há quatro grupos de apresentação.



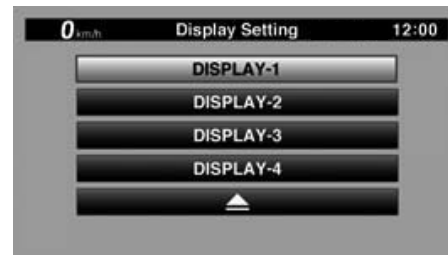
1. Item de apresentação de informação (STREET MODE) (MODO ESTRADA)



1. Item de apresentação de informação (TRACK MODE) (MODO PISTA)

## Para definir os grupos de apresentação

1. Seleccione “Display Setting” (Configuração do visor).

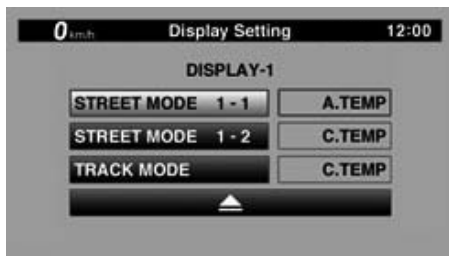


2. DISPLAY-1 (VISOR-1), DISPLAY-2 (VISOR-2), DISPLAY-3 (VISOR-3) e DISPLAY-4 (VISOR-4) são apresentados.

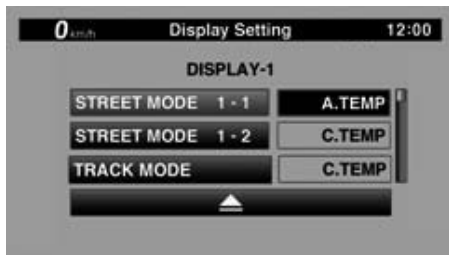
3. Por exemplo, seleccionemos apresentar DISPLAY-1 (VISOR-1). STREET MODE 1-1(MODO RUA 1-1), STREET MODE 1-2 (MODO RUA 1-2), e TRACK MODE (MODO PISTA).

# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

4



4. Seccione STREET MODE 1-1 (MODO ESTRADA 1-1).



5. Seccione a opção de apresentação de informações desejada com o botão rotativo.

## NOTA

Os itens de apresentação de informação que podem ser seleccionados são:

A.TEMP: temperatura do ar

C.TEMP: temperatura do líquido refrigeran-

te

TRIP-1: contador de percurso 1

TRIP-2: contador de percurso 2

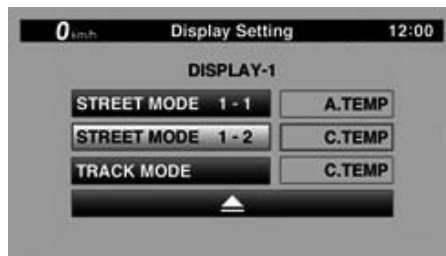
ODO: conta-quilómetros

FUEL CON: a quantidade de combustível consumido

FUEL AVG: média de consumo de combustível

CRNT FUEL: consumo de combustível actual

6. Seccione STREET MODE 1-2 (MODO RUA 1-2) ou TRACK MODE (MODO PISTA) para definir as opções restantes de grupo DISPLAY-1 (VISOR-1).



7. Seccione o símbolo de triângulo para sair. Para definir os outros grupos de apresentação, repita desde o passo 3.

## “Brightness (Luminosidade)”

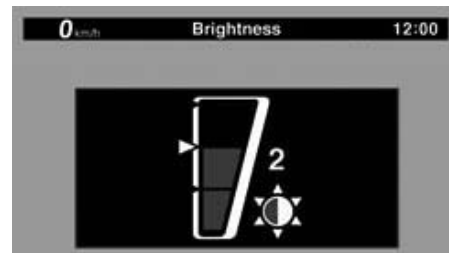
Esta função permite-lhe ajustar o nível geral de luminosidade do ecrã do visor.

### Para regular a luminosidade

1. Seccione “Brightness” (Luminosidade).



2. Seccione o nível de luminosidade desejado rodando o botão rotativo e, em seguida, prima brevemente o botão rotativo para fixar a afinação.



# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

## “Clock (Relógio)”

O relógio usa um sistema de 12 horas.

### Para acertar o relógio

1. No ecrã MENU, seleccione “Clock” (Relógio).



2. Quando “Clock” (Relógio) é seleccionado, os algarismos das horas serão realçados.



3. Acerte a hora rodando e, em seguida,

premindo brevemente o botão rotativo.



4. Os algarismos dos minutos serão realçados.



5. Acerte os minutos rodando e, em seguida, premindo brevemente o botão rotativo.



6. Prima brevemente o botão rotativo mais uma vez para sair e voltar ao ecrã MENU.

## “All Reset (Reiniciar Tudo)”

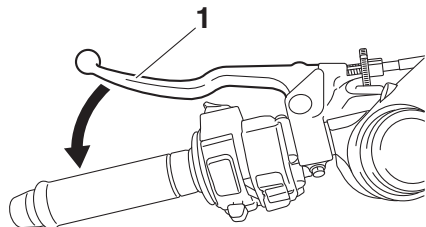
Esta função reinicia tudo, excepto o conta-quilómetros e o relógio, para a predefinição de fábrica ou para os valores predefinidos.

Selecione YES (SIM) para reiniciar todas as opções. Após seleccionar YES (SIM), todos os itens serão reiniciados e o ecrã voltará automaticamente ao ecrã MENU.

# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

PAU12821

## Alavanca da embraiagem



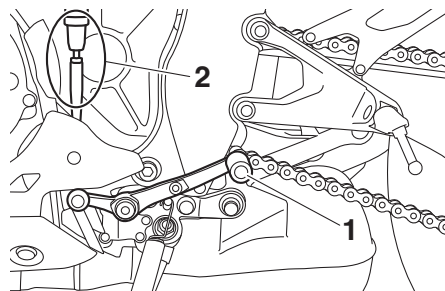
### 1. Alavanca da embraiagem

A alavanca da embraiagem situa-se no punho esquerdo do guiador. Para desengatar a embraiagem, puxe a alavanca em direcção ao punho do guiador. Para engatar a embraiagem, liberte a alavanca. A alavanca deverá ser premeida rapidamente e libertada lentamente, para obter uma utilização suave da mesma.

A alavanca da embraiagem está equipada com um interruptor, o qual faz parte do sistema de corte do circuito de ignição. (Consulte a página 4-47.)

PAU67010

## Pedal de mudança de velocidades



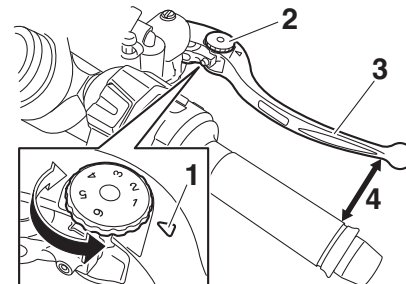
1. Pedal de mudança de velocidades
2. Interruptor das mudanças

O pedal de mudança de velocidades encontra-se no lado esquerdo do motociclo e é utilizado em conjunto com a alavanca da embraiagem para mudar as velocidades na caixa de transmissão contínua de 6 velocidades.

Quando o sistema de mudança rápida de velocidade está ligado, o interruptor das mudanças detecta o movimento no pedal de mudança de velocidades e permite meter a mudança seguinte sem accionar a alavanca da embraiagem. Consulte QSS na página 4-17 para obter mais informações.

PAU67033

## Alavanca do travão



1. Marca "△"
2. Disco ajustador da posição da alavanca do travão
3. Alavanca do travão
4. Distância entre a alavanca do travão e o punho do guiador

A alavanca do travão situa-se no lado direito do guiador. Para acionar o travão da frente, puxe a alavanca em direcção ao punho do acelerador.

Este modelo está equipado com um sistema de travões unificado variável (UBS).

Ao puxar a alavanca do travão, é aplicado o travão dianteiro e uma porção do travão traseiro. Para uma eficácia total de travagem, accione a alavanca e o pedal do travão simultaneamente.

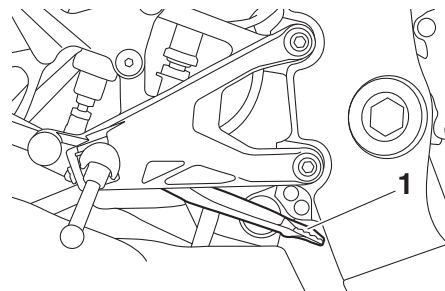


## NOTA

Consulte **Sistema de travões** para obter mais informações sobre o funcionamento dos sistemas UBS e ABS.

A alavanca do travão está equipada com um disco ajustador da posição da mesma. Para ajustar a distância entre a alavanca do travão e o punho do acelerador, rode o disco ajustador enquanto segura a alavanca afastada do punho do acelerador. Certifique-se de que o ponto de afinação adequado no disco ajustador está alinhado com a marca “△” na alavanca do travão.

## Pedal do travão



1. Pedal do travão

O pedal do travão situa-se no lado direito do motociclo. Para acionar o travão traseiro, pressione o pedal do travão.

PAU12944

## Sistema de travões

Este modelo está equipado com um sistema de travão antibloqueio (ABS) integrado e um sistema de travões unificado (UBS) variável.

Relativamente ao ABS, utilize os travões tal como utilizaria os travões convencionais. Se o ABS estiver ativado, pode ser sentido um efeito pulsante na alavanca do travão ou no pedal do travão. Nesta situação, continue a aplicar os travões e deixe o ABS desempenhar a sua função; não “bombeie” os travões para não reduzir a eficácia de travagem.

### **AVISO**

**Mesmo com ABS, mantenha sempre uma distância suficiente em relação ao veículo da frente, em conformidade com a velocidade de condução.**

- **O sistema ABS funciona melhor em grandes distâncias de travagem.**
- **Em certas superfícies, como em estradas irregulares ou de cascalho, a distância de travagem poderá ser maior com o ABS do que sem este.**

A unidade de controlo hidráulico do ABS e do UBS é controlada pela ECU do ABS, que altera o sistema para travagem convencional caso ocorra uma avaria.

PAU67041

# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

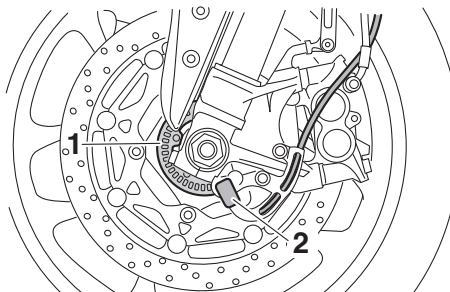
## NOTA

- O ABS efectua um teste de auto-diagnóstico quando o veículo é posto em funcionamento e alcança uma velocidade de 10 km/h (6 mi/h). Durante este teste, é possível ouvir-se “estalidos” provenientes da unidade de controlo hidráulico e sentir-se uma vibração na alavanca ou no pedal do travão, mas isto é normal.
- Este ABS possui um modo de teste que permite ao proprietário experimentar a sensação pulsante na alavanca do travão ou no pedal do travão quando o ABS está a funcionar. No entanto, são necessárias ferramentas especiais, pelo que deve consultar o seu concessionário Yamaha.

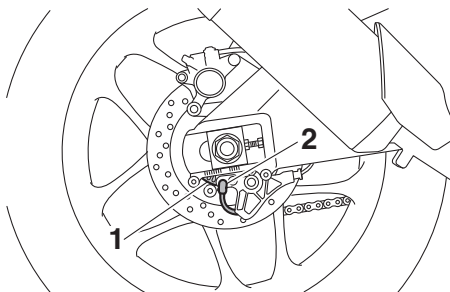
PCA20100

## PRECAUÇÃO

**Tenha cuidado para não danificar o sensor da roda ou o rotor do sensor da roda; caso contrário pode resultar num incorrecto desempenho do sistema de ABS.**



1. Rotor do sensor da roda da frente
2. Sensor da roda da frente



1. Rotor do sensor da roda de trás
2. Sensor da roda de trás

Relativamente ao UBS variável, operar a alavanca do travão irá gerar pressão correspondente no travão dianteiro e também no travão traseiro, mas com uma força variável. A quantidade de força aplicada na

roda traseira pelo UBS depende do comportamento do veículo e do ângulo de inclinação. Contudo, operar apenas o pedal do travão não irá gerar qualquer pressão de travagem no travão dianteiro.

Para uma eficácia total de travagem, accione a alavanca e o pedal do travão simultaneamente.

Quando a alavanca e o pedal do travão são accionados simultaneamente, o UBS controla a distribuição da força de travagem nas duas rodas.

## NOTA

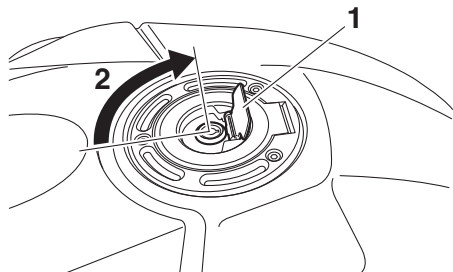
- O UBS só funciona quando o veículo está em movimento.
- Depois de parar por aplicação da alavanca do travão, o UBS continua activado. Como um maior aperto da alavanca do travão não aumentará o poder de travagem do travão traseiro, aplique o travão traseiro caso necessite de maior poder de travagem (como quando estaciona num declive).

O UBS desactiva-se depois de soltar a alavanca do travão.

Quando o veículo se começa a deslocar, o UBS é reactivado.

## Tampa do depósito de combustível

PAU13075



1. Cobertura da fechadura da tampa do depósito de combustível
2. Desbloquear.

## Abertura da tampa do depósito de combustível

Abra a cobertura da fechadura da tampa do depósito de combustível, introduza a chave na fechadura e rode-a 1/4 de volta no sentido dos ponteiros do relógio. A fechadura desbloquear-se-á e a tampa do depósito de combustível pode ser aberta.

## Fecho da tampa do depósito de combustível

1. Coloque a tampa do depósito de combustível, empurrando-a com a chave

inserida na fechadura.

2. Rode a chave no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a posição original, retire-a e feche a cobertura da fechadura.

## NOTA

A tampa do depósito de combustível não poderá ser fechada, a não ser que a chave esteja na respectiva fechadura. Para além disso, a chave não pode ser removida se a tampa não estiver devidamente colocada e fechada.

PWA11092



**AVISO**

**Certifique-se de que a tampa do depósito de combustível fica devidamente fechada após o abastecimento de combustível. As fugas de combustível constituem um perigo de incêndio.**

## Combustível

PAU13222

Verifique se há gasolina suficiente no depósito.

PWA10882



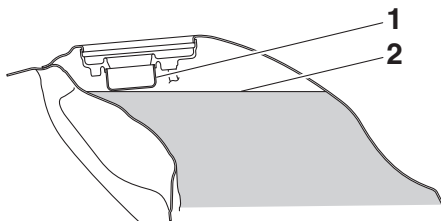
**AVISO**

**A gasolina e os vapores de gasolina são extremamente inflamáveis. Para evitar incêndios e explosões, bem como reduzir o risco de ferimentos durante o reabastecimento, siga estas instruções.**

1. Antes de reabastecer, desligue o motor e não permita que ninguém se sente no veículo. O reabastecimento nunca deve ser efectuado se estiver a fumar, perto de faíscas, de chamas desprotegidas ou de outras fontes de ignição, como as luzes piloto de esquentadores e de máquinas de secar roupa.
2. Não encha demasiado o depósito de combustível. Quando reabastecer, certifique-se de que insere o bocal da bomba no orifício de enchimento do depósito de combustível. Pare de abastecer quando o combustível chegar à parte inferior do tubo de enchimento. Visto que o combustível expande quando aquece, este pode sair do depósito de combustível devido ao calor do motor ou do sol.

# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

4



1. Tubo de enchimento de depósito de combustível
2. Nível de combustível máximo
3. Limpe imediatamente qualquer combustível derramado. **PRECAUÇÃO:** Limpe imediatamente qualquer combustível derramado com um pano macio, seco e limpo, uma vez que o combustível poderá deteriorar as superfícies pintadas ou plásticas.<sup>[PCA10072]</sup>
4. Certifique-se de que fecha bem a tampa do depósito de combustível.

PWA15152



A gasolina é tóxica e pode causar ferimentos ou morte. Tenha cuidado ao lidar com gasolina. Nunca puxe a gasolina com a boca. Se engolir gasolina, inalar muito vapor de gasolina ou se

esta entrar em contacto com os olhos, consulte imediatamente um médico. Se saltar gasolina para a sua pele, lave com sabão e água. Se saltar gasolina para o seu vestuário, mude de roupa.

PAU54602

## Combustível recomendado:

Gasolina sem chumbo Premium (Mistura de gasolina com álcool (E10) aceitável)

## Capacidade do depósito de combustível:

17 L (4.49 US gal, 3.74 Imp.gal)

## Quantidade de combustível de reserva (quando a luz de advertência do nível de combustível se acende):

3.0 L (0.79 US gal, 0.66 Imp.gal)

PCA11401

## PRECAUÇÃO

Utilize apenas gasolina sem chumbo. A utilização de gasolina com chumbo provocará danos graves nas peças internas do motor como, por exemplo, nas válvulas, anéis do pistão, sistema de escape, etc.

O motor Yamaha foi concebido para usar gasolina sem chumbo com um índice de octano melhor obtido pelo método "Research"

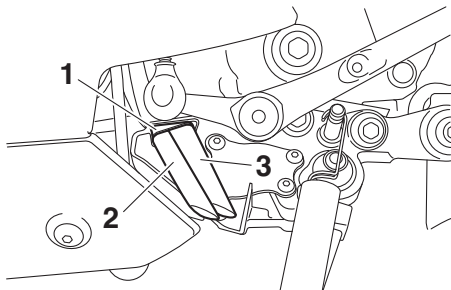
de 95 ou superior. Se ouvir um som de batimento (ou sibilante), utilize gasolina de uma marca diferente. A utilização de combustível sem chumbo prolongará a vida útil da vela de ignição e reduzirá os custos de manutenção.

## Mistura de gasolina com álcool

Existem dois tipos de mistura de gasolina com álcool: um contém etanol e outro contém metanol. A mistura de gasolina com etanol pode ser utilizada se o conteúdo deste não exceder os 10% (E10). A mistura de gasolina com metanol não é recomendada pela Yamaha, pois pode danificar o sistema de combustível ou causar problemas ao nível das prestações do veículo.

PAU58081

## Tubo de respiração e tubo de descarga do depósito de combustível



1. Presilha
2. Tubo de descarga do depósito de combustível
3. Tubo de respiração do depósito de combustível

Antes de utilizar o motociclo:

- Verifique as ligações dos tubos.
- Verifique se existem fendas ou danos nos tubos e substitua-os caso seja necessário.
- Certifique-se de que a extremidade dos tubos não se encontra bloqueada e, se necessário, limpe-a.
- Certifique-se de que a extremidade dos tubos se encontra posicionada para fora da carenagem.

- Verifique se todos os tubos passam pela presilha ou pelo guia.

PAU13434

## Conversor catalítico

Este modelo está equipado com um conversor catalítico no sistema de escape.

PWA10863



**AVISO**

O sistema de escape fica quente depois da utilização. Para evitar risco de incêndio ou queimaduras:

- não estacione o veículo junto de materiais que possam constituir um risco de incêndio, tais como erva ou outros materiais que ardam facilmente;
- estacione o veículo num local onde não haja probabilidade de peões ou crianças tocarem no sistema de escape quente;
- certifique-se de que o sistema de escape arrefeceu antes de efectuar qualquer trabalho de manutenção;
- não deixe o motor em ralenti por mais de alguns minutos. O ralenti prolongado pode causar sobreaquecimento.

4

PCA10702

**PRECAUÇÃO**

Utilize apenas gasolina sem chumbo. A utilização de gasolina com chumbo causará danos irreparáveis no conversor

# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

catalítico.

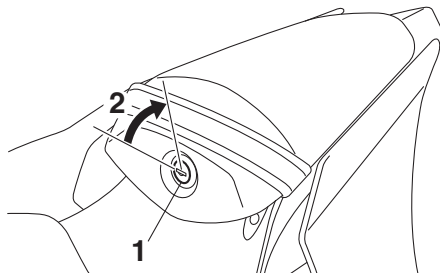
PAU66570

## Assentos

### Assento do passageiro

#### Remoção do assento do passageiro

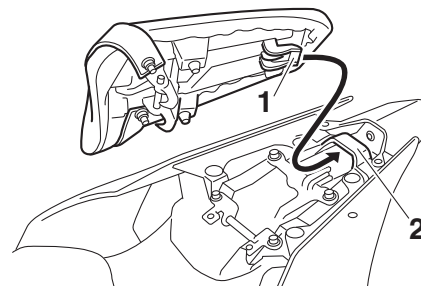
1. Introduza a chave na fechadura do assento e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio.



1. Fechadura do assento
  2. Desbloquear.
2. Levante a parte dianteira do assento do passageiro e puxe-o para a frente.

#### Instalação do assento do passageiro

1. Introduza o prolongamento da parte traseira do assento do passageiro no suporte do assento, tal como ilustrado, e empurre a parte da frente do assento para baixo para o encaixar.

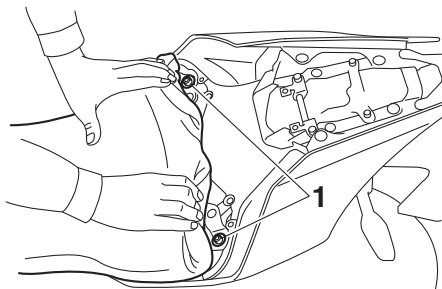


1. Prolongamento
  2. Suporte do assento
2. Retire a chave.

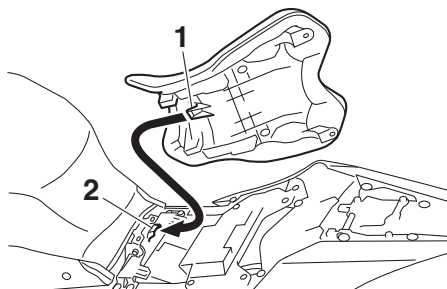
### Assento do condutor

#### Remoção do assento do condutor

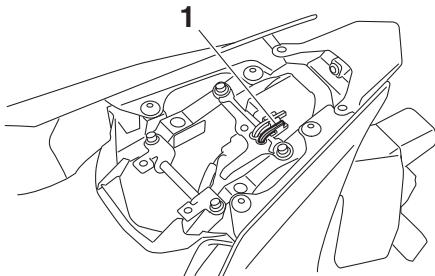
1. Retire o assento do passageiro.
2. Levante os cantos na traseira do assento do condutor conforme ilustrado, retire as cavilhas com a chave sextavada que está sob o assento de passageiro e, depois, puxe o assento para fora.



1. Cavilha



1. Prolongamento  
2. Suporte do assento



1. Chave sextavada

## Instalação do assento do condutor

1. Insira os prolongamentos nos suportes do assento tal como ilustrado e, depois, coloque o assento na posição original.

## **CCU (para modelos equipados)**

A CCU (unidade de controlo das comunicações) liga à CAN (rede de área do controlador) do veículo e tem um receptor de GPS para activar a gravação de dados de condução e do veículo (consulte “Registo” na página 4-21). É possível aceder aos dados registados e aos dados de afinação de YRC quando existe um smartphone, tablet ou computador portátil ligado à rede sem fios da CCU.

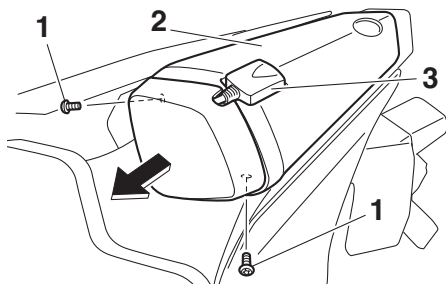
### **NOTA**

A partir da loja de aplicações Google®, transfira a aplicação “Y-TRAC” para utilizar os dados registados e a aplicação “YRC Setting” para ajustar remotamente os pontos de afinação de YRC.

### Para ligar à rede sem fios CCU

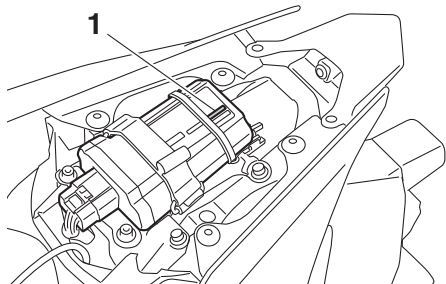
1. Retire os parafusos, mova o recetor de GPS e, em seguida, retire a cobertura do assento, conforme ilustrado.

# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS



1. Parafuso
2. Cobertura do assento
3. Receptor GPS

2. Anote o número de série CCU.



1. Número de série CCU

3. Rode a chave para “ON” e aproxime-se do veículo com um smartphone, tablet ou computador portátil com ligação sem fios.

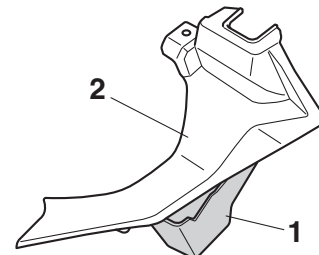
4. Ligue-o à rede sem fios “Yamaha Motor Network”, introduzindo o número de série CCU como a palavra-passe.
5. Monte a cobertura do assento e o receptor de GPS na posição original e depois instale os parafusos.

## NOTA

Uma vez que todos os modelos equipados com CCU têm uma rede sem fios com nome similar, tenha apenas um veículo ligado de cada vez, para evitar confusão.

PAU66920

## Armazenagem de documentos



1. Espaço para armazenagem de documentos
2. Painel C

O espaço para armazenagem de documentos situa-se sob o painel C. (Consulte a página 7-8.)

Quando guardar o manual do utilizador ou os documentos de registo e seguro no espaço para armazenagem de documentos, não se esqueça de os colocar num saco de plástico para que não se molhem. Quando lavar o veículo, evite deixar entrar água no espaço para armazenagem de documentos.

PCA22540

## PRECAUÇÃO

**Não coloque produtos sensíveis ao calor no espaço para armazenagem de do-**

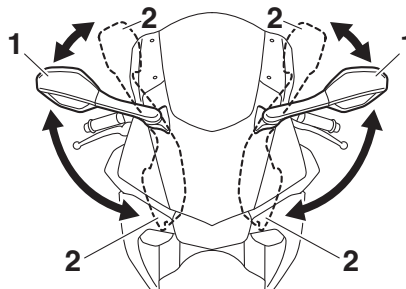


# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

cumentos. Este espaço pode aquecer quando o motor está em funcionamento ou quando o veículo está exposto à luz directa do sol.

## Espelhos retrovisores

Os espelhos retrovisores deste veículo podem ser dobrados para a frente para estacionar em espaços apertados. Volte a colocar os espelhos na posição original antes de conduzir.



1. Posição de condução
2. Posição de estacionamento

### **!** AVISO

**Certifique-se de que coloca os espelhos retrovisores na respectiva posição original antes de conduzir o veículo.**

PAU47261

PAU66473

## Ajuste da forquilha dianteira

PCA22471

### **PRECAUÇÃO**

- Tenha muito cuidado para não riscar o acabamento anodizado dourado ao efectuar ajustes à suspensão.
- Para evitar danificar os mecanismos internos da suspensão, não tente rodar além do ponto de afinação máximo ou mínimo.

### Para YZF-R1:

Este modelo está equipado com suspensão regulável. É possível ajustar a pré-carga da mola, a força amortecedora de recuo e a força amortecedora de compressão de cada perna.

### **!** AVISO

**Ajuste sempre ambas as pernas da forquilha de forma igual, caso contrário poderá resultar numa fraca capacidade de manobra e perda de estabilidade.**

PWA14372

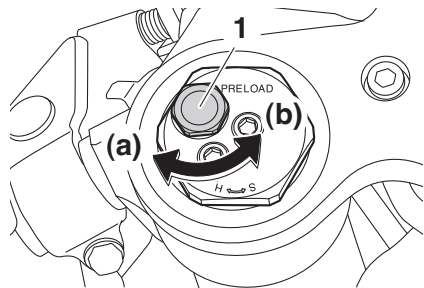
PWA10181

### Pré-carga da mola

Para aumentar a pré-carga da mola e assim tornar a suspensão mais dura, rode a porca ajustadora em cada forquilha na direcção

# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

(a). Para reduzir a pré-carga da mola e assim tornar a suspensão mais mole, rode a porca ajustadora em cada forquilha na direcção (b).



1. Porca ajustadora de pré-carga da mola

## Ponto de afinação da pré-carga da mola:

Mínimo (suave):

0 volta(s) na direcção (a)\*

Normal:

9 volta(s) na direcção (a)\*

Máximo (dura):

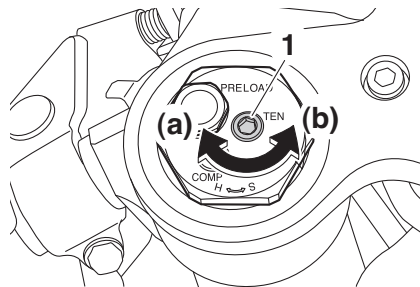
15 volta(s) na direcção (a)\*

\* Com a porca ajustadora totalmente rodada na direcção (b)

## Força amortecedora de recuo

Para aumentar a força amortecedora de recuo e assim tornar o amortecimento de recuo mais duro, rode a cavilha ajustadora

em cada perna da forquilha na direcção (a). Para reduzir a força amortecedora de recuo e assim tornar o amortecimento de recuo mais mole, rode a cavilha ajustadora em cada perna da forquilha na direcção (b).



1. Cavilha ajustadora da força amortecedora de recuo

## Ponto de afinação do amortecimento de recuo:

Mínimo (suave):

14 estalido(s) na direcção (b)\*

Normal:

7 estalido(s) na direcção (b)\*

Máximo (dura):

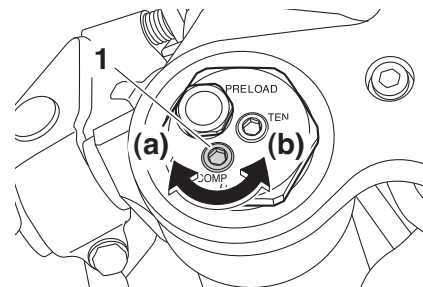
0 estalido(s) na direcção (b)\*

\* Com a cavilha ajustadora totalmente rodada na direcção (a)

## Força amortecedora de compressão

Para aumentar a força amortecedora de

compressão e assim tornar o amortecimento de compressão mais duro, rode a cavilha ajustadora em cada perna da forquilha na direcção (a). Para reduzir a força amortecedora de compressão e assim tornar o amortecimento de compressão mais mole, rode a cavilha ajustadora em cada perna da forquilha na direcção (b).



1. Cavilha ajustadora da força amortecedora de compressão

## Ponto de afinação do amortecimento de compressão:

Mínimo (suave):

23 estalido(s) na direcção (b)\*

Normal:

17 estalido(s) na direcção (b)\*

Máximo (dura):

0 estalido(s) na direcção (b)\*

\* Com a cavilha ajustadora totalmente rodada na direcção (a)

# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

## NOTA

Embora o número total de estalidos de um mecanismo ajustador da força amortecedora possa não corresponder exactamente às especificações anteriores devido a pequenas diferenças no processo de fabrico, o número real de estalidos representa sempre toda a gama de ajuste. Para obter um ajuste preciso, seria aconselhável verificar a quantidade de estalidos de cada mecanismo ajustador da força amortecedora e modificar as especificações conforme necessário.

### Para YZF-R1M:

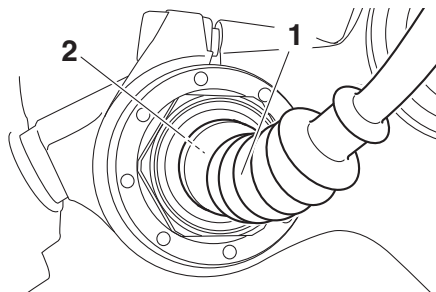
Este modelo está equipado com suspensão electrónica de competição ÖHLINS. As forças de amortecimento de compressão e ressalto são ajustadas electronicamente. (Veja ERS na página 4-19.)

### Pré-carga da mola

O ajuste da pré-carga da mola é efectuado manualmente.

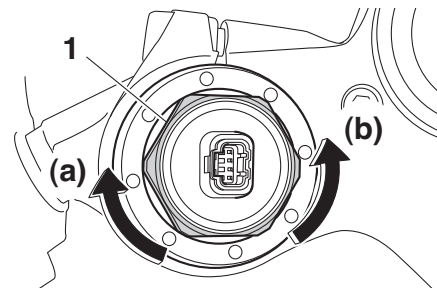
1. Desligue o veículo.
2. Deslize a cobertura de borracha, removendo-a de cada um dos acopladores.
3. Retire o acoplador de cada forquilha dianteira. **PRECAUÇÃO: Para evitar**

danificar os acopladores, não utilize ferramentas afiadas nem força excessiva.<sup>[PCA22770]</sup>



1. Cobertura de borracha
2. Acoplador

4. Para aumentar a pré-carga da mola e assim tornar a suspensão mais dura, rode a cavilha ajustadora em cada perna da forquilha na direcção (a). Para reduzir a pré-carga da mola e assim tornar a suspensão mais mole, rode a cavilha ajustadora em cada perna da forquilha na direcção (b).



1. Cavilha ajustadora da pré-carga da mola

### Ponto de afinação da pré-carga da mola:

Mínimo (suave):

0 volta(s) na direcção (a)\*

Normal:

5 volta(s) na direcção (a)\*

Máximo (dura):

15 volta(s) na direcção (a)\*

\* Com a porca ajustadora totalmente rodada na direcção (b)

5. Ligue o acoplador em cada forquilha.
6. Deslize a cobertura de borracha para a posição original.

# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

## Ajuste do amortecedor

PAU66492

PWA10222

### AVISO

Este amortecedor contém nitrogénio altamente pressurizado. Antes de manusear o amortecedor, deve ler e compreender as informações que se seguem.

- Não mexa nem tente abrir o cilindro.
- Não submeta o amortecedor a uma chama desprotegida ou outras fontes de calor intenso. Caso contrário, o amortecedor pode explodir devido a pressão excessiva do gás.
- Não deforme nem danifique o cilindro de forma alguma. Qualquer dano no cilindro pode causar um fraco desempenho do amortecimento.
- Não descarte o amortecedor danificado ou gasto por si próprio. Leve o amortecedor a um concessionário Yamaha para qualquer serviço.

PCA10102

### PRECAUÇÃO

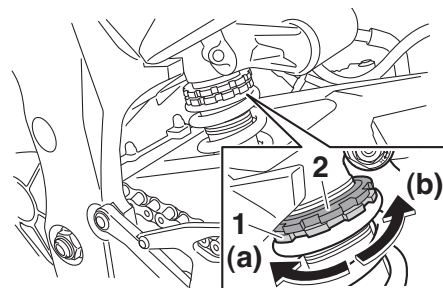
Para evitar danificar o mecanismo, não tente efetuar ajustes além dos limites máximo ou mínimo.

### Para YZF-R1:

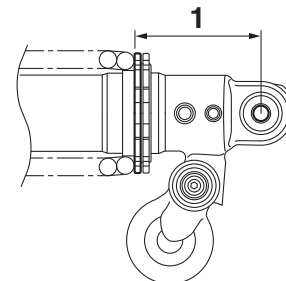
Este modelo está equipado com suspensão regulável. É possível ajustar a pré-carga da mola, a força amortecedora de recuo, a força amortecedora de compressão rápida e a força amortecedora de compressão lenta.

### Pré-carga da mola

1. Desaperte a contraporca.
  2. Para aumentar a pré-carga da mola e assim tornar a suspensão mais dura, rode o anel ajustador na direcção (a). Para reduzir a pré-carga da mola e assim tornar a suspensão mais mole, rode o anel ajustador na direcção (b).
- O ponto de afinação da pré-carga da mola é definido medindo a distância A. Quanto maior a distância A, maior será a pré-carga da mola; quanto mais curta for a distância A, menor será a pré-carga da mola.
- Utilize a chave inglesa especial incluída no jogo de ferramentas do proprietário para fazer o ajuste.



1. Anel ajustador de pré-carga da mola
2. Contraporca



1. Distância A

# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

## Pré-carga da mola:

Mínimo (suave):

Distância A = 77.5 mm (3.05 in)

Normal:

Distância A = 79.0 mm (3.11 in)

Máximo (dura):

Distância A = 85.5 mm (3.37 in)

3. Aperte a contraporca em conformidade com o binário especificado.

**PRECAUÇÃO:** Aperte sempre a contraporca contra o anel ajustador e, depois, aperte a contraporca com o binário especificado.<sup>[PCA22760]</sup>

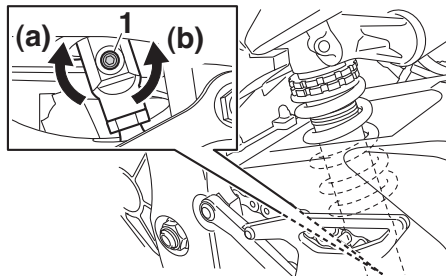
## Binário de aperto:

Contraporca:

25 Nm (2.5 m-kgf, 18 ft-lbf)

## Força amortecedora de recuo

Para aumentar a força amortecedora de recuo e assim tornar o amortecimento de recuo mais duro, rode o parafuso ajustador na direcção (a). Para reduzir a força amortecedora de recuo e assim tornar o amortecimento de recuo mais mole, rode o parafuso ajustador na direcção (b).



1. Parafuso ajustador da força amortecedora de recuo

## Ponto de afinação do amortecimento de recuo:

Mínimo (suave):

23 estalido(s) na direcção (b)\*

Normal:

12 estalido(s) na direcção (b)\*

Máximo (dura):

0 estalido(s) na direcção (b)\*

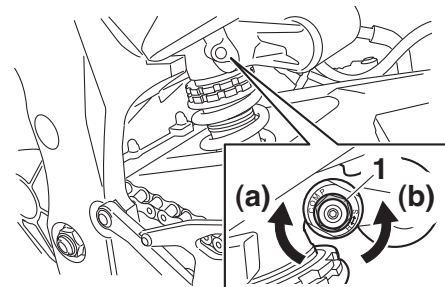
\* Com o parafuso ajustador totalmente rodado na direcção (a)

## Força amortecedora de compressão

### Força amortecedora de compressão rápida

Para aumentar a força amortecedora de compressão e assim tornar o amortecimento de compressão rápida mais duro, rode a cavilha ajustadora na direcção (a). Para re-

duzir a força amortecedora de compressão e assim tornar o amortecimento de compressão mais mole, rode a cavilha ajustadora na direcção (b).



1. Cavilha ajustadora da força amortecedora de compressão rápida

## Ponto de afinação da força amortecedora de compressão rápida

Mínimo (suave):

5.5 volta(s) na direcção (b)\*

Normal:

3 volta(s) na direcção (b)\*

Máximo (dura):

0 volta(s) na direcção (b)\*

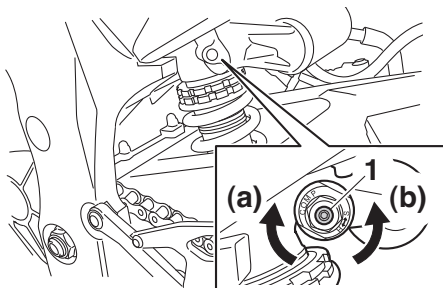
\* Com a cavilha ajustadora totalmente rodada na direcção (a)

## Força amortecedora de compressão lenta

Para aumentar a força amortecedora de compressão e assim tornar o amortecimen-

# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

to de compressão lenta mais duro, rode o parafuso ajustador na direcção (a). Para reduzir a força amortecedora de compressão e assim tornar o amortecimento de compressão mais mole, rode o parafuso ajustador na direcção (b).



1. Parafuso ajustador da força amortecedora de compressão lenta

## Ponto de afinação da força amortecedora de compressão lenta

Mínimo (suave):

18 estalido(s) na direcção (b)\*

Normal:

10 estalido(s) na direcção (b)\*

Máximo (dura):

0 estalido(s) na direcção (b)\*

\* Com o parafuso ajustador totalmente rodado na direcção (a)

## NOTA

Para obter um ajuste preciso, seria aconselhável verificar o número total real de estalidos ou de voltas de cada mecanismo ajustador da força de amortecimento. Este intervalo de ajuste pode não corresponder exactamente às especificações indicadas devido a pequenas diferenças no processo de fabrico.

## Para YZF-R1M:

Este modelo está equipado com suspensão electrónica de competição ÖHLINS.

## Força amortecedora de recuo e força amortecedora de compressão

As forças amortecedoras de compressão e de recuo são controladas electronicamente e podem ser reguladas a partir do ecrã MENU. Consulte ERS na página 4-19 para obter informações sobre como ajustar estes pontos de afinação.

## Pré-carga da mola

O ajuste da pré-carga da mola é efectuado manualmente.

PCA10102

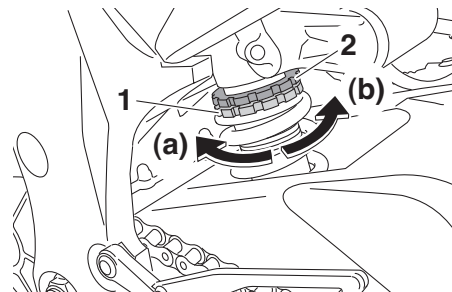
## PRECAUÇÃO

Para evitar danificar o mecanismo, não tente efectuar ajustes além dos limites

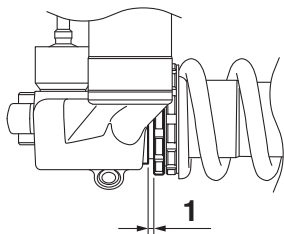
## máximo ou mínimo.

1. Desaperte a contraporca.
2. Para aumentar a pré-carga da mola e assim tornar a suspensão mais dura, rode o anel ajustador na direcção (a). Para reduzir a pré-carga da mola e assim tornar a suspensão mais mole, rode o anel ajustador na direcção (b). O ponto de afinação da pré-carga da mola é definido medindo a distância A. Quanto maior a distância A, maior será a pré-carga da mola; quanto menor será a distância A, menor será a pré-carga da mola.

- Utilize a chave inglesa especial do jogo de ferramentas do proprietário para fazer o ajuste.



1. Anel ajustador de pré-carga da mola
2. Contraporca



1. Distância A

### Pré-carga da mola:

Mínimo (suave):

Distância A = 0 mm (0.00 in)

Normal:

Distância A = 4 mm (0.16 in)

Máximo (dura):

Distância A = 9 mm (0.35 in)

3. Aperte a contraporca em conformidade com o binário especificado.

**PRECAUÇÃO:** Aperte sempre a contraporca contra o anel ajustador e, depois, aperte a contraporca com o binário especificado.<sup>[PCA22760]</sup>

### Binário de aperto:

Contraporca:

25 Nm (2.5 m·kgf, 18 ft·lbf)

## Sistema EXUP

Este modelo está equipado com o sistema EXUP (válvula EXhaust Ultimate Power) da Yamaha. Este sistema aumenta a potência do motor através de uma válvula que controla o fluxo de escape dentro da câmara de escape.

PCA15611

### PRECAUÇÃO

**O sistema EXUP foi afinado e consideravelmente testado na fábrica da Yamaha. A alteração destes pontos de afinação sem conhecimentos técnicos suficientes pode resultar num fraco desempenho ou em danos no motor.**

## Descanso lateral

O descanso lateral situa-se no lado esquerdo do chassis. Suba ou desça o descanso lateral com o pé enquanto segura o veículo direito.

### NOTA

O interruptor incorporado do descanso lateral faz parte do sistema de corte do circuito de ignição, que corta a ignição em determinadas situações. (Consulte a secção seguinte para obter uma explicação sobre o sistema de corte do circuito de ignição.)

PWA10242

**AVISO**

**O veículo não deve ser conduzido com o descanso lateral para baixo, nem se o descanso lateral não puder ser devidamente recolhido para cima (ou não fique em cima), caso contrário o descanso lateral pode entrar em contacto com o solo e distrair o condutor, resultando numa possível perda de controlo. O sistema de corte do circuito de ignição da Yamaha foi concebido para lembrar ao utilizador que lhe cabe levantar o descanso lateral antes de arrancar. Por conseguinte, verifique este sistema regularmente e se não funcionar bem, solicite a sua reparação a um concessionário.**

## Sistema de corte do circuito de ignição

O sistema de corte do circuito de ignição (composto pelo interruptor do descanso lateral, o interruptor da embraiagem e o interruptor de ponto morto) apresenta as seguintes funções.

- Evita o arranque quando a transmissão está engrenada e o descanso lateral está para cima, mas a alavanca da embraiagem não está a ser premiada.
- Evita o arranque quando a transmissão está engrenada e a alavanca da embraiagem está a ser premiada, mas o descanso lateral ainda está para baixo.
- Corta o funcionamento do motor quando a transmissão está engrenada e o descanso lateral é colocado para baixo.

Verifique periodicamente o funcionamento do sistema de corte do circuito de ignição em conformidade com o procedimento que se segue.



# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Com o motor desligado:

1. Mova o descanso lateral para baixo.
2. Certifique-se de que o interruptor de paragem do motor está regulado para “○”.
3. Rode a chave para “ON”.
4. Mude a transmissão para ponto morto.
5. Prima o interruptor de arranque.

**O motor começa a trabalhar?**

SIM

NÃO

Com o motor ainda a trabalhar:

6. Mova o descanso lateral para cima.
7. Mantenha a alavanca da embraiagem puxada.
8. Engrene uma velocidade.
9. Mova o descanso lateral para baixo.

**O motor pára?**

SIM

NÃO

Depois de o motor ter parado:

10. Mova o descanso lateral para cima.
11. Mantenha a alavanca da embraiagem puxada.
12. Prima o interruptor de arranque.

**O motor começa a trabalhar?**

SIM

NÃO

O sistema está OK. **O motociclo pode ser conduzido.**



**AVISO**

**Caso se verifique uma avaria, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema antes de conduzir o veículo.**

O interruptor de ponto morto pode não estar a funcionar correctamente.  
**O motociclo não deverá ser conduzido** até que seja inspeccionado por um concessionário Yamaha.

O interruptor do descanso lateral pode não estar a funcionar correctamente.  
**O motociclo não deverá ser conduzido** até que seja inspeccionado por um concessionário Yamaha.

O interruptor da embraiagem pode não estar a funcionar correctamente.  
**O motociclo não deverá ser conduzido** até que seja inspeccionado por um concessionário Yamaha.

# FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

## Conector CC auxiliar

PAU59950

tor CC auxiliar. Pode ser usado um acessório de 12-V ligado a um conector CC auxiliar quando a chave está na posição "ON".

PWA12532

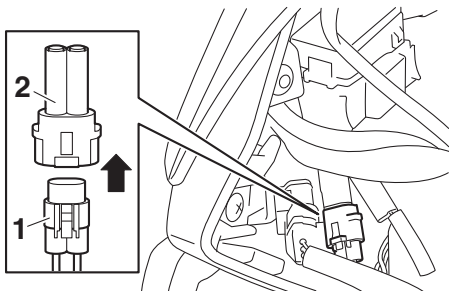
### **AVISO**

Para evitar choque eléctrico ou curto-circuito, certifique-se de que a tampa está instalada quando o conector CC auxiliar não está a ser utilizado.

PCA20090

### **PRECAUÇÃO**

O acessório ligado ao conector CC auxiliar não deve ser utilizado com o motor desligado e a carga nunca deverá exceder 24 W (2 A), caso contrário o fusível poderá queimar ou a bateria descarregar.



1. Conector CC auxiliar
2. Tampa do conector CC auxiliar

Este veículo está equipado com um conec-

# PARA SUA SEGURANÇA – VERIFICAÇÕES PRÉVIAS À UTILIZAÇÃO

PAU15599

Inspeccione o seu veículo sempre que o utilizar para garantir que se encontra em perfeitas condições de funcionamento. Cumpra sempre os procedimentos e intervalos de inspecção e manutenção descritos no Manual do Utilizador.

PWA11152



## AVISO

**Se o veículo não for inspecionado ou mantido em condições, há mais possibilidades de ocorrer um acidente ou danos no equipamento. Não utilize o veículo se detectar algum problema. Se não for possível corrigir um problema através dos procedimentos deste manual, solicite a um concessionário Yamaha que inspeccione o veículo.**

Antes de utilizar este veículo, verifique os pontos que se seguem:

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
Combustível	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique o nível de combustível no respectivo depósito.</li><li>• Se necessário, reabasteça.</li><li>• Verifique se o tubo de combustível apresenta fuga.</li><li>• Verifique se existem obstruções, fendas ou danos no tubo de respiração e no tubo de descarga do depósito de combustível e verifique as ligações dos tubos.</li></ul>	4-34, 4-36
Óleo do motor	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique o nível de óleo no motor.</li><li>• Se necessário, adicione óleo recomendado até ao nível especificado.</li><li>• Verifique se o veículo apresenta fugas de óleo.</li></ul>	7-12
Refrigerante	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique o nível de refrigerante no reservatório.</li><li>• Se necessário, adicione refrigerante recomendado até ao nível especificado.</li><li>• Verifique se o sistema de refrigeração tem fugas.</li></ul>	7-14
Travão dianteiro	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique o funcionamento.</li><li>• Se o travão estiver mole ou esponjoso, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema hidráulico.</li><li>• Verifique se as pastilhas do travão apresentam desgaste.</li><li>• Se necessário, substitua-os.</li><li>• Verifique o nível de líquido no reservatório.</li><li>• Se necessário, adicione o líquido dos travões especificado até ao nível especificado.</li><li>• Verifique se o sistema hidráulico apresenta fugas.</li></ul>	7-24, 7-25

# PARA SUA SEGURANÇA – VERIFICAÇÕES PRÉVIAS À UTILIZAÇÃO

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
<b>Travão traseiro</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique o funcionamento.</li><li>• Se o travão estiver mole ou esponjoso, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema hidráulico.</li><li>• Verifique se as pastilhas do travão apresentam desgaste.</li><li>• Se necessário, substitua-os.</li><li>• Verifique o nível de líquido no reservatório.</li><li>• Se necessário, adicione o líquido dos travões especificado até ao nível especificado.</li><li>• Verifique se o sistema hidráulico apresenta fugas.</li></ul>	7-24, 7-25
<b>Embraiagem</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique o funcionamento.</li><li>• Se necessário, lubrifique o cabo.</li><li>• Verifique a folga da alavanca.</li><li>• Se necessário, ajuste-a.</li></ul>	7-22
<b>Punho do acelerador</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certifique-se de que o funcionamento é suave.</li><li>• Verifique a folga do punho do acelerador.</li><li>• Se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que ajuste a folga do punho do acelerador e lubrifique o cabo e o compartimento do punho.</li></ul>	7-18, 7-29
<b>Cabos de controlo</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certifique-se de que o funcionamento é suave.</li><li>• Se necessário, lubrifique-a.</li></ul>	7-28
<b>Corrente de transmissão</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique a folga da corrente.</li><li>• Se necessário, ajuste-a.</li><li>• Verifique o estado da corrente.</li><li>• Se necessário, lubrifique-a.</li></ul>	7-26, 7-28
<b>Rodas e pneus</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique se apresentam danos.</li><li>• Verifique o estado dos pneus e a profundidade da face de rolamento.</li><li>• Verifique a pressão do ar.</li><li>• Se necessário, corrija.</li></ul>	7-18, 7-21
<b>Pedais do travão e de mudança de velocidade</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certifique-se de que o funcionamento é suave.</li><li>• Se necessário, lubrifique os pontos de articulação dos pedais.</li></ul>	7-29
<b>Alavancas do travão e da embraiagem</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certifique-se de que o funcionamento é suave.</li><li>• Se necessário, lubrifique os pontos de articulação da alavanca.</li></ul>	7-30
<b>Descanso lateral</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certifique-se de que o funcionamento é suave.</li><li>• Se necessário, lubrifique o pivô.</li></ul>	7-30

# **PARA SUA SEGURANÇA – VERIFICAÇÕES PRÉVIAS À UTILIZAÇÃO**

<b>ITEM</b>	<b>VERIFICAÇÕES</b>	<b>PÁGINA</b>
<b>Fixadores do chassis</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente alinhados.</li><li>• Se necessário, aperte-os.</li></ul>	—
<b>Conduta de entrada de ar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certifique-se de que a conduta de entrada de ar não está bloqueada.</li><li>• Remova quaisquer objectos estranhos da rede, se necessário.</li></ul>	—
<b>Instrumentos, luzes, sinais e interruptores</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique o funcionamento.</li><li>• Se necessário, corrija.</li></ul>	—
<b>Interruptor do descanso lateral</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique o funcionamento do sistema de corte do circuito de ignição.</li><li>• Se o sistema não estiver a funcionar correctamente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.</li></ul>	4-46

# UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO

PAU15952

PAU68220

PAU67071

Leia atentamente o Manual do Utilizador para se familiarizar com todos os controlos. Se não compreender algum controlo ou função, pergunte ao seu concessionário Yamaha.

PWA10272



## AVISO

**Se não se familiarizar com os controlos, poderá perder o controlo do veículo, o que pode causar um acidente ou ferimentos.**

6

## NOTA

Este modelo está equipado com:

- uma unidade de medição de inércia (IMU) que desliga o motor em caso de queda. Neste caso, o visor indicará o código de erro 30 mas isto não é uma avaria. Rode a chave para “OFF” e depois para “ON” para eliminar o código de erro. Se não o fizer, o motor não ligará, apesar de este dar sinal quando é premido o interruptor de arranque.
- um sistema de paragem automática do motor. O motor desliga-se automaticamente se for deixado em ralenti durante 20 minutos. Se o motor deixar de funcionar, basta premir o interruptor de arranque para o voltar a ligar.

## Colocar o motor em funcionamento

Para que o sistema de corte do circuito de ignição permita o arranque, tem de haver conformidade com uma das seguintes condições:

- A transmissão está em ponto morto.
- A transmissão está engrenada com a alavanca da embraiagem accionada e o descanso lateral para cima. Consulte a página 4-47 para obter mais informações.

1. Rode a chave para “ON” e certifique-se de que o interruptor de paragem do motor está regulado para “O”. As seguintes luzes de advertência e indicadores luminosos deverão acender-se durante alguns segundos e depois apagar-se.

- Luz de advertência do nível de combustível
- Indicador luminoso do ponto de mudança de velocidade
- Luz de advertência de problema no motor e do sistema
- Indicador luminoso do controlo de estabilidade
- Indicador luminoso do sistema imobilizador

A luz de advertência do ABS deve

# UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO

acender-se quando a chave é rodada para “ON” e desligar-se depois de o veículo atingir uma velocidade de 10 km/h (6 mi/h).

A luz de advertência da pressão do óleo e da temperatura do refrigerante deve voltar a acender-se depois de se desligar brevemente e, depois, permanece ligada até o motor ser ligado.

PCA22510

## PRECAUÇÃO

**Se uma luz de advertência ou um indicador luminoso não funcionar da forma acima descrita, consulte a página 4-5 para obter instruções quanto à verificação do circuito da luz de advertência e indicador luminoso correspondente.**

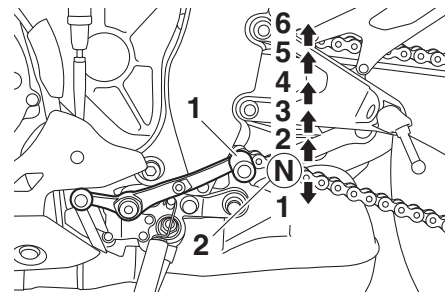
2. Mude a transmissão para ponto morto. O indicador luminoso de ponto morto deve acender-se. Se não acender, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito eléctrico.
3. Coloque o motor em funcionamento, premindo o interruptor de arranque. Se o motor não arrancar dentro de 5 segundos após premir o interruptor de arranque, aguarde 10 segundos antes de voltar a premir o interruptor para permitir a reposição da tensão da bateria.

PCA11043

## PRECAUÇÃO

**Para uma maior duração do motor, nunca acelere profundamente com o motor frio!**

## Mudança de velocidades



1. Pedal de mudança de velocidades
2. Ponto morto

A mudança de velocidades permite-lhe controlar o nível de potência do motor disponível para o arranque, aceleração, subida de encostas, etc. As posições das velocidades estão ilustradas na imagem.

## NOTA

Para conseguir mudanças rápidas para velocidades mais altas, active o sistema de mudança rápida de velocidade. Consulte mais informações em QSS na página 4-17.

PCA22520

## PRECAUÇÃO

- Mesmo com a transmissão em pon-

# UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO

to morto, não deslize o veículo durante longos períodos de tempo com o motor desligado e não o reboque durante grandes distâncias. A transmissão é devidamente lubrificada apenas quando o motor está a funcionar. Uma lubrificação inadequada poderá danificar a transmissão.

- Excepto quando mudar para uma velocidade superior com o QSS activado, utilize sempre a embraiagem para mudar de velocidade de modo a evitar danos no motor, na transmissão e no sistema de transmissão, que não estão concebidos para suportar o choque de uma mudança de velocidade forçada.

PAU16682

## Para arrancar e acelerar

1. Puxe a alavanca da embraiagem para desengatar a embraiagem.
2. Engrene a transmissão em primeira velocidade. O indicador luminoso de ponto morto deve apagar-se.
3. Abra o acelerador gradualmente e, simultaneamente, liberte lentamente a alavanca da embraiagem.
4. Nos pontos de mudança de velocidade recomendados na tabela a seguir,

feche o acelerador e, simultaneamente, aperte rapidamente a alavanca da embraiagem.

5. Engrene a transmissão em segunda velocidade. (Verifique se não engrena a transmissão em ponto morto.)
6. Abra parcialmente o acelerador e liberte gradualmente a alavanca da embraiagem.
7. Execute o mesmo procedimento para engrenar a transmissão na mudança superior seguinte.

## NOTA

Para mudança de velocidades em condições normais de operação, use os pontos de mudança de velocidade recomendados.

PAU16701

## Para desacelerar

1. Accione os travões dianteiros e traseiros para abrandar o motociclo.
2. Engrene a transmissão em primeira velocidade quando o motociclo atingir 25 km/h (16 mi/h). Se o motor estiver prestes a parar ou se funcionar muito irregularmente, aperte a alavanca da embraiagem e use os travões para parar o motociclo.
3. Mude a transmissão para ponto morto quando o motociclo estiver quase

completamente parado. O indicador luminoso de ponto morto deve acender-se.

PAU58280

## Pontos de mudança de velocidade recomendados

Os pontos de mudança de velocidade recomendados durante a aceleração e a desaceleração estão ilustrados na seguinte tabela.

### Pontos de aumento de velocidade:

- 1.<sup>a</sup> → 2.<sup>a</sup>: 20 km/h (12 mi/h)
- 2.<sup>a</sup> → 3.<sup>a</sup>: 30 km/h (19 mi/h)
- 3.<sup>a</sup> → 4.<sup>a</sup>: 40 km/h (25 mi/h)
- 4.<sup>a</sup> → 5.<sup>a</sup>: 50 km/h (31 mi/h)
- 5.<sup>a</sup> → 6.<sup>a</sup>: 60 km/h (37 mi/h)

### Pontos de diminuição de velocidade:

- 6.<sup>a</sup> → 5.<sup>a</sup>: 45 km/h (28 mi/h)
- 5.<sup>a</sup> → 4.<sup>a</sup>: 35 km/h (22 mi/h)
- 4.<sup>a</sup> → 3.<sup>a</sup>: 25 km/h (16 mi/h)



# UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO

PAU16811

## Sugestões para a redução do consumo de combustível

O consumo de combustível depende muito do seu tipo de condução. Considere as seguintes sugestões para reduzir o consumo de combustível:

- Mude rapidamente para uma velocidade superior e evite velocidades elevadas do motor durante a aceleração.
- Não embale o motor enquanto muda para uma velocidade inferior e evite velocidades elevadas do motor sem carga no mesmo.
- Em vez de deixar o motor ao ralenti durante um longo período de tempo (ex., em engarrafamentos, em semáforos ou em passagens de nível), desligue-o.

PAU16842

## Rodagem do motor

Nunca existe um período tão importante na vida útil do motor do seu veículo como o período entre os 0 e os 1600 km (1000 mi). Por esse motivo, deverá ler cuidadosamente o seguinte material.

Uma vez que o motor é completamente novo, não o sobrecarregue demasiado nos primeiros 1600 km (1000 mi). As diferentes peças do motor desgastam-se e obtêm um polimento por si próprias até que atinjam as folgas de funcionamento adequadas. Durante este período, deve-se evitar o funcionamento prolongado em aceleração máxima ou qualquer condição que possa resultar no sobreaquecimento do motor.

PAU17085

### 0–1000 km (0–600 mi)

Evite o funcionamento prolongado acima de 7000 rpm. **PRECAUÇÃO:** Após ter percorrido 1000 km (600 mi), o óleo do motor deverá ser mudado e o cartucho ou elemento do filtro de óleo substituído.<sup>[PCA10303]</sup>

### 1000–1600 km (600–1000 mi)

Evite o funcionamento prolongado acima

de 8400 rpm.

### 1600 km (1000 mi) e mais

O veículo pode agora ser utilizado normalmente.

PCA10311

## PRECAUÇÃO

- Não permita que a velocidade do motor atinja a zona vermelha do taquímetro.
- Caso surja algum problema no motor durante o período de rodagem do motor, solicite imediatamente a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

## NOTA

Durante e após o período de rodagem do motor, o calor do escape pode causar a descoloração do tubo de escape, mas isso é normal.

# UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO

PAU17214

## **Estacionamento**

Para estacionar, desligue o motor e retire a chave do interruptor principal.

PWA10312

### **⚠ AVISO**

- **Dado que o motor e o sistema de escape podem ficar muito quentes, estacione num local onde não haja probabilidade de peões ou crianças lhes tocarem e queimarem-se.**
- **Não estacione num declive ou num piso macio, pois o veículo pode tombar, aumentando o risco de fuga de combustível e de incêndio.**
- **Não estacione perto de erva ou de outros materiais inflamáveis que possam incendiar-se.**

A inspecção, ajuste e lubrificação periódicos manterão o seu veículo no estado mais seguro e eficiente possível. A segurança é uma obrigação do proprietário/conductor do veículo. Os pontos mais importantes de inspecção, ajuste e lubrificação do veículo são explicados nas páginas a seguir.

Os intervalos especificados na tabela de manutenção periódica deverão ser apenas considerados como um guia geral em condições normais de condução. No entanto, dependendo das condições climáticas, do terreno, da localização geográfica e da utilização individual, os intervalos de manutenção poderão ter de ser reduzidos.

PWA10322

**AVISO**

**Se o veículo não for mantido em condições ou se a manutenção for efectuada incorrectamente, o risco de ferimentos ou morte pode ser maior durante os procedimentos de assistência ou a utilização do veículo. Se não estiver familiarizado com a assistência ao veículo, solicite este serviço a um concessionário Yamaha.**

PWA15123

**AVISO**

**Salvo especificação em contrário, desli-**

**gue o motor durante os procedimentos de manutenção.**

- **Um motor em funcionamento tem peças em movimento que podem prender-se a partes do corpo ou ao vestuário e componentes eléctricos que podem provocar choques ou incêndios.**
- **Se o motor estiver em funcionamento durante os procedimentos de assistência pode provocar ferimentos oculares, queimaduras, incêndio ou intoxicação por monóxido de carbono – podendo provocar a morte. Consulte a página 1-2 para obter mais informações sobre o monóxido de carbono.**

PWA15461

**AVISO**

**Os discos, pinças, cilindros e revestimentos dos travões podem ficar muito quentes durante a utilização. Para evitar eventuais queimaduras, deixe os componentes dos travões arrefecer antes de lhes tocar.**

O controlo das emissões não funciona apenas para garantir um ar mais limpo, como também é vital para um funcionamento adequado do motor e o máximo de desempenho. Nas tabelas de manutenção periódica que se seguem, os serviços relacionados com o controlo de emissões são agrupados separadamente. Estes serviços requerem dados, conhecimentos e equipamentos especializados. A manutenção, substituição ou reparação dos dispositivos e sistemas de controlo de emissões podem ser realizadas por qualquer profissional ou estabelecimento de reparação devidamente certificado (caso aplicável). Os concessionários Yamaha possuem a formação e o equipamento necessários para realizar estes serviços em particular.

# MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES

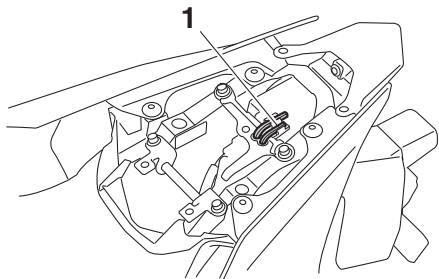
PAU67090

## Jogo de ferramentas do proprietário

O jogo de ferramentas do proprietário deve ser guardado separadamente do veículo. Contudo, há duas chaves hexagonais guardadas por baixo do assento de passageiro. (Consulte a página 4-37.)

## NOTA

Caso não possua as ferramentas nem a experiência necessárias para um determinado trabalho, solicite a um concessionário Yamaha que o faça por si.



### 1. Chave sextavada

As informações relativas à assistência incluídas neste manual e as ferramentas fornecidas destinam-se a ajudá-lo na realização da manutenção preventiva e de pequenas reparações. No entanto, são necessárias ferramentas adicionais, tal como uma chave de binário, para realizar corretamente determinados trabalhos de manutenção.

# MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES

PAU46862

## NOTA

- **As verificações anuais deverão ser efectuadas todos os anos, excepto se for efectuada uma manutenção com base nos quilómetros percorridos, ou no caso do Reino Unido, se for efectuada uma manutenção com base nas milhas percorridas.**
- A partir dos 50000 km (30000 mi), repita os intervalos de manutenção, começando a partir dos 10000 km (6000 mi).
- Os itens marcados com um asterisco devem ser efectuados por um concessionário Yamaha na medida em que são necessárias ferramentas especiais, dados e capacidades técnicas.

PAU46911

## Tabela de manutenção periódica para o sistema de controlo das emissões

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-KILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1	* <b>Tubo de combustível</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique se os tubos de combustível apresentam fendas ou danos.</li> </ul>		√	√	√	√	√
2	* <b>Velas de ignição</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique o estado.</li> <li>• Limpe e corrija a distância.</li> </ul>		√		√		
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Substitua.</li> </ul>			√		√	
3	* <b>Válvulas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique a folga das válvulas.</li> <li>• Ajuste.</li> </ul>	Cada 40000 km (24000 mi)					
4	* <b>Sistema de injeção de combustível</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuste a sincronização.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
5	* <b>Silencioso e tubo de escape</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique se o(s) grampo(s) de parafuso está(estão) solto(s).</li> </ul>	√	√	√	√	√	
6	* <b>Sistema de indução de ar</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique se a válvula de corte de ar, a válvula por diapasão e o tubo possuem danos.</li> <li>• Substitua eventuais peças danificadas, caso seja necessário.</li> </ul>		√	√	√	√	√

# MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES

PAU1770M

Tabela de lubrificação e manutenção geral

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1	* Elemento do filtro de ar	• Substitua.					√	
2	Embraiagem	• Verifique o funcionamento. • Ajuste.	√	√	√	√	√	
3	* Travão dianteiro	• Verifique o funcionamento, o nível de líquido e se existem fugas de líquidos no veículo.	√	√	√	√	√	√
		• Substitua as pastilhas do travão.	Sempre que estiverem gastas até ao limite					
4	* Travão traseiro	• Verifique o funcionamento, o nível de líquido e se existem fugas de líquidos no veículo.	√	√	√	√	√	√
		• Substitua as pastilhas do travão.	Sempre que estiverem gastas até ao limite					
5	* Tubos dos travões	• Verifique se apresentam fendas ou danos. • Verifique se o direccionamento e a articulação estão correctos.		√	√	√	√	√
		• Substitua.	Cada 4 anos					
6	* Líquido dos travões	• Substitua.	Cada 2 anos					
7	* Rodas	• Verifique se apresentam desgaste ou danos.		√	√	√	√	
8	* Pneus	• Verifique a profundidade da face de rolamento e se existem danos. • Se necessário, substitua-os. • Verifique a pressão do ar. • Se necessário, corrija.		√	√	√	√	√
9	* Rolamentos de roda	• Verifique se os rolamentos estão soltos ou se apresentam danos.		√	√	√	√	

7

# MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL	
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)		
10	*	<b>Braço oscilante</b>	• Verifique o funcionamento e se apresenta uma folga excessiva.		√	√	√	√	
			• Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.	Cada 50000 km (30000 mi)					
11		<b>Corrente de transmissão</b>	• Verifique a folga, o alinhamento e o estado da corrente. • Ajuste e lubrifique minuciosamente a corrente com lubrificante especial para correntes de anel de vedação em O.	A cada 800 km (500 mi) e depois de lavar o motociclo, de conduzir à chuva ou em áreas húmidas					
12	*	<b>Rolamentos da direcção</b>	• Verifique a folga dos rolamentos e se a direcção está dura.	√	√	√	√	√	
			• Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.	Cada 20000 km (12000 mi)					
13	*	<b>Amortecedor de direcção</b>	• Verifique o funcionamento e se apresenta fuga de óleo.		√	√	√	√	
14	*	<b>Fixadores do chassis</b>	• Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente alinhados.		√	√	√	√	√
15		<b>Eixo de pivô da alavanca do travão</b>	• Lubrifique com graxa de silicone.		√	√	√	√	√
16		<b>Eixo de pivô do pedal do travão</b>	• Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.		√	√	√	√	√
17		<b>Eixo de pivô da alavanca da embraagem</b>	• Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.		√	√	√	√	√
18		<b>Eixo de pivô do pedal de mudança de velocidades</b>	• Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.		√	√	√	√	√

# MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
19	Descanso lateral	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique o funcionamento.</li> <li>• Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.</li> </ul>		√	√	√	√	√
20 *	Interruptor do descanso lateral	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique o funcionamento.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
21 *	Forquilha dianteira	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique o funcionamento e se apresenta fuga de óleo.</li> </ul>		√	√	√	√	
22 *	Amortecedor de choques	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique o funcionamento e se o amortecedor tem fuga de óleo.</li> </ul>		√	√	√	√	
23 *	Braço do relé de suspensão traseira e pontos de articulação do braço de ligação	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique o funcionamento.</li> </ul>		√	√	√	√	
24	Óleo do motor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mude.</li> <li>• Verifique o nível do óleo e se o veículo apresenta fugas de óleo.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
25	Cartucho do filtro de óleo do motor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Substitua.</li> </ul>	√		√		√	
26 *	Sistema de refrigeração	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique o nível de refrigerante e se o veículo apresenta fuga de refrigerante.</li> </ul>		√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Substitua o refrigerante.</li> </ul>	Cada 3 anos					
27 *	Sistema EXUP	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique o funcionamento, a folga do cabo e a posição da polia.</li> </ul>	√		√		√	
28 *	Interruptores dos travões dianteiro e traseiro	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique o funcionamento.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
29	Peças de movimento e cabos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubrifique.</li> </ul>		√	√	√	√	√



# MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
30	* <b>Punho do acelerador</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique o funcionamento.</li> <li>• Verifique a folga do punho do acelerador e ajuste se necessário.</li> <li>• Lubrifique o cabo e o compartimento do punho.</li> </ul>		√	√	√	√	√
31	* <b>Luzes, sinais e interruptores</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique o funcionamento.</li> <li>• Ajuste o feixe do farol dianteiro.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√

PAU18681

## NOTA

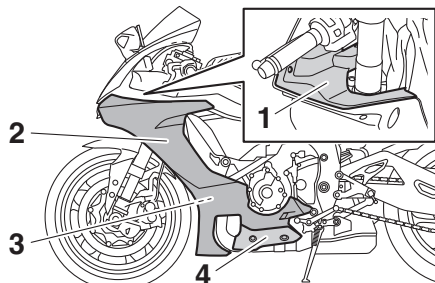
- Filtro de ar
  - O filtro de ar deste modelo está equipado com um elemento de papel descartável revestido a óleo, que não pode ser limpo com ar comprimido para evitar que seja danificado.
  - O elemento do filtro de ar tem de ser substituído mais frequentemente se a condução for feita em áreas invulgarmente húmidas ou poeirentas.
- Assistência do travão hidráulico
  - Verifique regularmente e, se necessário, corrija o nível de líquidos do travões.
  - Substitua os componentes internos dos cilindros mestres e pinças do travão, e mude o líquido dos travões de dois em dois anos.
  - Substitua os tubos do travões de quatro em quatro anos e caso apresentem fendas ou estejam danificados.

# MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES

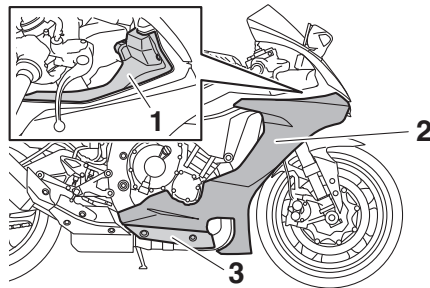
PAU18713

## Remoção e instalação das carenagens e painéis

As carenagens e painéis ilustrados têm de ser retirados para efectuar alguns dos trabalhos de manutenção descritos neste capítulo. Consulte esta secção sempre que precisar de retirar e instalar uma carenagem ou painel.



1. Painel A
2. Carenagem A
3. Carenagem C
4. Painel B



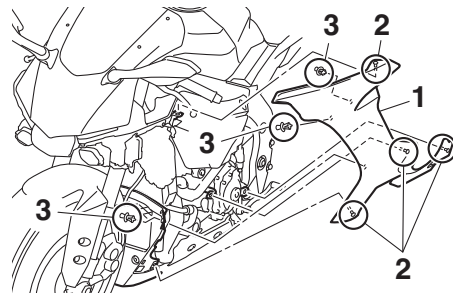
1. Painel C
2. Carenagem B
3. Painel D

PAU66972

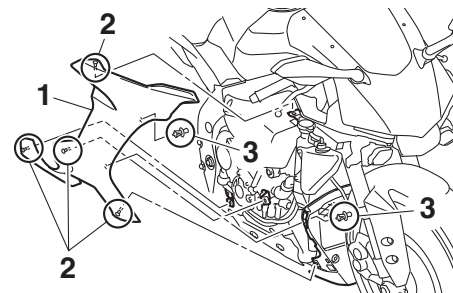
## Carenagens A e B (para YZF-R1)

### Remoção de uma carenagem

Retire os fixadores rápidos (tipo parafuso) e os fixadores rápidos e, depois, a carenagem.



1. Carenagem A
2. Fixador rápido (tipo parafuso)
3. Fixador rápido



1. Carenagem B
2. Fixador rápido (tipo parafuso)
3. Fixador rápido

### Para instalar uma carenagem

Coloque a carenagem na respectiva posi-

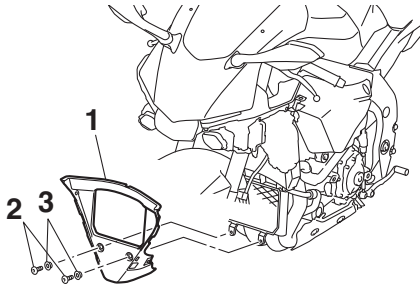
# MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES

ção original e, depois, instale os fixadores rápidos e os fixadores rápidos (tipo parafuso).

## Carenagem C (para YZF-R1)

### Remoção de uma carenagem

1. Retire as carenagens A e B.
2. Retire os parafusos e os colares e depois a carenagem.



1. Carenagem C
2. Parafuso
3. Colar

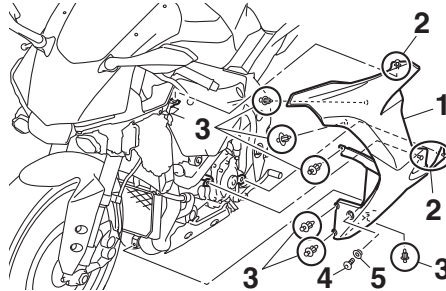
### Para instalar uma carenagem

1. Coloque a carenagem na sua posição original e instale os colares e os parafusos.
2. Instale as carenagens A e B.

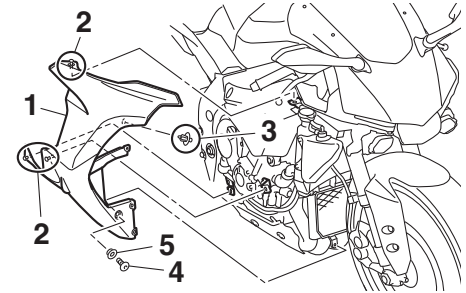
## Carenagens A e B (para YZF-R1M)

### Remoção de uma carenagem

Retire o parafuso, o colar, os fixadores rápidos (tipo parafuso) e os fixadores rápidos, tirando por último a carenagem.



1. Carenagem A
2. Fixador rápido (tipo parafuso)
3. Fixador rápido
4. Parafuso
5. Colar



1. Carenagem B
2. Fixador rápido (tipo parafuso)
3. Fixador rápido
4. Parafuso
5. Colar

### Para instalar uma carenagem

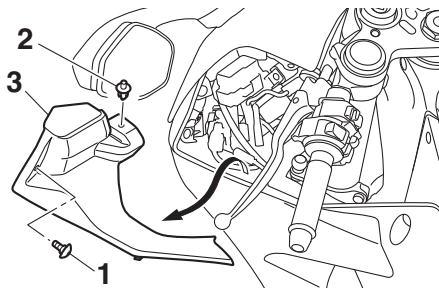
Coloque a carenagem na respectiva posição original e, depois, instale o colar, o parafuso, os fixadores rápidos e os fixadores rápidos (tipo parafuso).

## Painéis A e C

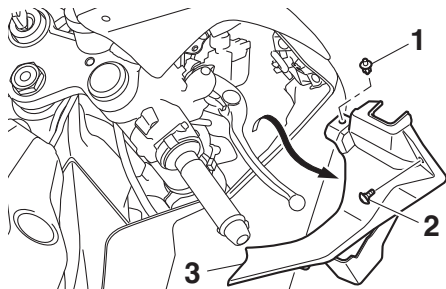
### Remoção de um painel

Retire o fixador rápido e o parafuso e, depois, o painel.

# MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES



1. Fixador rápido
2. Parafuso
3. Painel A



1. Fixador rápido
2. Parafuso
3. Painel C

## Instalação do painel

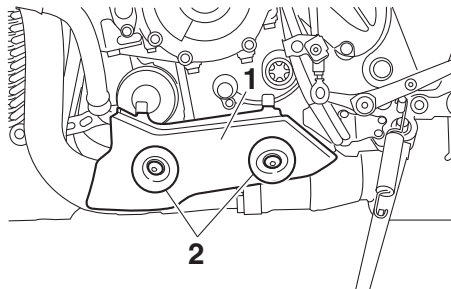
Coloque o painel na posição original e, de-

pois, instale o fixador rápido e o parafuso.

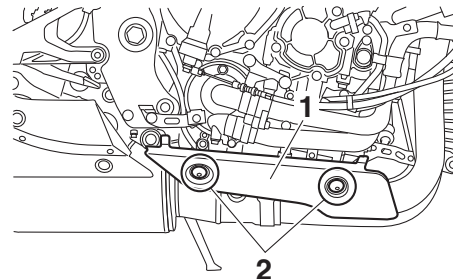
## **Painéis B e D**

### Remoção de um painel

1. Retire a carenagem A ou B. (Consulte a página 7-8.)
2. Retire os parafusos e, em seguida, puxe o painel para retirar.



1. Parafuso
2. Painel B



1. Parafuso
2. Painel D

### Instalação do painel

Coloque o painel na posição original e, depois, instale os parafusos.

PAU67110

## Verificação das velas de ignição

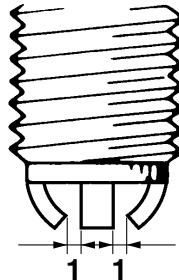
As velas de ignição são componentes importantes do motor que devem ser verificadas periodicamente, preferivelmente por um concessionário Yamaha. Uma vez que o calor e os resíduos provocam a erosão lenta da vela de ignição, estes devem ser removidos e verificados em conformidade com a tabela de lubrificação e manutenção periódica. Para além disso, o estado das velas de ignição pode revelar o estado do motor.

O isolador de porcelana à volta do eléctrodo central de cada vela de ignição deve apresentar uma cor acastanhada entre média a leve (a cor ideal quando o veículo é conduzido normalmente), e todas as velas de ignição instaladas no motor devem apresentar a mesma cor. Se qualquer uma das velas apresentar uma cor claramente diferente, o motor poderá estar a funcionar de modo inapropriado. Não tente diagnosticar por si mesmo este tipo de problemas. Em vez disso, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

Se a vela de ignição mostrar sinais de erosão do eléctrodo e excesso de carbono ou outros resíduos, deverá ser substituída.

**Vela de ignição especificada:**  
NGK/LMAR9E-J

Antes de instalar uma vela de ignição, deverá medir a distância do eléctrodo da vela de ignição com um indicador de espessura do fio e, se necessário, esta deverá ser ajustada em conformidade com a especificação.



1. Distância do eléctrodo da vela de ignição

**Distância do eléctrodo da vela de ignição:**  
0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

Limpe a superfície da anilha da vela de ignição e a superfície correspondente, e depois limpe quaisquer impurezas existentes nas roscas da vela.

**Binário de aperto:**

Vela de ignição (nova):

18 Nm (1.8 m·kgf, 13 ft·lbf)

Vela de ignição (após verificação):

13 Nm (1.3 m·kgf, 9.4 ft·lbf)

PCA10841

## PRECAUÇÃO

**Não utilize ferramentas para retirar ou instalar a tampa da vela de ignição, caso contrário o acoplador da bobina de ignição pode ser danificado. Poderá ser difícil retirar a tampa da vela de ignição, uma vez que o vedante de borracha do rebordo da tampa encaixa firmemente. Para retirar a tampa da vela de ignição, basta rodá-la para a frente e para trás enquanto puxa a mesma para fora; para a instalar, rode-a para a frente e para trás enquanto a empurra para dentro.**

# MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES

PAU66532

## Óleo do motor e cartucho do filtro de óleo

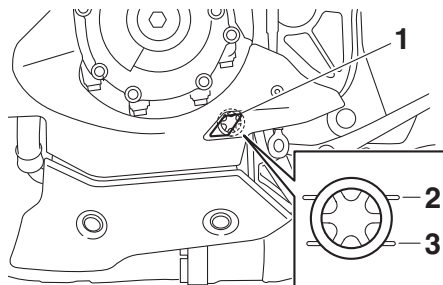
O nível de óleo do motor deve ser verificado antes de cada viagem. Para além disso, o óleo e o cartucho do filtro de óleo devem ser substituídos nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

### Verificação do nível de óleo do motor

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada e segure-o numa posição vertical. Uma ligeira inclinação lateral poderá resultar numa falsa leitura.
2. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer durante alguns minutos e depois desligue-o.
3. Aguarde alguns minutos até que o óleo assente e verifique o nível do óleo através da janela de verificação situada no lado inferior esquerdo do cárter.

### NOTA

O óleo do motor deverá situar-se entre as marcas de nível máximo e mínimo.

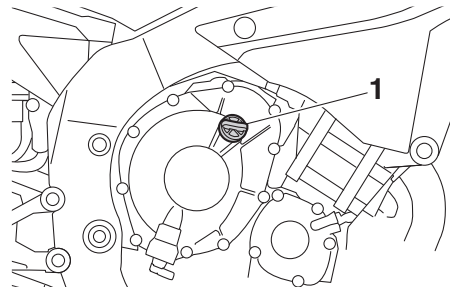


1. Janela de verificação do nível de óleo do motor
2. Marca do nível máximo
3. Marca do nível mínimo
4. Caso o óleo do motor se situe na marca de nível mínimo ou abaixo desta, adicione óleo suficiente do tipo recomendado para corrigir o nível.

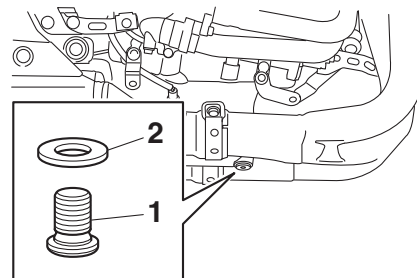
### Mudança do óleo do motor (com ou sem substituição do cartucho do filtro de óleo)

1. Retire a carenagem A e o painel B. (Consulte a página 7-8.)
2. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer durante alguns minutos e depois desligue-o.
3. Coloque um tabuleiro de recolha do óleo por baixo do motor para recolher o óleo usado.

4. Retire a tampa de enchimento de óleo, a cavilha de drenagem de óleo do motor e a respetiva anilha, para drenar o óleo do cárter.



1. Tampa de enchimento de óleo do motor



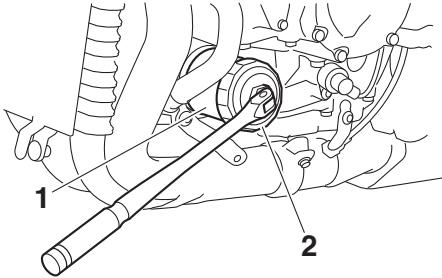
1. Cavilha de drenagem do óleo do motor
2. Anilha

# MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES

## NOTA

Ignore os passos 5–7 se não desejar substituir o cartucho do filtro de óleo.

5. Retire o cartucho do filtro de óleo com uma chave inglesa do filtro de óleo.

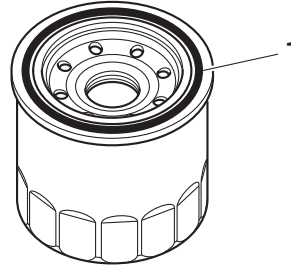


1. Cartucho do filtro de óleo
2. Chave inglesa do filtro de óleo

## NOTA

Poderá obter uma chave inglesa do filtro de óleo num concessionário Yamaha.

6. Aplique uma camada pouco espessa de óleo do motor limpo no anel de vedação em O do novo cartucho do filtro de óleo.

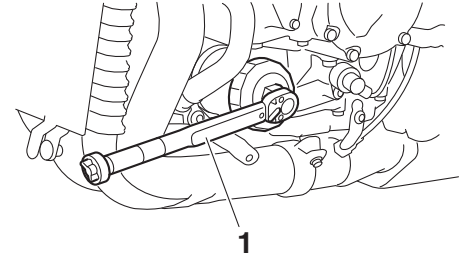


1. Anel de vedação em O

## NOTA

Certifique-se de que o anel de vedação em O está bem encaixado.

7. Instale o novo cartucho do filtro de óleo com uma chave inglesa do filtro de óleo e aperte-o em conformidade com o binário especificado, utilizando uma chave de binário.



1. Chave de binário

### Binário de aperto:

Cartucho do filtro de óleo:  
17 Nm (1.7 m·kgf, 12 ft·lbf)

8. Instale a cavilha de drenagem de óleo do motor e a respetiva nova anilha e, depois, aperte a cavilha em conformidade com o binário especificado.

### Binário de aperto:

Cavilha de drenagem de óleo do motor:  
23 Nm (2.3 m·kgf, 17 ft·lbf)

9. Reabasteça com a quantidade especificada de óleo do motor recomendado e, depois, instale e aperte a tampa de enchimento de óleo.

# MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES

## **Óleo do motor recomendado:**

SAE 10W-40 ou 15W-50 totalmente sintético

## **Quantidade de óleo:**

Sem substituição do cartucho do filtro de óleo:

3.90 L (4.12 US qt, 3.43 Imp.qt)

Com substituição do cartucho do filtro de óleo:

4.10 L (4.33 US qt, 3.61 Imp.qt)

## **NOTA**

Depois do motor e do sistema de escape terem arrefecido, certifique-se de que limpa o óleo eventualmente derramado sobre quaisquer componentes.

PCA11621

## **PRECAUÇÃO**

- Para evitar o patinar da embraiagem (uma vez que o óleo do motor também lubrifica a embraiagem), não misture quaisquer aditivos químicos. Não utilize óleos com a especificação para diesel de “CD” nem óleos de qualidade superior à especificada. Para além disso, não utilize óleos denominados “ENERGY CONSERVING II” ou superiores.
- Certifique-se de que não entra nenhum material estranho no cárter.

10. Coloque o motor em funcionamento e deixe-o ao ralenti durante alguns minutos enquanto verifica se existem fugas de óleo. Caso haja uma fuga de óleo, desligue imediatamente o motor e procure a causa.

## **NOTA**

Depois de ligar o motor, a luz de advertência da pressão do óleo e da temperatura do refrigerante deverá desligar-se se o nível de óleo for suficiente.

PCA22490

## **PRECAUÇÃO**

**Se a luz de advertência da temperatura do refrigerante e da pressão do óleo tremeluzir ou permanecer acesa, mesmo que o nível de óleo esteja correcto, desligue imediatamente o motor e solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.**

11. Desligue o motor, aguarde alguns minutos até o óleo assentar e, depois, verifique o nível do óleo e, se necessário, corrija-o.
12. Instale a carenagem e o painel.

PAU20071

## **Refrigerante**

O nível do refrigerante deve ser verificado antes de cada viagem. Para além disso, o refrigerante deve ser substituído nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

PAU66510

## **Verificação do nível de líquido refrigerante**

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada e segure-o numa posição vertical.

## **NOTA**

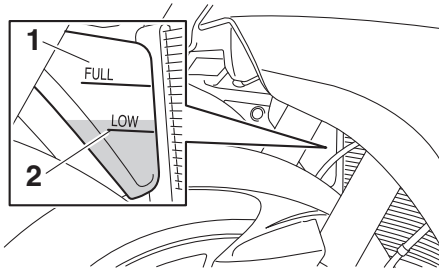
- O nível de refrigerante deve ser verificado com o motor frio uma vez que este varia consoante a temperatura do motor.
- Durante a verificação do nível de refrigerante, certifique-se de que o veículo está totalmente na vertical. Uma ligeira inclinação lateral poderá resultar numa falsa leitura.

2. Verifique o nível de refrigerante no reservatório de refrigerante.

## **NOTA**

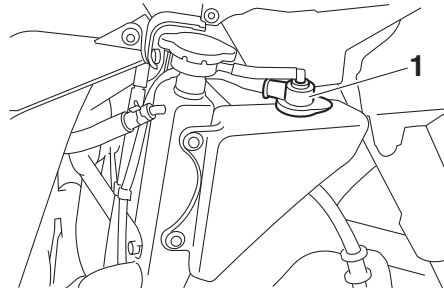
O refrigerante deverá situar-se entre as marcas de nível máximo e mínimo.





1. Marca do nível máximo
2. Marca do nível mínimo
3. Se o líquido refrigerante se encontrar na marca de nível mínimo ou abaixo desta, retire a carenagem B. (Consulte a página 7-8.)
4. Retire a tampa do reservatório de refrigerante, adicione líquido refrigerante até à marca de nível máximo e, depois, instale a tampa do reservatório. **AVISO! Retire apenas a tampa do reservatório de refrigerante. Nunca tente retirar a tampa do radiador enquanto o motor estiver quente.**<sup>[PWA15162]</sup> **PRECAUÇÃO:** Caso não tenha líquido refrigerante, utilize água destilada ou água macia. Não utilize água dura nem água salgada pois danificam o motor. Caso tenha utilizado água em vez de líquido re-

frigerante, substitua-a por líquido refrigerante logo que possível, caso contrário o sistema de refrigeração não ficará protegido contra congelação e corrosão. Se tiver sido acrescentada água ao líquido refrigerante, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o teor de anticongelante do líquido refrigerante logo que possível, caso contrário a eficácia do líquido refrigerante será reduzida.<sup>[PCA10473]</sup>



1. Tampa do reservatório de refrigerante

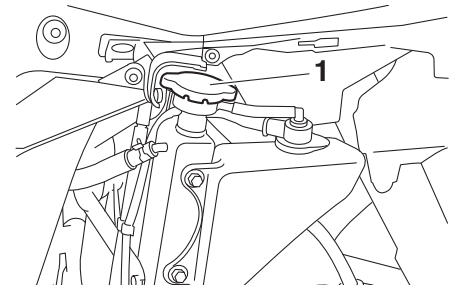
**Capacidade do reservatório de refrigerante (até à marca de nível máximo):**

0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)

5. Monte a carenagem.

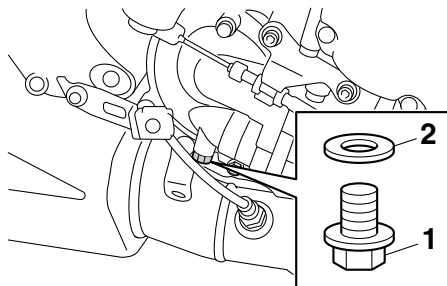
## Substituição do líquido refrigerante

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada e, se necessário, deixe o motor arrefecer.
2. Retire a carenagem B e o painel D. (Consulte a página 7-8.)
3. Coloque um recipiente sob o motor para recolher o líquido refrigerante usado.
4. Retire a tampa do radiador. **AVISO! Nunca tente retirar a tampa do radiador enquanto o motor estiver quente.**<sup>[PWA10382]</sup>

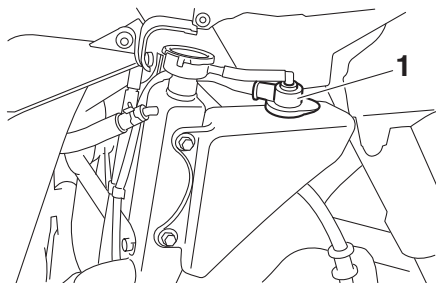


1. Tampa do radiador
5. Retire a cavilha de drenagem de refrigerante e a anilha para drenar o sistema de refrigeração.

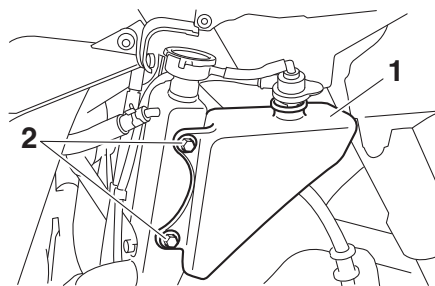
# MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES



1. Cavilha de drenagem de refrigerante
2. Anilha
6. Retire a tampa do reservatório de refrigerante.



1. Tampa do reservatório de refrigerante
7. Retire o reservatório de refrigerante, retirando as cavilhas, e depois vire-o de cima para baixo para o esvaziar.



1. Reservatório de refrigerante
2. Cavilha
8. Depois do refrigerante estar totalmente drenado, lave minuciosamente o sistema de refrigeração com água limpa da torneira.
9. Instale o reservatório de refrigerante, colocando as respectivas cavilhas.
10. Instale a cavilha de drenagem de refrigerante e a nova anilha e, depois, aperte a cavilha em conformidade com o binário especificado.

## Binário de aperto:

Cavilha de drenagem de refrigerante:  
10 Nm (1.0 m·kgf, 7.2 ft·lbf)

11. Verta a quantidade especificada de líquido refrigerante recomendado no radiador e no reservatório.

## Proporção de mistura de anticongelante/água:

1:1

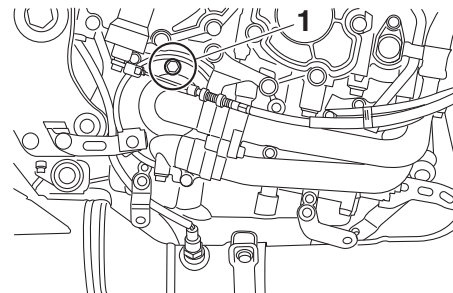
## Anticongelante recomendado:

Anticongelante de etilenoglicol de alta qualidade com anticorrosivos para motores em alumínio

## Quantidade de líquido refrigerante:

Radiador (incluindo todas as vias):  
2.25 L (2.38 US qt, 1.98 Imp.qt)  
Reservatório de refrigerante (até à marca do nível máximo):  
0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)

12. Coloque a tampa do reservatório de refrigerante.
13. Desaperte a cavilha de drenagem de ar para permitir que o ar preso na bomba de água seja libertado.



1. Cavilha de drenagem de ar
14. Quando começar a sair refrigerante,

aperte a cavilha de drenagem de ar com o binário especificado.

**Binário de aperto:**

Cavilha de drenagem de ar:  
10 Nm (1.0 m·kgf, 7.2 ft·lbf)

PAU36765

PAU44735

**Elemento do filtro de ar**

O elemento do filtro de ar tem de ser substituído nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Solicite a um concessionário Yamaha que substitua o elemento do filtro de ar.

**Verificação da velocidade de ralenti do motor**

Verifique a velocidade de ralenti do motor e, se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que a rectifique.

**Velocidade de ralenti do motor:**

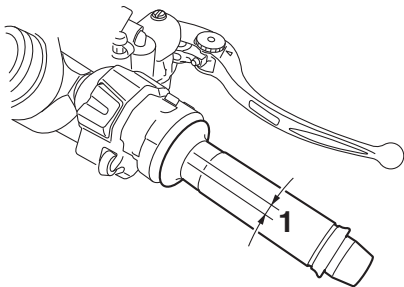
1200–1400 rpm

15. Verta o líquido refrigerante especificado no radiador até este ficar cheio.
16. Instale a tampa do radiador.
17. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o ao ralenti durante alguns minutos e depois desligue-o.
18. Retire a tampa do radiador para verificar o nível de líquido refrigerante no radiador. Se necessário, acrescente líquido refrigerante suficiente até que atinja o topo do radiador e, finalmente, coloque a tampa do radiador.
19. Coloque o motor em funcionamento e verifique se existem fugas de líquido refrigerante no veículo. Caso detete fugas de líquido refrigerante, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema de refrigeração.
20. Instale a carenagem e o painel.

# MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES

PAU21385

## Verificação da folga do punho do acelerador



### 1. Folga do punho do acelerador

A folga do punho do acelerador deverá medir 3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in) na borda inferior do punho do acelerador. Verifique periodicamente a folga do punho do acelerador e, se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que a ajuste.

## Folga das válvulas

A folga das válvulas muda com a utilização, resultando numa mistura inadequada de ar/combustível e/ou ruído no motor. Para evitar que isto ocorra, a folga das válvulas deverá ser regulada por um concessionário Yamaha nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

PAU21402

## Pneus

Os pneus são o único contacto entre o veículo e a estrada. A segurança em todas as condições de condução depende de uma área relativamente pequena de contacto com a estrada. Por conseguinte, é essencial manter os pneus sempre em bom estado e substituí-los na altura apropriada pelos pneus especificados.

PAU2177A

## Pressão de ar dos pneus

A pressão de ar dos pneus deverá ser verificada e, se necessário, ajustada antes de cada viagem.

PWA10504



**A utilização deste veículo com a pressão dos pneus incorrecta pode causar ferimentos graves ou morte devido à perda de controlo.**

- A pressão de ar dos pneus deve ser verificada e ajustada com os pneus frios (isto é, quando a temperatura dos pneus é igual à temperatura ambiente).
- A pressão de ar dos pneus tem de ser ajustada de acordo com a velocidade de condução e o peso total do condutor, passageiro, carga e acessórios aprovados para este

## modelo.

### Pressão de ar dos pneus (medida com os pneus frios):

#### Carga até 90 kg (198 lb):

Frente:

250 kPa (2.50 kgf/cm<sup>2</sup>, 36 psi)

Trás:

290 kPa (2.90 kgf/cm<sup>2</sup>, 42 psi)

#### 90 kg (198 lb) até carga máxima:

Frente:

250 kPa (2.50 kgf/cm<sup>2</sup>, 36 psi)

Trás:

290 kPa (2.90 kgf/cm<sup>2</sup>, 42 psi)

#### Condução a alta velocidade:

Frente:

250 kPa (2.50 kgf/cm<sup>2</sup>, 36 psi)

Trás:

290 kPa (2.90 kgf/cm<sup>2</sup>, 42 psi)

#### Carga máxima\*:

188 kg (414 lb)

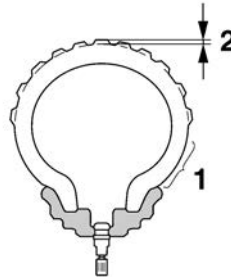
\* Peso total com condutor, passageiro, carga e acessórios

PWA10512

**AVISO**

Nunca sobrecarregue o seu veículo. A utilização de um veículo sobrecarregado pode provocar um acidente.

## Inspeção dos pneus



1. Flanco do pneu
2. Profundidade do piso do pneu

Os pneus devem ser verificados antes de cada viagem. Se a profundidade da face de rolamento central atingir o limite especificado, se o pneu tiver um prego ou fragmentos de vidro, ou se o flanco estiver rachado, solicite a um concessionário Yamaha que substitua o pneu imediatamente.

### Profundidade mínima do piso do pneu (frente e trás):

1.6 mm (0.06 in)

## NOTA

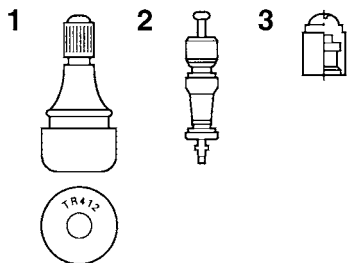
Os limites de profundidade do piso dos pneus poderão diferir de país para país. Cumpra sempre os regulamentos locais.

**AVISO**

- Solicite a um concessionário Yamaha que substitua os pneus excessivamente gastos. Para além de ser ilegal, utilizar o veículo com pneus excessivamente gastos diminui a estabilidade de condução e pode levar a perda de controlo.
- A tarefa de substituição de todas as peças relacionadas com as rodas e os travões, incluindo os pneus, deve ser executada por um concessionário Yamaha, que possui os conhecimentos e experiência profissionais necessários para o fazer.
- Após a substituição de um pneu, conduza a velocidades moderadas, uma vez que a superfície do pneu deverá primeiro ser “rodada” para que desenvolva as respectivas características óptimas.

# MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES

## Informações relativas aos pneus



1. Válvula de ar do pneu
2. Núcleo da válvula de ar do pneu
3. Tampa da válvula de ar do pneu com vedante

Este modelo está equipado com pneus sem câmara de ar e válvulas de ar do pneu.

Os pneus desgastam-se, mesmo que não sejam usados ou tenham sido usados apenas ocasionalmente. Uma prova de desgaste são as fendas no piso do pneu e na borracha do flanco, por vezes acompanhadas de deformação da carcaça. Os pneus velhos e desgastados devem ser verificados por especialistas em pneus para garantir que estão em condições para continuarem a ser usados.

PWA10482



**AVISO**

- Os pneus da frente e de trás devem

ser da mesma marca e modelo; caso contrário, as características de condução do motociclo podem ser diferentes, o que poderia causar um acidente.

- Certifique-se sempre de que as tampas das válvulas estão bem instaladas para evitar a fuga de pressão de ar.
- Utilize apenas as válvulas para pneus e os núcleos de válvula indicados na lista abaixo para evitar o esvaziamento dos pneus durante a condução a alta velocidade.

Depois de testes extensivos, apenas os pneus abaixo listados foram aprovados para este modelo pela Yamaha.

### Pneu da frente:

Tamanho:

120/70 ZR17M/C (58W)

Fabricante/modelo:

BRIDGESTONE/BATTLAX RACING STREET RS10F G  
PIRELLI/DIABLO SUPERCORSA SP (YZF-R1)

### Pneu de trás:

Tamanho:

190/55 ZR17M/C (75W) (YZF-R1)  
200/55 ZR17M/C (78W) (YZF-R1M)

Fabricante/modelo:

BRIDGESTONE/BATTLAX RACING STREET RS10R G  
PIRELLI/DIABLO SUPERCORSA SP (YZF-R1)

### DIANTEIRO e TRASEIRO:

Válvula de ar do pneu:

TR412

Núcleo de válvula:

#9100 (de origem)

PWA10601



**AVISO**

Este motociclo está equipado com pneus para velocidade super alta. Verifique os pontos seguintes de modo a tirar o máximo partido da eficiência destes pneus.

- Utilize apenas os pneus sobresselentes especificados. Outro tipo de

pneus poderá rebentar a velocidades super altas.

- Os pneus completamente novos podem ter uma aderência relativamente fraca em certas superfícies de estrada até terem sido “rodados”. Portanto, depois de instalar um pneu novo, é aconselhável conduzir moderadamente durante aproximadamente 100 km (60 mi) antes de fazer qualquer viagem a alta velocidade.
- Os pneus têm de ser aquecidos antes de uma viagem a alta velocidade.
- Ajuste sempre a pressão de ar dos pneus em conformidade com as condições de utilização.

PAU66460

## Rodas de magnésio fundido

Para maximizar o desempenho, durabilidade e funcionamento seguro do seu motociclo, tenha atenção aos seguintes pontos relativos a estas rodas.

- Antes de cada viagem, deverá verificar se os aros das rodas apresentam fendas, dobras, deformações ou danos. Caso encontre qualquer tipo de danos, solicite a um concessionário Yamaha que substitua a roda. Não tente fazer qualquer tipo de reparação na roda, por pequena que seja. Uma roda que esteja deformada ou rachada deverá ser substituída.
- A roda deve ser equilibrada sempre que o pneu ou a roda sejam trocados ou substituídos. Uma roda desequilibrada pode resultar em fraco desempenho, características de manuseamento adversas e vida reduzida do pneu.

Estas rodas são feitas de magnésio e requerem cuidados especiais.

- Ao equilibrar a roda, devem utilizar-se pesos de encaixe para evitar riscar a roda.
- Inspeccione regularmente a roda para verificar se apresenta fendas e riscos. Utilize tinta para retoques ou outro se-

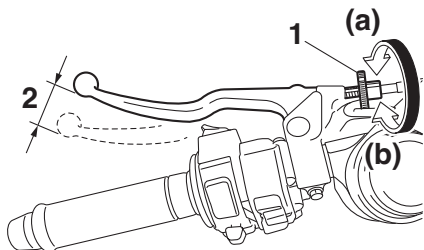
lante para evitar a corrosão.

- Siga as instruções de limpeza indicadas na página 8-1.

# MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES

PAU67341

## Ajuste da folga da alavanca da embraiagem



1. Cavilha ajustadora da folga da alavanca da embraiagem
2. Folga da alavanca da embraiagem

A folga da alavanca da embraiagem deverá medir 10.0–15.0 mm (0.39–0.59 in) como ilustrado. Verifique periodicamente a folga da alavanca da embraiagem e, se necessário, ajuste como se segue.

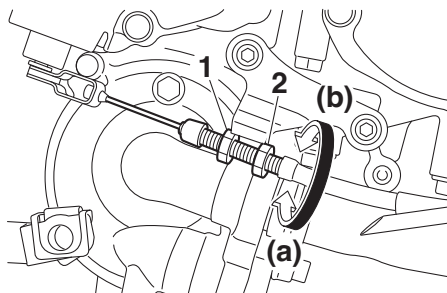
Para aumentar a folga da alavanca da embraiagem, rode a respetiva cavilha ajustadora na alavanca da embraiagem na direcção (a). Para reduzir a folga da alavanca da embraiagem, rode a cavilha ajustadora na direcção (b).

### NOTA

Caso não consiga obter a folga específica-

da para a alavanca da embraiagem seguindo os procedimentos descritos acima, faça o seguinte.

1. Rode a cavilha ajustadora na alavanca da embraiagem totalmente na direcção (a) para desapertar o cabo da embraiagem.
2. Retire a carenagem B. (Consulte a página 7-8.)
3. Desaperte a contraporca mais abaixo no cabo da embraiagem.
4. Para aumentar a folga da alavanca da embraiagem, rode a respetiva porca ajustadora na direcção (a). Para reduzir a folga da alavanca da embraiagem, rode a porca ajustadora na direcção (b).



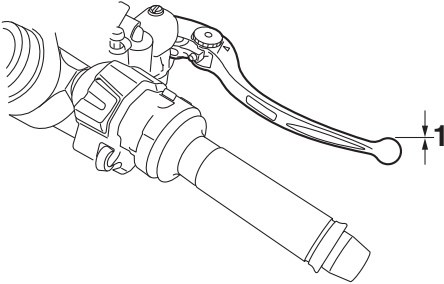
1. Contraporca
2. Porca ajustadora da folga da alavanca da embraiagem

5. Aperte a contraporca.
6. Monte a carenagem.



PAU37914

## Verificação da folga da alavanca do travão



1. Sem folga da alavanca do travão

Não deve haver folga na extremidade da alavanca do travão. Caso haja folga, solicite a um concessionário Yamaha que inspecione o sistema de travagem.

PWA14212



**AVISO**

**Uma sensação suave ou esponjosa na alavanca do travão pode indicar a presença de ar no sistema hidráulico. Se houver ar no sistema hidráulico, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema antes de utilizar o veículo. O ar no sistema hidráulico diminuirá o desempenho dos travões, o que poderá resultar na perda de controlo e num aci-**

dente.

PAU36504

## Interruptores das luzes dos travões

A luz do travão, que é activada pelo pedal do travão e pela alavanca do travão, deve acender-se imediatamente antes da travagem se concluir. Se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que ajuste os interruptores da luz do travão.

# MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES

## Verificação das pastilhas dos travões da frente e de trás

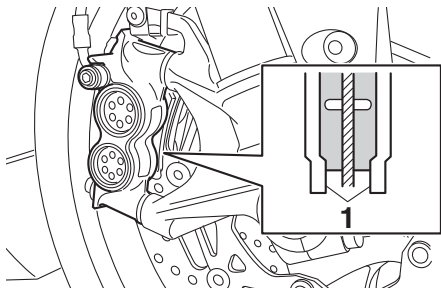
Deverá verificar se existe desgaste nas pastilhas dos travões da frente e de trás nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

PAU22393

ao ponto em que um indicador de desgaste atinja o disco do travão, solicite a um concessionário Yamaha que substitua as pastilhas do travão como um conjunto.

## Pastilhas do travão da frente

PAU36891

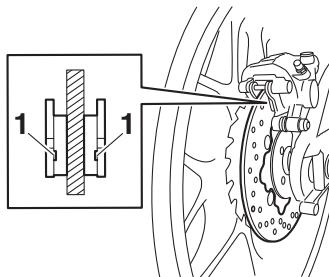


1. Indicador de desgaste da pastilha do travão

Cada uma das pastilhas do travão da frente está equipada com indicadores de desgaste, que lhe permitem verificar o respectivo desgaste sem ter de desmontar o travão. Para verificar o desgaste da pastilha do travão, verifique a posição dos indicadores de desgaste enquanto acciona o travão. Caso uma pastilha do travão se tenha gasto até

## Pastilhas do travão de trás

PAU48071



1. Ranhura indicadora de desgaste da pastilha do travão

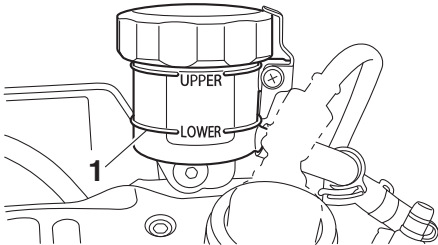
Cada uma das pastilhas do travão de trás está equipada com um indicador de desgaste, que lhe permite verificar o respectivo desgaste sem ter de desmontar o travão. Para verificar o nível de desgaste da pastilha do travão, verifique a ranhura indicadora de desgaste. Caso uma pastilha do travão se tenha gasto até ao ponto em que a ranhura indicadora de desgaste tenha quase aparecido, solicite a um concessionário Yamaha que substitua as pastilhas do tra-

PAU22582

## Verificação do nível de líquido dos travões

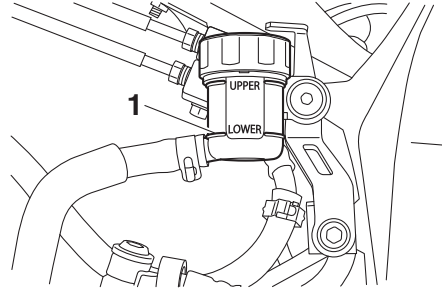
Antes de conduzir, verifique se o líquido dos travões se encontra acima da marca de nível mínimo. Ao verificar o nível do líquido, certifique-se de que o topo do reservatório se encontra na horizontal. Reabasteça o líquido dos travões, se necessário.

### Travão dianteiro



1. Marca do nível mínimo

### Travão traseiro



1. Marca do nível mínimo

Líquido dos travões especificado:  
DOT 4

PWA15991

### **AVISO**

Uma manutenção inadequada pode resultar em perda de capacidade de travagem. Cumpra as seguintes precauções:

- Se o líquido dos travões for insuficiente, poderá ocorrer entrada de ar no sistema de travagem, reduzindo o desempenho da travagem.
- Limpe a tampa de enchimento antes de remover. Utilize apenas líquido dos travões DOT 4 de um recipiente selado.
- Utilize apenas o líquido dos travões especificado, caso contrário os ve-

dantes de borracha podem deteriorar-se, causando fugas.

- Reabasteça com o mesmo tipo de líquido de travões. A adição de líquido dos travões diferente de DOT 4 pode resultar numa reacção química nociva.
- Durante o reabastecimento, tenha cuidado para que não entre água no reservatório de líquido dos travões. A água fará o ponto de ebulição do fluido descer significativamente e poderá resultar na formação de uma bolsa de vapor.

PCA17641

### **PRECAUÇÃO**

O líquido dos travões poderá danificar superfícies pintadas ou peças plásticas. Limpe sempre de imediato o líquido derramado.

À medida que as pastilhas do travão se desgastam, é normal que o nível de líquido dos travões desça gradualmente. Um nível reduzido de líquido dos travões pode indicar que as pastilhas dos travões estão gastas e/ou fuga no sistema de travagem. Por conseguinte, verifique se as pastilhas dos travões estão gastas e se o sistema de travagem apresenta fugas. Se o nível de líquido dos travões descer repentinamente,

# MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES

solicite a um concessionário Yamaha que verifique qual a causa antes de conduzir.

PAU22733

## Mudança do líquido dos travões

Solicite a um concessionário Yamaha que substitua o líquido dos travões nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Para além disso, mande substituir os vedantes de óleo dos cilindros mestre e das pinças, assim como os tubos dos travões, nos intervalos especificados a seguir ou sempre que apresentem danos ou fugas.

- Vedantes de óleo: Substitua de dois em dois anos.
- Tubos dos travões: Substitua de quatro em quatro anos.

PAU22762

## Folga da corrente de transmissão

A folga da corrente de transmissão deve ser verificada antes de cada viagem e, se necessário, ajustada.

PAU22776

## Verificação da folga da corrente de transmissão

1. Coloque o motociclo no descanso lateral.

### NOTA

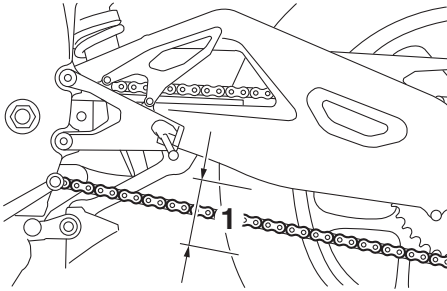
Para verificar e ajustar a folga da corrente de transmissão, o motociclo não deve ter qualquer tipo de carga.

2. Mude a transmissão para ponto morto.
3. Meça a folga da corrente de transmissão como indicado.

### Folga da corrente de transmissão:

25.0–35.0 mm (0.98–1.38 in)

# MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES



1. Folga da corrente de transmissão
4. Se a folga da corrente de transmissão estiver incorreta, ajuste-a do modo que se segue.

PAU34318

## Ajuste da folga da corrente de transmissão

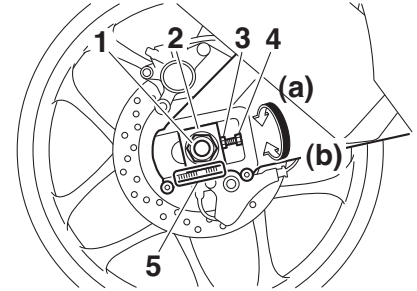
Consulte um concessionário Yamaha antes de ajustar a folga da corrente de transmissão.

1. Desaperte a porca do eixo e a contraporca em ambos os lados do braço oscilante.
2. Para apertar a corrente de transmissão, rode a cavilha ajustadora da folga da corrente de transmissão em ambos os lados do braço oscilante na direção (a). Para desapertar a corrente de transmissão, rode a cavilha ajustadora

em ambos os lados do braço oscilante na direção (b) e empurre a roda traseira para a frente. **PRECAUÇÃO:** Uma folga inadequada da corrente de transmissão sobrecarregará o motor assim como outras peças vitais do motociclo e pode provocar patinagem ou quebra da corrente. Para evitar que isto ocorra, mantenha a folga da corrente de transmissão dentro dos limites especificados. [PCA10572]

## NOTA

Utilizando as marcas de alinhamento situadas em ambos os lados do braço oscilante, certifique-se de que ambas as polias da corrente de transmissão estão na mesma posição para obter um correto alinhamento das rodas.



1. Porca do eixo
  2. Polia da corrente de transmissão
  3. Cavilha ajustadora da folga da corrente de transmissão
  4. Contraporca
  5. Marcas de alinhamento
3. Aperte a porca do eixo e, depois, as contraporcas em conformidade com os binários especificados.

## Binários de aperto:

Porca do eixo:

190 Nm (19 m·kgf, 137 ft·lbf)

Contraporca:

16 Nm (1.6 m·kgf, 12 ft·lbf)

4. Certifique-se de que as polias da corrente de transmissão estão na mesma posição, a folga da corrente de transmissão está correta, e a corrente de transmissão se move suavemente.

# MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES

PAU23026

## Limpeza e lubrificação da corrente de transmissão

A corrente de transmissão deve ser limpa e lubrificada nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica, caso contrário gastar-se-á rapidamente, especialmente quando conduz o veículo em áreas poeirentas ou húmidas. Faça a manutenção da corrente de transmissão do seguinte modo:

PCA10584

### **PRECAUÇÃO**

**A corrente de transmissão deverá ser lubrificada após lavar o motociclo, conduzir à chuva ou conduzir em áreas húmidas.**

1. Limpe a corrente de transmissão com querosene e uma pequena escova macia. **PRECAUÇÃO: Para evitar danificar os anéis de vedação em O, não lave a corrente de transmissão a vapor, a alta pressão nem com solventes inapropriados.**<sup>[PCA11122]</sup>
2. Seque a corrente de transmissão.
3. Lubrifique minuciosamente a corrente de transmissão com lubrificante especial para correntes de anel de vedação em O. **PRECAUÇÃO: Não utilize óleo do motor ou qualquer outro lubrificante para a corrente de trans-**

**missão, pois estes podem conter substâncias que podem danificar os anéis de vedação em O.**<sup>[PCA11112]</sup>

PAU23098

## Verificação e lubrificação dos cabos

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento e o estado de todos os cabos de controlo e, se necessário, deverá lubrificar os cabos e as respectivas extremidades. Se um cabo estiver danificado ou não se deslocar suavemente, solicite a um concessionário Yamaha que o verifique ou substitua. **AVISO! Eventuais danos no receptáculo exterior dos cabos podem resultar no aparecimento de ferrugem no interior e provocar interferência com o movimento dos cabos. Substitua os cabos danificados assim que possível, para evitar situações de insegurança.**<sup>[PWA10712]</sup>

### **Lubrificante recomendado:**

Lubrificante para cabos Yamaha ou outro lubrificante para cabos adequado

PAU23115

## Verificação e lubrificação do punho e do cabo do acelerador

O funcionamento do punho do acelerador deverá ser verificado antes de cada viagem. Além disso, o cabo deverá ser lubrificado por um concessionário Yamaha nos intervalos especificados na tabela de manutenção periódica.

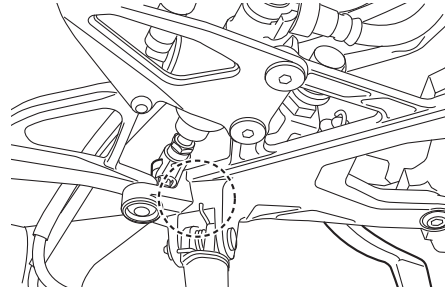
O cabo do acelerador possui uma cobertura de borracha. Verifique se a cobertura está firmemente instalada. Mesmo que a cobertura se encontre correctamente instalada, ela não protege completamente o cabo contra a entrada de água. Por conseguinte, quando lavar o veículo, tenha cuidado para não deitar água directamente na cobertura nem no cabo. Se houver sujidade no cabo ou na cobertura, limpe com um pano húmido.

PAU44275

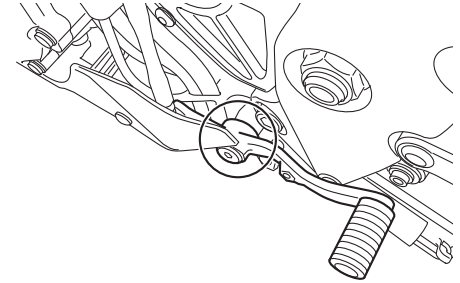
## Verificação e lubrificação dos pedais do travão e de mudança de velocidades

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento dos pedais do travão e de mudança de velocidades e, se necessário, deverá lubrificar os pivôs dos pedais.

### Pedal do travão



### Pedal de mudança de velocidades



#### Lubrificante recomendado:

Massa de lubrificação de sabão de lítio

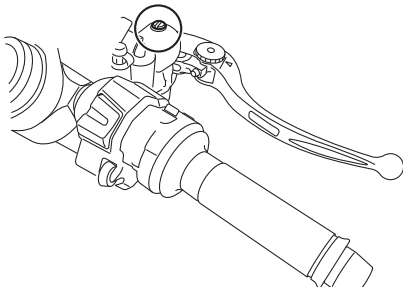
# MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES

PAU23144

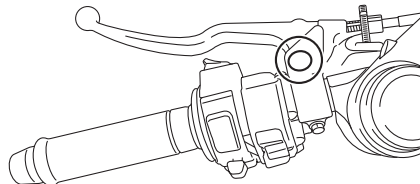
## Verificação e lubrificação das alavancas do travão e da embraiagem

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento das alavancas do travão e da embraiagem e, se necessário, deverá lubrificar os pivôs da alavanca.

### Alavanca do travão



### Alavanca da embraiagem



#### Lubrificantes recomendados:

Alavanca do travão:

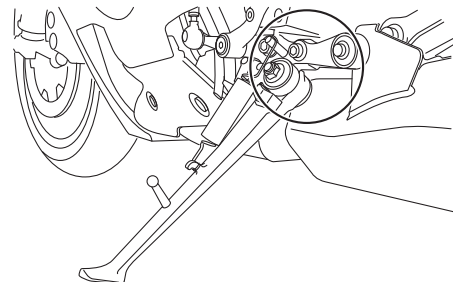
Massa de lubrificação de silicone

Alavanca da embraiagem:

Massa de lubrificação de sabão de lítio

PAU23203

## Verificação e lubrificação do descanso lateral



Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento do descanso lateral e, se necessário, deverá lubrificar o pivô do descanso lateral e as superfícies de contacto de metal com metal.

PWA10732



**Caso o descanso lateral não se desloque suavemente para cima e para baixo, solicite a um concessionário Yamaha que o verifique ou repare. Caso contrário, o descanso lateral pode bater no chão e distrair o condutor, resultando numa possível perda de controlo.**

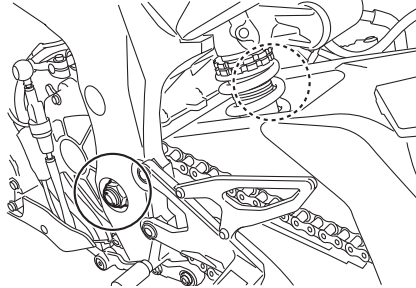


**Lubrificante recomendado:**

Massa de lubrificação de sabão de lítio

## Lubrificação dos pivôs do braço oscilante

PAUM1653



Os pivôs do braço oscilante devem ser lubrificados por um concessionário Yamaha nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

**Lubrificante recomendado:**

Massa de lubrificação de sabão de lítio

PAU23273

## Verificação da forquilha dianteira

O estado e funcionamento da forquilha dianteira deverão ser verificados como se segue, nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

### Verificação do estado

Verifique se os tubos internos estão arranhados, danificados ou perdem óleo em excesso.

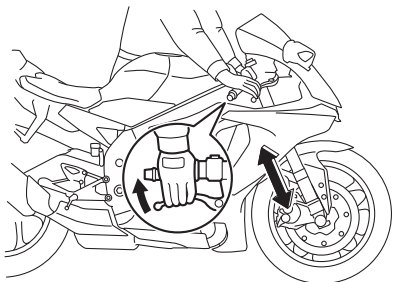
### Verificação do funcionamento

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada e segure-o numa posição vertical. **AVISO! Para evitar ferimentos, apoie bem o veículo para que não haja o perigo de este tombar.**<sup>[PWA10752]</sup>
2. Com o travão dianteiro accionado, empurre várias vezes o guidão com força para baixo para verificar se a forquilha dianteira se comprime e recua suavemente.

# MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES

PAU23285

PAU23292



PCA10591

## PRECAUÇÃO

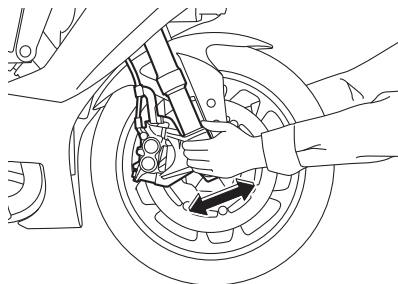
Se encontrar quaisquer danos na forquilha dianteira ou se esta não funcionar devidamente, solicite a um concessionário Yamaha que a verifique ou repare.

7

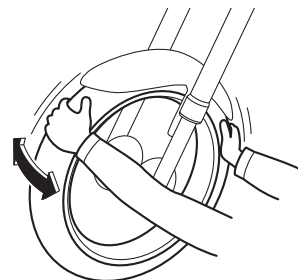
## Verificação da direcção

Os rolamentos da direcção gastos ou soltos podem provocar situações de perigo. Portanto, o funcionamento da direcção deverá ser verificado do modo que se segue e nos intervalos de tempo especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

1. Levante a roda dianteira do chão. (Consulte a página 7-37.) **AVISO!** Para evitar ferimentos, apoie bem o veículo para que não haja o perigo de este tombar.<sup>[PWA10752]</sup>
2. Segure as extremidades inferiores das pernas da forquilha dianteira e tente deslocá-las para a frente e para trás. Se sentir alguma folga, solicite a um concessionário Yamaha que verifique e repare a direcção.



## Verificação dos rolamentos de roda



Os rolamentos de roda dianteiros e traseiros têm de ser verificados nos intervalos de tempo especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Se houver uma folga no cubo da roda ou se a roda não virar suavemente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique os rolamentos de roda.

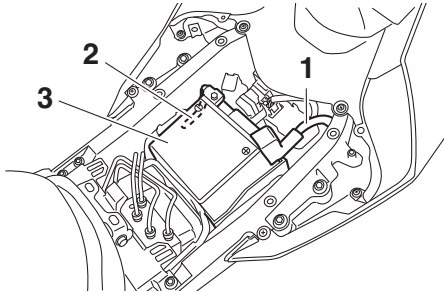
## Bateria

PAU68230

PCA22960

### PRECAUÇÃO

Use exclusivamente a bateria YAMAHA genuína indicada. O uso de uma bateria diferente pode provocar falhas na IMU e a paragem do motor.



1. Fio de bateria positivo (vermelho)
2. Fio de bateria negativo (preto)
3. Bateria

A bateria encontra-se por baixo do assento do condutor. (Consulte a página 4-37.)

PCA22970

### PRECAUÇÃO

A IMU encontra-se por baixo da bateria. Não pode ser reparada pelo utilizador e é muito sensível, pelo que desaconselhamos que a caixa da bateria seja retirada

da ou a IMU seja manuseada directamente.

- Não retire e não modifique a caixa da bateria nem coloque materiais estranhos à volta da mesma.
- Não submeta a IMU a pancadas fortes e manuseie a bateria com cuidado.
- Não obstrua o orifício de ventilação da IMU e não limpe com ar comprimido.

Este modelo está equipado com uma bateria VRLA (chumbo-ácido com regulação por válvula). Não é necessário verificar o electrólito nem acrescentar água destilada. No entanto, as ligações dos fios da bateria devem ser verificadas e, se necessário, apertadas.

PWA10761

### ⚠ AVISO

- O electrólito é venenoso e perigoso pois contém ácido sulfúrico, o qual provoca queimaduras graves. Evite o contacto com a pele, os olhos ou o vestuário e proteja sempre os olhos quando trabalhar perto de baterias. Em caso de contacto, efectue os seguintes PRIMEIROS SOCORROS.
  - EXTERNOS: Lave com água

abundante.

- INTERNOS: Beba grandes quantidades de água ou leite e chame imediatamente um médico.
- OLHOS: Lave com água durante 15 minutos e procure imediatamente cuidados médicos.
- As baterias produzem hidrogénio explosivo. Por conseguinte, mantenha a bateria afastada de faíscas, chamas, cigarros, etc. e assegure ventilação suficiente quando a estiver a carregar num espaço fechado.
- MANTENHA TODAS AS BATERIAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

## Carregamento da bateria

Solicite a um concessionário Yamaha que carregue a bateria o mais rapidamente possível se lhe parecer descarregada. Não se esqueça de que a bateria tende a descarregar mais rapidamente se o veículo estiver equipado com acessórios eléctricos opcionais.

PCA16522

### PRECAUÇÃO

Para carregar uma bateria VRLA (chumbo-ácido com regulação por válvula), é necessário um carregador de baterias especial (tensão constante). A utilização

# MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES

de um carregador de baterias convencional danificará a bateria.

## Acondicionamento da bateria

1. Caso não pretenda conduzir o veículo durante mais de um mês, retire a bateria, carregue-a totalmente e coloque-a num local fresco e seco. **PRECAUÇÃO:** Para remover a bateria, deve verificar se a chave está rodada para “OFF”, e, em seguida, desligue o fio negativo antes de desligar o fio positivo. [PCA16303]
2. Caso a bateria fique guardada durante mais de dois meses, verifique-a pelo menos uma vez por mês e, se necessário, carregue-a totalmente.
3. Carregue totalmente a bateria antes de a instalar. **PRECAUÇÃO:** Para instalar a bateria, deve verificar se a chave está rodada para “OFF”, e, em seguida, ligue o fio positivo antes de ligar o fio negativo. [PCA16841]
4. Após a instalação, certifique-se de que os fios para bateria estão devidamente ligados aos terminais de bateria.

PCA16531

## PRECAUÇÃO

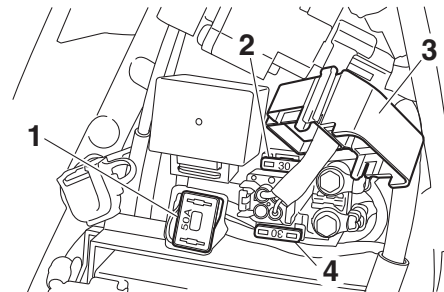
Mantenha sempre a bateria carregada. Guardar uma bateria descarregada poderá provocar danos permanentes na

mesma.

PAU66591

## Substituição dos fusíveis

O fusível principal e o fusível do motor ABS encontram-se por baixo do assento do condutor.

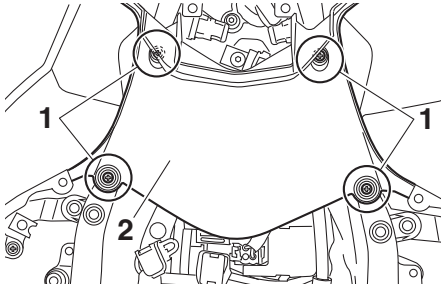


1. Fusível principal
2. Fusível do motor do ABS
3. Cobertura do relé do motor de arranque
4. Fusível de substituição do motor do ABS

### Para aceder ao fusível do motor ABS

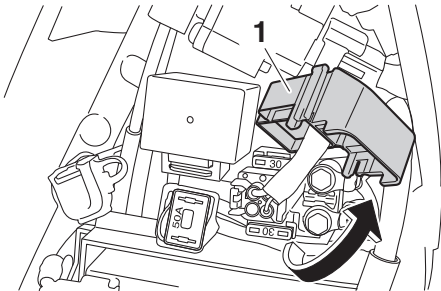
1. Retire o assento do passageiro e o assento do condutor. (Consulte a página 4-37.)
2. Retire o painel retirando os respectivos parafusos.

# MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES



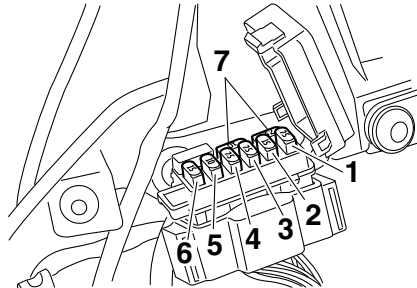
1. Parafuso
2. Painel

3. Retire a cobertura do relé do motor de arranque puxando-a para cima.

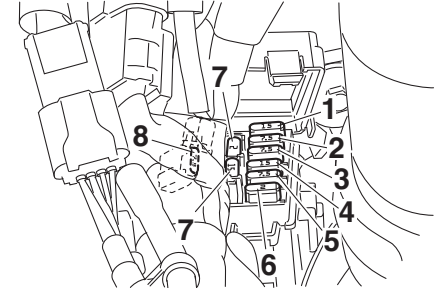


1. Cobertura do relé do motor de arranque

As caixas de fusíveis, que contêm os fusíveis para os diferentes circuitos, encontram-se sob o painel A. (Consulte a página 7-8.)



1. Fusível de perigo
2. Fusível do sistema de injeção
3. Fusível da válvula electrónica do acelerador
4. Fusível de reserva
5. Fusível do motor da ventoinha do radiador direito
6. Fusível do motor da ventoinha do radiador esquerdo
7. Fusível de substituição



1. Fusível da ignição
2. Fusível do sistema de sinalização
3. Fusível da ECU do ABS
4. Fusível de solenóide ABS
5. Fusível do farol dianteiro
6. Fusível para terminal 1
7. Fusível de substituição
8. Fusível da SCU (YZF-R1M)

Se um fusível estiver queimado, substitua-o do modo seguinte.

1. Rode a chave para "OFF" e desligue o circuito eléctrico em questão.
2. Retire o fusível queimado e instale um novo fusível com a amperagem especificada. **AVISO! Não utilize um fusível com uma amperagem superior à recomendada, para evitar causar grandes danos no sistema eléctrico e possivelmente um incêndio.**<sup>[PWA15132]</sup>

# MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES

## Fusíveis especificados:

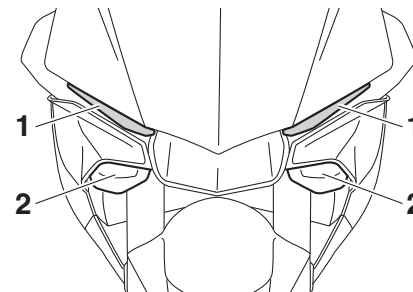
- Fusível principal:  
50.0 A
- Fusível para terminal 1:  
2.0 A
- Fusível do farol dianteiro:  
7.5 A
- Fusível do sistema de sinalização:  
7.5 A
- Fusível da ignição:  
15.0 A
- Fusível do motor da ventoinha do radiador:  
10.0 A x 1, 15.0 A x 1
- Fusível motor ABS:  
30.0 A
- Fusível da luz de perigo:  
7.5 A
- Fusível da ABS ECU:  
7.5 A
- Fusível de solenóide ABS:  
15.0 A
- Fusível da SCU:  
7.5 A (YZF-R1M)
- Fusível do sistema de injeção:  
15.0 A
- Fusível de reserva:  
7.5 A
- Fusível da válvula eléctrica do acelerador:  
7.5 A

3. Rode a chave para "ON" e ligue o circuito eléctrico em questão para verifi-

car se o dispositivo funciona.  
4. Caso o fusível se volte imediatamente a queimar, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema eléctrico.

## Luzes do veículo

PAU67120



1. Mínimos
2. Farol dianteiro



Este modelo está equipado com luzes LED. Os faróis dianteiros, os mínimos, os indicadores de mudança de direcção, a luz do travão/farolim traseiro e a luz da chapa de matrícula são LED. Não há lâmpadas passíveis de serem substituídas pelo utilizador. Se uma luz não se acender, verifique os fusíveis e, em seguida, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

PCA16581

## **PRECAUÇÃO**

**Não cole nenhum tipo de película colorida nem autocolantes na lente do farol dianteiro.**

## NOTA

- O farol dianteiro direito acende-se quando se prime o interruptor /LAP ou quando o interruptor de farol alto/baixo é regulado para “” (máximos).
- Os mínimos foram concebidos para irem ficando mais fracos à medida que a R1 entra em modo de espera.

## Apoiar o motociclo

Uma vez que este modelo não está equipado com descanso central, utilize um descanso para motociclo (ou coloque um macaco por baixo de cada um dos lados do braço oscilante) quando efectuar manutenção à corrente ou à roda traseira. Quando efectuar manutenção à roda dianteira, é também necessário um descanso para motociclo. Assegure-se de que o motociclo se encontra numa posição estável e nivelada, antes de iniciar qualquer procedimento de manutenção.

## Detecção e resolução de problemas

Embora os motociclos Yamaha sejam submetidos a uma inspecção minuciosa antes do envio da fábrica, poderão ocorrer alguns problemas durante a sua utilização. Qualquer problema nos sistemas de combustível, compressão ou ignição, por exemplo, poderá provocar um fraco arranque e perda de potência.

As seguintes tabelas de detecção e resolução de problemas apresentam procedimentos fáceis e rápidos, para verificar você mesmo estes sistemas vitais. No entanto, caso o seu motociclo precise de qualquer reparação, leve-o a um concessionário Yamaha, cujos técnicos habilitados possuem as ferramentas, experiência e conhecimentos necessários para assistir devidamente o motociclo.

Utilize apenas peças sobresselentes genuínas da Yamaha. As peças não originais poderão parecer-se com as da Yamaha, mas são frequentemente inferiores, possuem um tempo de duração mais curto e podem levar a despesas de reparação elevadas.



**Não fume durante a verificação do siste-**

# **MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES**

---

ma de combustível e verifique se não há  
chamas desprotegidas nem faíscas na  
área, incluindo luzes piloto de esquentadores ou caldeiras. A gasolina ou os vapores de gasolina podem incendiar-se ou explodir e causar ferimentos graves ou danos materiais.

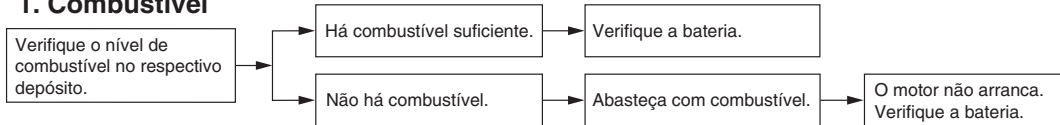
---



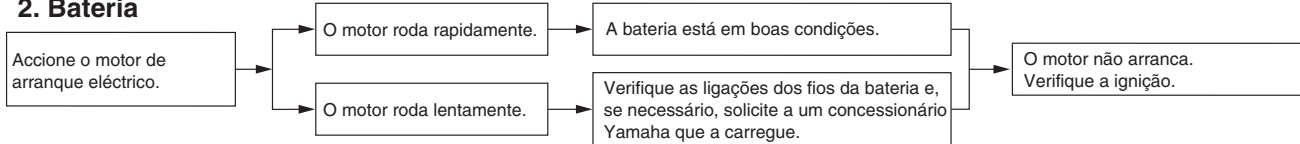
## Tabelas de detecção e resolução de problemas

### Problemas no arranque ou fraco desempenho do motor

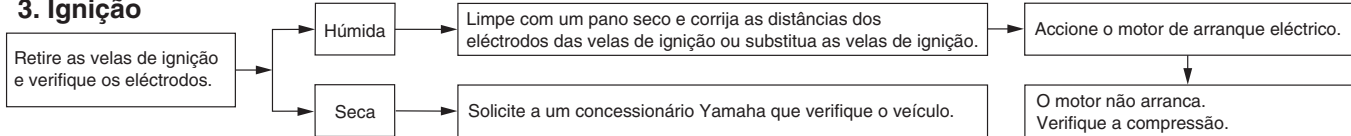
#### 1. Combustível



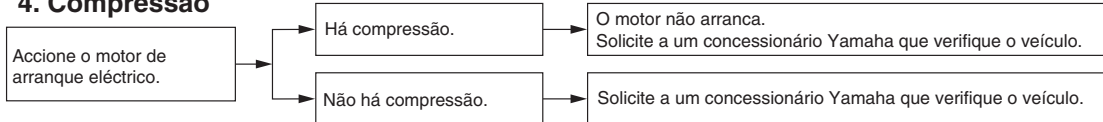
#### 2. Bateria



#### 3. Ignição



#### 4. Compressão



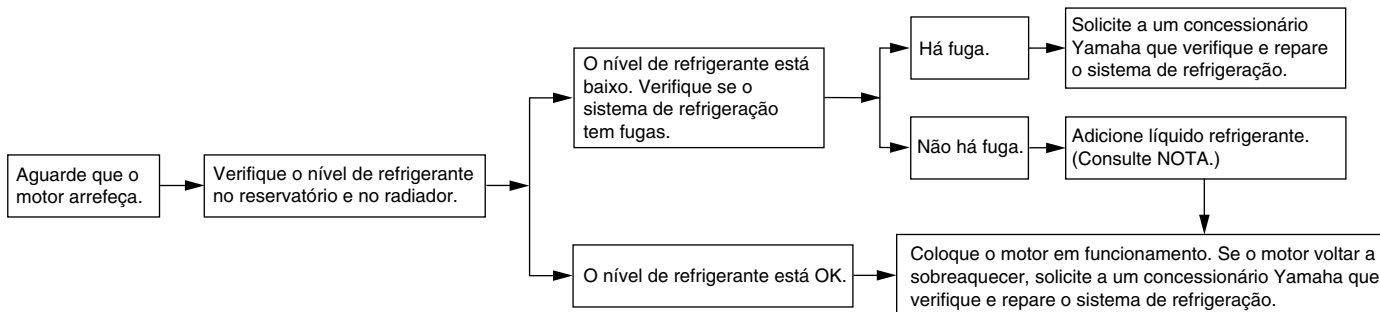
# MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES

## Sobreaquecimento do motor

PWAT1041

### **AVISO**

- Não retire a tampa do radiador enquanto o motor e o radiador estiverem quentes. O fluido e o vapor muito quentes podem ser expelidos sob pressão, podendo provocar graves ferimentos. Não se esqueça de aguardar até que o motor tenha arrefecido.
- Coloque um pedaço de pano espesso, tal como uma toalha, sobre a tampa do radiador, e depois rode lentamente a tampa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até esta parar para permitir o escape de qualquer pressão residual. Quando o ruído sibilante parar, prima a tampa enquanto a roda no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e, de seguida, retire a tampa.



### NOTA

Caso não tenha líquido refrigerante, pode utilizar temporariamente água da torneira, desde que seja substituída pelo líquido refrigerante recomendado logo que possível.

## Cor mate cuidado

PAU37834

PAU67140

### PRECAUÇÃO

Alguns modelos estão equipados com peças com acabamento em cor mate. Consulte um concessionário Yamaha para obter conselhos sobre quais os produtos a utilizar antes de limpar o veículo. Se utilizar uma escova, produtos químicos agressivos ou compostos de limpeza para limpar estas peças vai riscar ou danificar a superfície das mesmas. Também não deve aplicar cera em nenhuma peça com acabamento em cor mate.

PCA15193

## Cuidados

Embora a concepção aberta de um motociclo revele o encanto da tecnologia, torna-o também mais vulnerável. Poderá desenvolver-se ferrugem e corrosão mesmo que sejam utilizados componentes de alta qualidade. Embora um tubo de escape enferrujado possa passar despercebido num carro, este influencia negativamente o aspecto geral de um motociclo. Um cuidado frequente e adequado não só vai ao encontro dos termos da garantia, como também influencia na manutenção de um bom aspecto do seu motociclo, aumentando o tempo de vida e otimizando o desempenho.

### Antes da limpeza

1. Tape a saída do silencioso com um saco de plástico depois do motor ter arrefecido.
2. Certifique-se de que todas as tampas e coberturas, assim como todos os acopladores e conectores eléctricos, incluindo as tampas da vela de ignição, estão bem fixos.
3. Retire a sujidade extremamente entranhada, como por exemplo óleo queimado no cárter, com um desengordurante e uma escova, mas nunca aplique este tipo de produto nos

vedantes, anilhas, carretos, corrente de transmissão e eixos das rodas. Enxagúe sempre a sujidade e o desengordurante com água.

## Limpeza

PCA22530

### PRECAUÇÃO

- Evite utilizar agentes de limpeza das rodas demasiado ácidos, especialmente em rodas de raio ou de magnésio. Se este tipo de produtos for utilizado em sujidade de difícil remoção, não deixe o agente de limpeza sobre a área afetada durante mais tempo do que o recomendado. Além disso, enxagúe minuciosamente a área com água, seque-a imediatamente e aplique um spray anticorrosão.
- Uma limpeza inadequada pode danificar peças como carenagens e painéis, o pára-vento, o painel de instrumentos e o visor, as rodas, as lentes dos faróis dianteiros, peças de plástico ou de fibra de carbono, etc., e os silenciosos. Utilize exclusivamente um pano ou uma esponja macia e limpa para limpar essas peças. Contudo, se essas peças não puderem ser bem limpas, pode

# CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DO MOTOCICLO

utilizar água e um detergente suave diluído. Enxagúe bem todos os resíduos de detergente usando bastante água, uma vez que o mesmo é prejudicial para os plásticos.

- Não utilize nenhum produto químico agressivo nas peças em plástico, nem no silencioso. Evite utilizar panos ou esponjas que tenham estado em contacto com produtos de limpeza fortes ou abrasivos, solvente ou diluente, combustível (gasolina), produtos antiferrugem ou de remoção da ferrugem, líquido dos travões, anticongelante ou electrólito.
- Não utilize sistemas de lavagem a alta pressão ou dispositivos de limpeza a jato de vapor, uma vez que podem causar infiltração de água e deterioração nas seguintes zonas: vedantes (dos rolamentos da roda e do braço oscilante, forquilha e travões), compartimentos de armazenagem, componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos, interruptores e luzes), tubos de respiração e respiradouros.

## Após a utilização normal

Retire a sujidade com água morna, um de-

tergente suave e uma esponja macia limpa e, finalmente, enxagúe totalmente com água limpa. Utilize uma escova de dentes ou uma escova para limpar garrafas nas áreas de difícil acesso. A sujidade de difícil remoção e os insectos serão facilmente removidos se a área for coberta por um pano húmido durante alguns minutos antes de fazer a limpeza.

## Após a condução do veículo à chuva, perto do mar ou em estradas nas quais foi espalhado sal

Uma vez que o sal do mar ou o sal espalhado nas estradas durante o Inverno é extremamente corrosivo quando misturado com água, realize os passos a seguir explicados após cada viagem à chuva, perto do mar ou em estradas nas quais foi espalhado sal.

## **NOTA**

O sal espalhado nas estradas durante o Inverno, poderá permanecer no piso até à Primavera.

1. Limpe o motociclo com água fria e um detergente suave, depois do motor ter arrefecido. **PRECAUÇÃO: Não utilize água morna pois esta aumenta a acção corrosiva do sal.**<sup>[PCA10792]</sup>
2. Depois de secar o motociclo, aplique um spray anti-corrosão em todas as

superfícies metálicas, incluindo as cromadas e niqueladas (excepto no silencioso de titânio), para evitar a corrosão.

## Limpeza do pára-vento

Evite utilizar qualquer produto de limpeza alcalino ou de ácido forte, gasolina, líquido dos travões ou qualquer outro solvente. Limpe o pára-vento com um pano ou esponja humedecidos com um detergente neutro e, depois da limpeza, retire-o bem com água. Para limpezas adicionais, utilize o Produto de Limpeza de Pára-ventos Yamaha ou outros produtos de limpeza de qualidade. Alguns compostos de limpeza para plásticos podem deixar riscos nas superfícies do pára-vento. Antes de os utilizar, faça um teste polindo uma área que não afecte a sua visibilidade.

## Limpeza do silencioso de titânio

Este modelo está equipado com um silencioso de titânio, o qual necessita dos seguintes cuidados especiais.

- Utilize apenas um pano ou esponja macia e limpa com um detergente suave e água para limpar o silencioso de titânio. Contudo, se o silencioso não puder ser bem limpo com detergente suave, podem ser utilizados produtos

# CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DO MOTOCICLO

alcalinos e uma escova macia.

- Nunca utilize compostos ou outros tratamentos especiais para limpar o silencioso de titânio, uma vez que estes removerão a pintura exterior do silencioso.
- Até mesmo as mais pequenas quantidades de óleo, tais como as provenientes de panos impregnados de óleo ou dedadas, deixarão manchas no silencioso de titânio, as quais podem ser removidas com um detergente suave.
- Note que a descoloração induzida termicamente da parte do tubo de escape que entra no silencioso de titânio é normal e não pode ser removida.

## Após a limpeza

1. Seque o motociclo com uma camurça ou um pano absorvente.
2. Seque imediatamente a corrente de transmissão e lubrifique-a para evitar que enferruje.
3. Utilize um produto de polir crómio para dar brilho a peças de crómio, alumínio e aço inoxidável.
4. Para evitar a corrosão, é recomendada a aplicação de um spray anti-corrosão em todas as superfícies metálicas, incluindo as cromadas e ni-

queladas.

5. Utilize um óleo em spray como produto de limpeza universal para remover qualquer sujidade remanescente.
6. Retoque pequenos danos na pintura provocados por pedras, etc.
7. Encere todas as superfícies pintadas.
8. Deixe o motociclo secar completamente antes de o guardar ou tapar.

PWA11132

## **AVISO**

**A presença de contaminantes nos travões ou nos pneus pode provocar a perda de controlo.**

- **Certifique-se de que não existe óleo ou cera nos travões ou nos pneus.**
- **Caso necessário, limpe os discos do travão e os revestimentos do travão com um agente de limpeza de discos do travão normal ou acetona, e lave os pneus com água morna e um detergente suave. Antes de conduzir a velocidades superiores, teste o motociclo quanto ao desempenho dos travões e ao comportamento nas curvas.**

PCA10801

## **PRECAUÇÃO**

- **Aplique óleo em spray ou cera com moderação e certifique-se de que**

**limpa qualquer excesso.**

- **Nunca aplique óleo nem cera em peças de borracha e plástico, trate-as com um produto de tratamento adequado.**
- **Evite utilizar compostos de polimento abrasivos, pois estes desgastam a pintura.**

## **NOTA**

- Consulte um concessionário Yamaha para obter conselhos sobre quais os produtos a utilizar.
- As lavagens, o tempo de chuva ou os climas húmidos podem causar o embaçamento da lente do farol dianteiro. Ligar o farol dianteiro durante um pequeno período de tempo ajudará a remover a humidade da lente.

# CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DO MOTOCICLO

## Armazenagem

PAU26183

### Curto prazo

Guarde sempre o seu motociclo num local fresco e seco e, se necessário, utilize uma cobertura porosa para o proteger do pó. Antes de cobrir o motociclo, verifique se o motor e o sistema de escape estão frios.

PCA10811

### PRECAUÇÃO

- **Guardar o motociclo num compartimento com fraca ventilação ou tapá-lo com um oleado, enquanto este se encontra ainda molhado, permitirá a infiltração de água e humidade, o que provocará o aparecimento de ferrugem.**
- **Para prevenir a corrosão, evite caves húmidas, estábulos (devido à presença de amónia) e áreas onde estejam armazenados químicos fortes.**

### Longo prazo

Antes de guardar o seu motociclo durante vários meses:

1. Siga todas as instruções da secção “Cuidados” deste capítulo.
2. Encha o depósito de combustível e adicione estabilizador de combustível

(se disponível) para evitar que o depósito enferruje e que o combustível se deteriore.

3. Execute os passos que se seguem para proteger os cilindros, os anéis do pistão, etc. da corrosão.
  - a. Retire as tampas das velas de ignição e as velas.
  - b. Verta uma colher de chá de óleo do motor na cavidade de cada uma das velas de ignição.
  - c. Coloque as tampas das velas de ignição nas respectivas velas, e coloque as velas na cabeça de cilindros de modo a que os eléctrodos fiquem ligados à terra. (Isto limitará a produção de faíscas durante o passo seguinte.)
  - d. Coloque várias vezes o motor em funcionamento, utilizando o motor de arranque. (Esta acção revestirá as paredes do cilindro com óleo.) **AVISO! Para evitar danos ou ferimentos provocados por faíscas, certifique-se de que liga os eléctrodos da vela de ignição à terra enquanto liga o motor.**<sup>[PWA10952]</sup>
  - e. Retire as tampas das velas de ignição e, de seguida, instale as velas de ignição e as respectivas tam-

pas.

4. Lubrifique todos os cabos de controlo e pontos articulados de todas as alavancas e pedais, assim como do descanso lateral/descanso central.
5. Verifique e, se necessário, corrija a pressão de ar dos pneus, e finalmente levante o motociclo de modo a que ambas as rodas fiquem afastadas do chão. Como alternativa, rode um pouco as rodas todos os meses para evitar que os pneus se degradem num determinado ponto.
6. Tape a saída do silencioso com um saco de plástico para evitar a entrada de humidade.
7. Retire a bateria e carregue-a totalmente. Guarde-a num local fresco e seco e carregue-a uma vez por mês. Não guarde a bateria num local excessivamente frio ou quente [menos de 0 °C (30 °F) ou mais de 30 °C (90 °F)]. Para obter mais informações relativamente ao acondicionamento da bateria, consulte a página 7-33.

### NOTA

Antes de guardar o motociclo, deverá fazer todas as reparações necessárias.

## Dimensões:

- Comprimento total:  
2055 mm (80.9 in)
- Largura total:  
690 mm (27.2 in)
- Altura total:  
1150 mm (45.3 in)
- Altura do assento:  
855 mm (33.7 in) (YZF-R1)  
860 mm (33.9 in) (YZF-R1M)
- Distância entre os eixos:  
1405 mm (55.3 in)
- Distância mínima do chão:  
130 mm (5.12 in)
- Raio de viragem mínimo:  
3300 mm (129.9 in)

## Peso:

- Massa em vazio:  
199 kg (439 lb) (YZF-R1)  
200 kg (441 lb) (YZF-R1M)

## Motor:

- Tipo:  
Arrefecido por circulação de líquido a quatro tempos, dois veios de excêntricos em cada cabeça (DOHC)
- Disposição do cilindro:  
4 cilindros em linha
- Cilindrada:  
998 cm<sup>3</sup>
- Diâmetro × curso:  
79.0 × 50.9 mm (3.11 × 2.00 in)
- Relação de compressão:  
13.0 : 1

- Sistema de arranque:  
Arrancador eléctrico
- Sistema de lubrificação:  
Cárter húmido

## Óleo de motor:

- Marca recomendada:  
YAMALUBE
- Tipo:  
SAE 10W-40 ou 15W-50 totalmente sintético
- Grau recomendado do óleo de motor:  
Tipo SG de Serviço API ou superior, norma JASO MA
- Quantidade de óleo de motor:  
Sem substituição do cartucho do filtro de óleo:  
3.90 L (4.12 US qt, 3.43 Imp.qt)  
Com substituição do cartucho do filtro de óleo:  
4.10 L (4.33 US qt, 3.61 Imp.qt)

## Quantidade de líquido refrigerante:

- Reservatório de refrigerante (até à marca de nível máximo):  
0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)
- Radiador (incluindo todas as vias):  
2.25 L (2.38 US qt, 1.98 Imp.qt)

## Filtro de ar:

- Elemento do filtro de ar:  
Elemento de papel revestido a óleo

## Combustível:

- Combustível recomendado:  
Gasolina sem chumbo Premium (Mistura de gasolina com álcool (E10) aceitável)

- Capacidade do depósito de combustível:  
17 L (4.49 US gal, 3.74 Imp.gal)
- Volume da reserva de combustível:  
3.0 L (0.79 US gal, 0.66 Imp.gal)

## Injecção de combustível:

- Corpo do acelerador:  
Marca da identificação:  
2CR1 00

## Vela(s) de ignição:

- Fabricante/modelo:  
NGK/LMAR9E-J
- Distância do eléctrodo da vela de ignição:  
0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

## Embraiagem:

- Tipo de embraiagem:  
Em óleo, multi-disco

## Transmissão:

- Relação primária de redução:  
1.634 (67/41)
- Transmissão final:  
Corrente
- Relação secundária de redução:  
2.563 (41/16)
- Tipo de transmissão:  
Permanentemente engrenada, 6 velocidades
- Operação:  
Accionamento com o pé esquerdo
- Relação das velocidades:  
1.ª:  
2.600 (39/15)  
2.ª:  
2.176 (37/17)

# ESPECIFICAÇÕES

- 3.ª: 1.842 (35/19)  
4.ª: 1.579 (30/19)  
5.ª: 1.381 (29/21)  
6.ª: 1.250 (30/24)

## Quadro:

- Tipo de quadro:  
Diamond  
Ângulo de avanço:  
24.00 grau  
Cauda:  
102 mm (4.0 in)

## Pneu dianteiro:

- Tipo:  
Sem câmara de ar  
Dimensão:  
120/70 ZR17M/C (58W)  
Fabricante/modelo:  
BRIDGESTONE/BATTLAX RACING  
STREET RS10F G  
Fabricante/modelo:  
PIRELLI/DIABLO SUPERCORSA SP  
(YZF-R1)

## Pneu traseiro:

- Tipo:  
Sem câmara de ar  
Dimensão:  
190/55 ZR17M/C (75W) (YZF-R1)  
200/55 ZR17M/C (78W) (YZF-R1M)

Fabricante/modelo:  
BRIDGESTONE/BATTLAX RACING  
STREET RS10R G

Fabricante/modelo:  
PIRELLI/DIABLO SUPERCORSA SP  
(YZF-R1)

## Carga:

- Carga máxima:  
188 kg (414 lb)  
\* (Peso total com condutor, passageiro, carga e acessórios)

## Pressão de ar do pneu (medida com pneus frios):

- Condição de carga:  
0–90 kg (0–198 lb)  
Dianteiro:  
250 kPa (2.50 kgf/cm<sup>2</sup>, 36 psi)  
Traseiro:  
290 kPa (2.90 kgf/cm<sup>2</sup>, 42 psi)  
Condição de carga:  
90–188 kg (198–414 lb)  
Dianteiro:  
250 kPa (2.50 kgf/cm<sup>2</sup>, 36 psi)  
Traseiro:  
290 kPa (2.90 kgf/cm<sup>2</sup>, 42 psi)  
Condução a alta velocidade:  
Dianteiro:  
250 kPa (2.50 kgf/cm<sup>2</sup>, 36 psi)  
Traseiro:  
290 kPa (2.90 kgf/cm<sup>2</sup>, 42 psi)

## Roda dianteira:

- Tipo de roda:  
Roda de liga

Dimensão do aro:  
17M/C x MT3.50

## Roda traseira:

- Tipo de roda:  
Roda de liga  
Dimensão do aro:  
17M/C x MT6.00

## Travão dianteiro:

- Tipo:  
Travão de disco duplo  
Operação:  
Accionamento com a mão direita  
Líquido recomendado:  
DOT 4

## Travão traseiro:

- Tipo:  
Travão de disco  
Operação:  
Accionamento com o pé direito  
Líquido recomendado:  
DOT 4

## Suspensão dianteira:

- Tipo:  
Forquilha telescópica  
Tipo de mola/amortecedor:  
Amortecedor a óleo/mola helicoidal  
Curso da roda:  
120 mm (4.7 in)

## Suspensão traseira:

- Tipo:  
Braço oscilante (suspensão de elo)  
Tipo de mola/amortecedor:  
Amortecedor a óleo de gás/mola helicoidal



Curso da roda:  
120 mm (4.7 in)

## Sistema eléctrico:

Sistema de ignição:  
Ignição por bobina transistorizada  
Sistema de carregamento:  
Magneto de C.A.

## Bateria:

Modelo:  
YTZ7S(F)  
Voltagem, capacidade:  
12 V, 6.0 Ah

## Voltagem, consumo em watts × quantidade das lâmpadas:

Farol dianteiro:  
LED  
Luz do travão/farolim traseiro:  
LED  
Sinal de mudança de direcção dianteiro:  
LED  
Sinal de mudança de direcção traseiro:  
LED  
Mínimos:  
LED  
Iluminação do contador:  
LED  
Indicador luminoso de ponto morto:  
LED  
Indicador luminoso de máximos:  
LED  
Indicador luminoso de mudança de direcção:  
LED

Indicador luminoso do controlo de estabilidade:  
LED  
Luz de advertência de problema no motor e do sistema:  
LED  
Luz de advertência da pressão do óleo e da temperatura do refrigerante:  
LED  
Luz de advertência do nível de combustível:  
LED  
Luz de advertência do ABS:  
LED  
Indicador luminoso do sistema imobilizador:  
LED  
Indicador luminoso do ponto de mudança de velocidade:  
LED

## Fusíveis:

Fusível principal:  
50.0 A  
Fusível para terminal 1:  
2.0 A  
Fusível do farol dianteiro:  
7.5 A  
Fusível do sistema de sinalização:  
7.5 A  
Fusível da ignição:  
15.0 A  
Fusível do motor da ventoinha do radiador:  
10.0 A × 1, 15.0 A × 1  
Fusível da luz de perigo:  
7.5 A

Fusível da ABS ECU:  
7.5 A  
Fusível do sistema de injeção:  
15.0 A  
Fusível da SCU:  
7.5 A (YZF-R1M)  
Fusível motor ABS:  
30.0 A  
Fusível de solenóide ABS:  
15.0 A  
Fusível de reserva:  
7.5 A  
Fusível da válvula eléctrica do acelerador:  
7.5 A

# INFORMAÇÕES PARA O CONSUMIDOR

PAU53562

## Números de identificação

Registe o número de identificação do veículo, o número de série do motor e a informação da etiqueta do modelo nos espaços fornecidos a seguir. Estes números de identificação são necessários quando registar o veículo nas autoridades da sua área e sempre que encomende peças sobresselentes a um concessionário Yamaha.

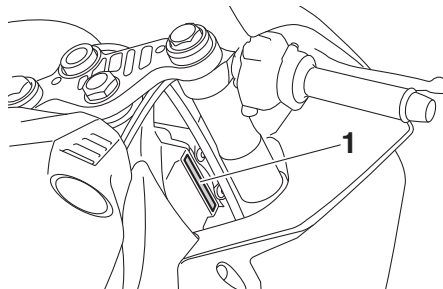
### NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO:

### NÚMERO DE SÉRIE DO MOTOR:

### INFORMAÇÃO DA ETIQUETA DO MODELO:

PAU26401

## Número de identificação do veículo



### 1. Número de identificação do veículo

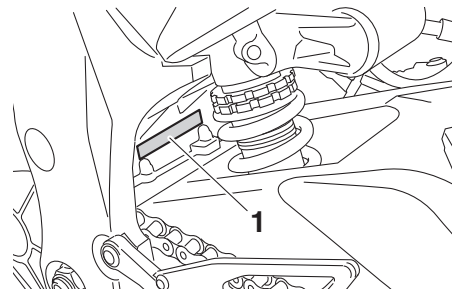
O número de identificação do veículo está gravado no tubo dianteiro da direcção. Registe este número no espaço fornecido para esse efeito neste manual.

### NOTA \_\_\_\_\_

O número de identificação do veículo é utilizado para identificar o seu motociclo e pode ser utilizado para registá-lo na direcção-geral de viação da sua área.

PAU26442

## Número de série do motor

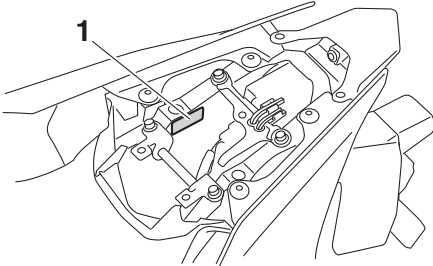


### 1. Número de série do motor

O número de série do motor está gravado no cárter.

PAU26521

## Etiqueta do modelo



### 1. Etiqueta do modelo

A etiqueta do modelo está colocada no chassi por baixo do assento do passageiro. (Consulte a página 4-37.) Registre a informação constante nesta etiqueta no espaço providenciado para esse efeito neste manual. Esta informação será necessária para encomendar peças sobresselentes a um concessionário Yamaha.

# ÍNDICE REMISSIVO

## A

Alavanca da embraiagem .....	4-31
Alavanca da embraiagem, ajuste da folga .....	7-22
Alavanca do travão .....	4-31
Alavancas do travão e da embraiagem, verificação e lubrificação .....	7-30
Amortecedor, ajuste .....	4-43
Apoiar o motociclo .....	7-37
Armazenagem .....	8-4
Armazenagem de documentos .....	4-39
Assentos .....	4-37

## B

Bateria .....	7-33
---------------	------

## C

Cabos, verificação e lubrificação .....	7-28
Características especiais .....	3-1
Carenagens e painéis, remoção e instalação .....	7-8
CCU .....	4-38
Colocar o motor em funcionamento .....	6-1
Combustível .....	4-34
Conector CC auxiliar .....	4-49
Consumo de combustível, sugestões para a redução .....	6-4
Conversor catalítico .....	4-36
Cor mate, cuidado .....	8-1
Corrente de transmissão, limpeza e lubrificação .....	7-28
Cuidados .....	8-1

## D

Direcção, verificação .....	7-32
Descanso lateral .....	4-46

Descanso lateral, verificação e lubrificação .....	7-30
Deteção e resolução de problemas .....	7-37

## E

Elemento do filtro de ar .....	7-17
Especificações .....	9-1
Espelhos retrovisores .....	4-40
Estacionamento .....	6-5
Etiqueta do modelo .....	10-2

## F

Folga da alavanca do travão, verificação .....	7-23
Folga da corrente de transmissão .....	7-26
Folga das válvulas .....	7-18
Folga do punho do acelerador, verificação .....	7-18
Forquilha dianteira, ajuste .....	4-40
Forquilha dianteira, verificação .....	7-31
Fusíveis, substituição .....	7-34

## G

Glossário .....	3-3
Guia visual das funções do YRC .....	3-4

## I

Indicadores luminosos e luzes de advertência .....	4-5
Indicador luminoso de máximos .....	4-6
Indicador luminoso de mudança de direcção .....	4-6
Indicador luminoso de ponto morto .....	4-6
Indicador luminoso do controlo de estabilidade .....	4-7
Indicador luminoso do ponto de mudança de velocidade .....	4-6

Indicador luminoso do sistema imobilizador .....	4-7
Informações relativas à segurança .....	1-1
Interruptor da buzina .....	4-4
Interruptor de farol alto/baixo .....	4-4
Interruptor de paragem/andamento/ arranque .....	4-4
Interruptor de perigo .....	4-4
Interruptor de ultrapassagem/LAP .....	4-4
Interruptor do sinal de mudança de direcção .....	4-4
Interruptores das luzes dos travões .....	7-23
Interruptores do guiador .....	4-3
Interruptor principal/bloqueio da direcção .....	4-2

## J

Jogo de ferramentas .....	7-2
---------------------------	-----

## L

Líquido dos travões, mudança .....	7-26
Localizações das peças .....	2-1
Luz de advertência da pressão do óleo e da temperatura do refrigerante .....	4-7
Luz de advertência de problema no motor e do sistema .....	4-7
Luz de advertência do ABS .....	4-6
Luz de advertência do nível de combustível .....	4-6
Luzes do veículo .....	7-36

## M

Manutenção e lubrificação, periódica .....	7-4
Manutenção, sistema de controlo das emissões .....	7-3
Mudança de velocidades .....	6-2

## N

Número de identificação do veículo .....	10-1
Número de série do motor .....	10-1
Números de identificação .....	10-1
Nível de líquido dos travões, verificação .....	7-25

## O

Óleo do motor e cartucho do filtro de óleo.....	7-12
--	------

## P

Pivôs do braço oscilante, lubrificação .....	7-31
Pastilhas dos travões da frente e de trás, verificação .....	7-24
Pedais do travão e de mudança de velocidades, verificação e lubrificação .....	7-29
Pedal de mudança de velocidades.....	4-31
Pedal do travão .....	4-32
Pneus .....	7-18
Pontos de afinação do YRC .....	4-15
Punho e cabo do acelerador, verificação e lubrificação .....	7-29

## R

Refrigerante.....	7-14
Rodagem do motor.....	6-4
Rodas .....	7-21
Rolamentos de roda, verificação .....	7-32

## S

Sistema imobilizador .....	4-1
Sistema de corte do circuito de ignição ...	4-47
Sistema de travões.....	4-32
Sistema EXUP.....	4-46

## T

Tabelas de detecção e resolução de problemas .....	7-39
Tampa do depósito de combustível .....	4-34
Tubo de respiração e tubo de descarga do depósito de combustível .....	4-36

## V

Visor, ecrã menu .....	4-14
Visor, ecrã principal.....	4-8
Velas de ignição, verificação.....	7-11
Velocidade de ralenti do motor, verificação.....	7-17

## Y

YRC (Controlo de Condução Yamaha) .....	3-1
---	-----





